



MINISTERSTVO FINANCIÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY

# FINANČNÝ SPRAVODAJCA

2/2002

PROBLEMATIKA

## **Colná**

7. Prehľadý čerpania colných kvót za mesiac december 137

## **Finančná**

8. Pokyny pre hospodárenie s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE 153
9. Vzory finančných písomností používaných pri výkone následnej finančnej kontroly k zákonu č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov 201
10. Prehľad právoplatných rozhodnutí o uložení pokuty za porušenie cenových predpisov na 2. polrok 2001 224

## **Účtovníctva**

11. Smernica Ministerstva financií Slovenskej republiky z 15. januára 2002 na vypracovanie návrhov záverečných účtov rozpočtových kapitol a štátnych fondov za rok 2001 229

## 7

## Prehľad čerpania colných kvót za mesiac december

Referent: Ing. Jarošová, tel. 02/59 58 34 78

K číslu: 21954/2001-76

Mgr. Mistříková, Colné riaditeľstvo SR, 02/48 27 31 38

### Stav čerpania colných kvót bez ohľadu na krajinu pôvodu k 31. 12. 2001

Podpoložka CS	MJ	Sadzba	Ročná kvóta	Zostatok kvóty	% čerpania
** 010290	TNN	30,0	3 730,00	3 670,94	1,58
** 0201		30,0			
** 0202		30,0			
** 010392	TNN	25,0	9 775,00	5 336,43	45,41
** 0203		30,0			
** 01041030	TNN	5,0	159,00	159,00	0,00
** 01041080		5,0			
** 020410		20,0			
** 020421		20,0			
** 020422		20,0			
** 020423		20,0			
** 020430		20,0			
** 020441		20,0			
** 020442		20,0			
** 020443		20,0			
** 020711	TNN	24,0	3 270,00	0,00	100,00
** 020712		24,0			
** 020713		24,0			
** 020714		24,0			
** 021020	TNN	30,0	550,00	550,00	0,00
** 02109011		24,0			
** 02109019		24,0			
** 02109029		24,0			
** 02109060		24,0			

Podpoložka CS	MJ	Sadzba	Ročná kvóta	Zostatok kvóty	% čerpania
** 040210	TNN	30,0	615,00	615,00	0,00
** 040221		30,0			
** 040229		35,0			
** 040310	TNN	10,0	2 174,00	2 003,06	7,86
** 04051011	TNN	32,0	809,00	718,12	11,23
** 04051019		32,0			
** 04051030		32,0			
** 04051050		32,0			
** 04051090		32,0			
** 04052090		32,0			
** 04059010		32,0			
** 04059090		32,0			
** 07019010	TNN	50,0	13 800,00	13 800,00	0,00
** 07019090		50,0			
** 08061090	TNN	28,0	3 315,00	2 485,70	25,00
** 110811	TNN	53,2	820,00	770,75	6,01
** 110812		55,6			
** 110813		63,4			
** 12050090	TNN	20,0	4 025,00	4 025,00	0,00
** 12060091	TNN	10,0	1 920,00	1 892,88	1,41
** 12060099		10,0			
** 151211	TNN	18,0	1 140,00	1 132,03	0,70
** 151219		19,0			
** 1514	TNN	20,0	1 469,00	1 469,00	0,00
** 151710	TNN	20,0	3 990,00	3 618,05	9,32
** 151790		10,0			
** 170230	TNN	50,0	75,00	0,00	100,00
** 170240		50,0			
** 190211	TNN	12,0	952,00	5,82	99,39
** 190219		12,0			
** 190220		12,0			

Podpoložka CS	MJ	Sadzba	Ročná kvóta	Zostatok kvóty	% čerpania
** 190230		10,0			
** 210500	TNN	11,0	307,00	0,00	100,00
** 220210	TNN	11,0	10 160,00	8 553,83	15,81
** 2204	HLT	25,0	2 850,00	0,00	100,00
** 220710	TNN	70,0	820,00	820,00	0,00
** 220860	TNN	56,0	3 290,00	3 290,00	0,00
** 220870		56,0			
** 220890		56,0			
** 350510	TNN	52,0	1 176,00	1 163,12	1,09
01051111	NAR	0,0	730 000,00	76 317,00	89,55
01051119		0,0			
01051200	NAR	0,0	60 000,00	4 452,00	92,58
01051920	NAR	0,0	5 000,00	5 000,00	0,00
01051990	NAR	0,0	10 000,00	10 000,00	0,00
04070011	NAR	0,0	100 000,00	0,00	100,00
04070019	NAR	0,0	3 000 000,00	282 360,00	90,59
10019099	TNN	0,0	100 000,00	1054,01	98,95
10030090	TNN	0,0	200 000,00	136 680,30	31,66
10059000	TNN	0,0	20 000,00	3 410,88	82,95
12050010	TNN	0,0	10,00	0,00	100,00
12060010	TNN	0,0	1 000,00	748,61	25,14
17021100	TNN	0,0	150,00	0,00	100,00
220429 ex <sub>1</sub>	HLT	25,0	120 000,00	75 726,47	36,89
220429 ex <sub>2</sub>	HLT	25,0	80 000,00	38 647,23	51,69
28030080	TNN	0,0	5 000,00	3 339,08	33,22
29214100	TNN	0,0	6 000,00	2 151,64	64,14
29337100	TNN	0,0	6 000,00	3 384,39	43,50
29395000	TNN	0,0	50,00	34,00	32,00
29399090	TNN	0,0	150,00	77,10	48,60
39012010	TNN	0,0	1 000,00	650,80	34,92
39012090		0,0			

Podpoložka CS	MJ	Sadzba	Ročná kvóta	Zostatok kvóty	% čerpania
39076080	TNN	0,0	4 000,00	0,00	100,00
53012100	TNN	0,0	2 000,00	2 000,00	0,00
54023300	TNN	0,0	850,00	214,64	74,75
54033200	TNN	0,0	400,00	34,61	91,35
700510	MTK	0,0	1 500 000,00	1 203 226,04	19,78
700521		0,0			
700529		0,0			
38109090	KGN	0,0	375 000,00	374 949,00	0,01
39199010	KGN	0,0	122 000,00	121 840,00	0,13
39269099	KGN	0,0	11 000 000,00	10 746 207,22	2,31
73181491	KGN	0,0	455 000,00	438 290,76	3,67
73181510	KGN	0,0	141 000,00	140 981,00	0,01
85043190	NAR	0,0	8 000 000,00	6 934 177,00	13,32
85045080	NAR	0,0	292 000 000,00	285 278 675,00	2,30
85061099	NAR	0,0	1 200 000,00	1 078 500,00	10,13
85229098	KGN	0,0	3 050 000,00	2 545 897,53	16,53
85331000	NAR	0,0	610 000 000,00	604 673 346,00	0,87
85340019	NAR	0,0	23 000 000,00	22 346 145,00	2,84
85361010	NAR	0,0	31 000 000,00	30 697 520,00	0,98
85365019	NAR	0,0	20 500 000,00	19 547 785,00	4,64
85365080	NAR	0,0	15 000 000,00	14 202 620,00	5,32
85369010	NAR	0,0	130 000 000,00	81592 145,80	37,24
85389099	KGN	0,0	1 800 000,00	1 797 004,00	0,17
85408900	NAR	0,0	1 100 000,00	868 038,00	21,09
85438995	NAR	0,0	2 800 000,00	2 588 091,10	7,57
85444980	KGN	0,0	15 000 000,00	14 985 571,00	0,10
85489090	KGN	0,0	80 000,00	80000,00	0,00

## Stav čerpania colných kvót podľa krajín pôvodu tovaru k 31. 12. 2001

Krajina	Podpoložka CS	MJ	Sadzba	Ročná kvóta	Zostatok kvóty	% čerpania
EÚ	0203	TNN	0,0	1 150,00	0,00	100,00
	021011		0,0			
	021012		0,0			
	021019		0,0			
EÚ	0207	TNN	0,0	287,50	0,00	100,00
	160231		0,0			
	160232		0,0			
	160239		0,0			
EÚ	040210	TNN	24,0	200,00	102,58	48,71
	040221		24,0			
	040229		24,0			
EÚ	040510	TNN	15,0	205,00	0,00	100,00
	04052090		15,0			
	040590		15,0			
EÚ	0406	TNN	0,0	747,50	368,99	50,64
EÚ	07019010	TNN	6,0	500,00	500,00	0,00
EÚ	07019090	TNN	6,0	500,00	482,98	3,40
EÚ	0702	TNN	0,0	1 150,00	186,76	83,76
EÚ	* 07081000	TNN	0,0	50,00	50,00	0,00
EÚ	10059000	TNN	4,2	700,00	290,03	58,57
EÚ	15151100	TNN	0,0	150,00	0,00	100,00
EÚ	15159010	TNN	0,0	1000,00	1000,00	0,00
	15159021		0,0			
	15159029		0,0			
	15159031		0,0			
	15159040		0,0			
	15159059		0,0			
	15159060		0,0			
	15159051		12,7			
	15159091		12,7			
	15159099		12,7			

Krajina	Podpoložka CS	MJ	Sadzba	Ročná kvóta	Zostatok kvóty	% čerpania
EÚ	151610	TNN	10,0	1000,00	996,32	0,37
	15162010		9,0			
	15162091		9,0			
EÚ	15162095	TNN	0,0	1000,00	0,00	100,00
	15162096		0,0			
	15162098		0,0			
EÚ	15171090	TNN	10,0	270,00	78,65	70,87
EÚ	1601	TNN	0,0	125,00	67,04	46,37
	160241		0,0			
	160242		0,0			
	160249		0,0			
EÚ	20019096	TNN	0,0	57,50	57,50	0,00
EÚ	2002	TNN	0,0	575,00	0,00	100,00
EÚ	20056000	TNN	0,0	57,50	56,13	2,38
EÚ	22086011	HLT	15,0	5000,00	0,00	100,00
	22086019		15,0			
EÚ	2401	TNN	2,4	1000,00	611,36	38,86
RO	* 07020000	TNN	7,5	500,00	500,00	0,00
RO	* 07070005	TNN	9,0	400,00	342,62	14,34
	07070090		9,0			
RO	* 08061010	TNN	2,0	500,00	500,00	0,00
RO	* 08094005	TNN	0,0	350,00	350,00	0,00
	08094090		0,0			
RO	2204	HLT	25,0	4000,00	2260,35	43,49
SI	020711	TNN	28,0	50,00	50,00	0,00
	02071310		28,0			
	02071320		28,0			
	02071330		28,0			
	02071340		28,0			
	02071350		28,0			
	02071360		28,0			
	02071370		28,0			

Krajina	Podpoložka CS	MJ	Sadzba	Ročná kvóta	Zostatok kvóty	% čerpania
	02071399		28,0			
SI	040610	TNN	8,0	150,00	150,00	0,00
	040620		8,0			
	040630		8,0			
	040640		8,0			
	04069001		8,0			
	04069002		8,0			
	04069003		8,0			
	04069004		8,0			
	04069005		8,0			
	04069006		8,0			
	04069013		8,0			
	04069015		8,0			
	04069017		8,0			
	04069018		8,0			
	04069019		8,0			
	04069021		8,0			
	04069023		8,0			
	04069025		8,0			
	04069027		8,0			
	04069029		8,0			
	04069031		8,0			
	04069033		8,0			
	04069035		8,0			
	04069037		8,0			
	04069039		8,0			
	04069050		8,0			
	04069061		8,0			
	04069063		8,0			
	04069069		8,0			
	04069073		8,0			
	04069075		8,0			



Krajina	Podpoložka CS	MJ	Sadzba	Ročná kvóta	Zostatok kvóty	% čerpania
	04069076		8,0			
	04069078		8,0			
	04069079		8,0			
	04069081		8,0			
	04069082		8,0			
	04069084		8,0			
	04069085		8,0			
	04069086		8,0			
	04069087		8,0			
	04069088		8,0			
SI	07019090	TNN	30,0	3000,00	3000,00	0,00
SI	* 08081050	TNN	5,0	1000,00	982,97	1,70
	* 08081090		5,0			
	* 08081020		5,0			
SI	1601	TNN	15,0	200,00	200,00	0,00
SI	160241	TNN	15,0	200,00	200,00	0,00
	16029010		15,0			
	16029051		15,0			
	16029061		15,0			
	16029069		15,0			
	16029072		15,0			
	16029074		15,0			
	16029076		15,0			
	16029078		15,0			
SI	190110	TNN	8,0	100,00	100,00	0,00
SI	2105	TNN	15,0	50,00	50,00	0,00
SI	2203	HLT	12,0	2000,00	2000,00	0,00
SI	2204	HLT	25,0	2000,00	0,00	100,00
SI	220820	HLT	10,0	500,00	500,00	0,00
	220840		10,0			
	220850		10,0			
	220860		20,0			

Krajina	Podpoložka CS	MJ	Sadzba	Ročná kvóta	Zostatok kvóty	% čerpania
	220870		20,0			
	220890		20,0			
SI	2209	TNN	5,0	250,00	239,37	4,25
SI	240290	TNN	30,0	100,00	100,00	0,00
HU	040310	TNN	15,0	100,00	100,00	0,00
HU	0406	TNN	0,0	300,00	246,17	17,94
HU	07019010	TNN	10,0	10000,00	10000,00	0,00
	07019090		10,0			
HU	1107	TNN	5,0	4000,00	4000,00	0,00
HU	16010091	TNN	0,0	400,00	263,52	34,12
HU	2105	TNN	15,0	250,00	81,03	67,59
HU	2203	HLT	10,0	6000,00	6000,00	0,00
HU	2204	HLT	10,0	12000,00	0,00	100,00
HU	220860	HLT	30,0	2500,00	1897,22	24,11
	220870		30,0			
	220890		30,0			
PL	07019010	TNN	15,0	25000,00	25000,00	0,00
	07019090		15,0			
PL	21069020	HLT	12,5	2000,00	1096,57	45,17
	220820		12,5			
	220830		5,0			
	220840		7,5			
	220860		28,0			
	220870		28,0			
	220890		28,0			
PL	240210	TNN	26,0	50,00	50,00	0,00
	240220		32,5			
	240290		32,5			
	240310		13,0			
	240391		13,0			
	240399		13,0			
US	0207	TNN	24,0	300,00	300,00	0,00

Krajina	Podpoložka CS	MJ	Sadzba	Ročná kvóta	Zostatok kvóty	% čerpania
LV	1806	TNN	10,0	50,00	50,00	0,00
LV	190211	TNN	5,0	100,00	100,00	0,00
	190219		5,0			
	190220		5,0			
	190230		5,0			
LV	2203	TNN	10,0	100,00	100,00	0,00
LV	220860	TNN	30,0	150,00	150,00	0,00
	220870		30,0			
	220890		30,0			
IL	01051200	TNN	0,0	0,65	0,65	0,00
IL	* 0603	TNN	0,0	100,00	96,00	3,99
IL	* 07096010	TNN	6,0	100,00	100,00	0,00
IL	071290	TNN	0,0	100,00	100,00	0,00
IL	080610	TNN	0,0	100,00	100,00	0,00
IL	08071900	TNN	5,5	100,00	100,00	0,00
IL	170490	TNN	7,5	100,00	100,00	0,00
IL	1806	TNN	7,5	100,00	100,00	0,00
IL	19042010	TNN	4,0	100,00	100,00	0,00
	19049010		17,0			
IL	19051000	TNN	4,5	100,00	100,00	0,00
	19052010		4,5			
	19052030		4,5			
	19052090		4,5			
	190530		4,5			
	190540		4,5			
	19059020		4,5			
	19059030		4,5			
	19059040		4,5			
	19059045		4,5			
	19059055		4,5			
	19059060		4,5			
	19059090		4,5			

Krajina	Podpoložka CS	MJ	Sadzba	Ročná kvóta	Zostatok kvóty	% čerpania
IL	210410	TNN	3,5	50,00	50,00	0,00
IL	210610	TNN	3,0	200,00	160,42	19,79
IL	220860	HLT	25,0	1000,00	1000,00	0,00
	220870		25,0			
	220890		25,0			
TR	0406	TNN	0,0	100,00	100,00	0,00
TR	* 07020000	TNN	7,0	150,00	150,00	0,00
TR	071022	TNN	5,0	100,00	100,00	0,00
TR	* 080930	TNN	4,0	200,00	200,00	0,00
TR	1704	TNN	7,0	100,00	0,00	100,00
TR	1806	TNN	7,0	100,00	68,75	31,25
TR	2002	TNN	8,0	100,00	96,64	3,36
TR	20079920	TNN	11,0	200,00	200,00	0,00
	20079951		11,0			
	20079998		11,0			
TR	20098011	TNN	2,0	300,00	270,56	9,81
	20098019		2,0			
	20098033		2,0			
	20098035		2,0			
	20098036		2,0			
	20098038		2,0			
	20098050		2,0			
	20098061		2,0			
	20098063		2,0			
	20098069		2,0			
	20098071		2,0			
	20098073		2,0			
	20098079		2,0			
	20098084		2,0			
	20098086		2,0			
	20098088		2,0			
	20098089		2,0			

Krajina	Podpoložka CS	MJ	Sadzba	Ročná kvóta	Zostatok kvóty	% čerpania
	20098096		2,0			
	20098097		2,0			
	20098099		2,0			
	20099021		2,0			
	20099029		2,0			
	20099051		2,0			
	20099059		2,0			
	20099092		2,0			
	20099094		2,0			
	20099095		2,0			
	20099096		2,0			
	20099097		2,0			
	20099098		2,0			
TR	2104	TNN	0,0	100,00	100,00	0,00
TR	2203	HLT	0,0	1000,00	1000,00	0,00
TR	24011050	TNN	3,0	200,00	200,00	0,00
	24011060		3,0			
	24011070		3,0			
	24011080		3,0			
	24011090		3,0			
BG	040310	TNN	10,0	100,00	100,00	0,00
BG	040610	TNN	5,0	100,00	100,00	0,00
	040620		5,0			
	040630		5,0			
	040640		5,0			
	04069001		5,0			
	04069002		5,0			
	04069003		5,0			
	04069004		5,0			
	04069005		5,0			
	04069006		5,0			
	04069013		5,0			

Krajina	Podpoložka CS	MJ	Sadzba	Ročná kvóta	Zostatok kvóty	% čerpania
	04069015		5,0			
	04069017		5,0			
	04069018		5,0			
	04069019		5,0			
	04069021		5,0			
	04069023		5,0			
	04069025		5,0			
	04069027		5,0			
	04069029		5,0			
	04069031		5,0			
	04069033		5,0			
	04069035		5,0			
	04069037		5,0			
	04069039		5,0			
	04069050		5,0			
	04069061		5,0			
	04069063		5,0			
	04069069		5,0			
	04069073		5,0			
	04069075		5,0			
	04067076		5,0			
	04069078		5,0			
	04069079		5,0			
	04069081		5,0			
	04069082		5,0			
	04069084		5,0			
	04069085		5,0			
	04069086		5,0			
	04069087		5,0			
	04069088		5,0			
BG	* 06031010	TNN	10,0	100,00	100,00	0,00
	* 06031020		10,0			

Krajina	Podpoložka CS	MJ	Sadzba	Ročná kvóta	Zostatok kvóty	% čerpania
	* 06031040		10,0			
	* 06031050		10,0			
	* 06031080		10,0			
BG	07019090	TNN	50,0	500,00	500,00	0,00
BG	* 07020000	TNN	5,0	100,00	100,00	0,00
BG	07031019	TNN	6,0	100,00	100,00	0,00
	07031090		6,0			
BG	* 07070005	TNN	9,0	300,00	300,00	0,00
	07070090		9,0			
BG	07095110	TNN	5,0	100,00	100,00	0,00
BG	07096010	TNN	5,0	200,00	200,00	0,00
	07096099		5,0			
BG	* 08061010	TNN	0,0	100,00	100,00	0,00
	08061090		11,5			
BG	* 08092005	TNN	2,0	150,00	150,00	0,00
	08094005		0,0			
	08094090		0,0			
BG	12060091	TNN	10,0	100,00	100,00	0,00
	12060099		10,0			
BG	1601	TNN	10,0	100,00	100,00	0,00
BG	160241	TNN	10,0	100,00	100,00	0,00
	16029010		10,0			
	16029051		10,0			
	16029031		2,5			
	16029061		15,0			
	16029069		15,0			
BG	180631	TNN	7,5	100,00	100,00	0,00
	180632		7,5			
	180690		7,5			
BG	190220	TNN	12,0	100,00	100,00	0,00
	190230		12,0			
BG	20019020	TNN	6,0	100,00	60,27	39,73

Krajina	Podpoložka CS	MJ	Sadzba	Ročná kvóta	Zostatok kvóty	% čerpania
	20019030		6,0			
	20019050		2,5			
	20019065		6,0			
	20019070		6,0			
	20019075		6,0			
	20019085		6,0			
	20019091		6,0			
	20019096		6,0			
BG	20059075	TNN	10,0	100,00	100,00	0,00
BG	200710	TNN	12,0	100,00	100,00	0,00
	20079910		2,5			
	20079920		12,0			
	20079931		12,0			
	20079933		12,0			
	20079935		2,5			
	20079939		2,5			
	20079951		12,0			
	20079955		12,0			
	20079958		12,0			
	20079991		12,0			
	20079993		12,0			
	20079998		12,0			
BG	220421	HLT	25,0	500,00	248,45	50,31
BG	220429	HLT	25,0	5000,00	253,85	94,92
BG	220820	HLT	12,0	500,00	0,00	100,00
	220830		5,0			
	220840		7,5			
	220850		7,5			
BG	240110	TNN	4,5	100,00	100,00	0,00
	240120		4,5			
	240130		2,0			
EE	040210	TNN	0,0	200,00	200,00	0,00



Krajina	Podpoložka CS	MJ	Sadzba	Ročná kvóta	Zostatok kvóty	% čerpania
	040221		0,0			
	040229		0,0			
EE	04061020	TNN	0,0	350,00	350,00	0,00
	040690		0,0			
EE	081190	TNN	0,0	50,00	50,00	0,00
EE	160100	TNN	0,0	200,00	200,00	0,00
	16022090		0,0			
	160231		0,0			
	160232		0,0			
	160250		0,0			
EE	160241	TNN	0,0	100,00	100,00	0,00
	160242		0,0			
	160249		0,0			
EE	190190	TNN	0,0	200,00	200,00	0,00
EE	190520	TNN	0,0	100,00	100,00	0,00
EE	200980	TNN	0,0	70,00	70,00	0,00
EE	2105	TNN	15,0	100,00	100,00	0,00
EE	21069010	TNN	0,0	200,00	200,00	0,00
	21069020		0,0			
	21069092		0,0			
	21069098		0,0			
EE	220210	TNN	0,0	50,00	50,00	0,00
EE	220300	TNN	0,0	100,00	100,00	0,00
EE	220860	TNN	25,0	100,00	100,00	0,00

Ing. LUDMILA BIZOŇOVÁ

generálna riaditeľka  
sektie daňovej a colnej

## 8

## Pokyny pre hospodárenie s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE

Názov časti	Strana č.
<b>PRVÁ ČASŤ: <u>Základné ustanovenia</u></b>	
<u>Články:</u>	
1. Úvodné ustanovenia	1
2. Základné definície a pojmy	3
3. Záväznosť	6
4. Jazyk	7
<b>DRUHÁ ČASŤ: <u>Zodpovednosti subjektov pri hospodárení s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE</u></b>	
5. Zodpovednosť národného koordinátora zahraničnej pomoci	7
6. Zodpovednosť splnomocnenca pre Národný fond	8
7. Zodpovednosť splnomocnenca pre program	9
8. Zodpovednosť sektorového koordinátora pomoci	10
9. Zodpovednosť staršieho programového pracovníka	10
<b>TRETIA ČASŤ: <u>Financovanie programu PHARE</u></b>	
10. Zdroje financovania programu PHARE	11
11. Podpora v rámci programu PHARE	11
12. Budovanie inštitúcií	12
13. Investície	13
<b>3.1 Financovanie zo zdrojov ES</b>	
14. Rozsah a forma podpory	14
15. Finančná dohoda o implementácii projektov PHARE prostredníctvom implementačnej agentúry	14
<b>3.2 Spolufinancovanie z národných zdrojov</b>	
16. Rozsah, forma a zdroje spolufinancovania	15
17. Záväzné prehlásenie o zabezpečení spolufinancovania projektov	15
18. Postup pri zabezpečení spolufinancovania vo fáze programovania	16
19. Postup pri zabezpečení spolufinancovania pri príprave štátneho rozpočtu	17
<b>3.3 Účty programu PHARE</b>	
20. Všeobecné podmienky pre vedenie a disponovanie s bankovými účtami	17
21. Účty programu PHARE	17

- |   |    |
|---|----|
| 22. Účty Ministerstva financií SR s dispozičným právom<br>Národného fondu pre jednotlivé finančné memorandá | 18 |
| 23. Účty MF SR s dispozičným právom implementačných<br>agentúr pre jednotlivé projekty                      | 18 |

### 3.4 Platby

#### Platby z finančných prostriedkov ES

##### *Prevod finančných prostriedkov ES na účty pre Národný fond*

- |  |    |
|--|----|
| 24. Prevody finančných prostriedkov ES | 19 |
| 25. Predavok                           | 19 |
| 26. Priebežné platby                   | 20 |
| 27. Záverečná platba                   | 20 |

##### *Prevod finančných prostriedkov ES z účtov pre Národný fond na účty pre implementačné agentúry*

- |  |    |
|--|----|
| 28. Prevod finančných prostriedkov ES z účtov<br>pre Národný fond na účty pre implementačné agentúry | 21 |
|--|----|

##### *Prevod finančných prostriedkov ES z účtu pre IA na účet kontraktora, prípadne konečného prijímateľa*

- |  |    |
|--|----|
| 29. Prevod finančných prostriedkov ES z účtu pre IA<br>na účet kontraktora, prípadne konečného prijímateľa | 22 |
| 30. Nakladanie s nevyčerpanými prostriedkami   | 22 |

#### Platby z finančných prostriedkov štátneho rozpočtu a konečného prijímateľa

- |  |    |
|--|----|
| 31. Platby z finančných prostriedkov štátneho rozpočtu     | 23 |
| 32. Platby z finančných prostriedkov konečného prijímateľa | 23 |

### 3.5 Nezrovnalosti

- |  |    |
|--|----|
| 33. Nezrovnalosti                            | 24 |
| 34. Vrátenie prostriedkov                    | 24 |
| 35. Opatrenia pri zistených nezrovnalostiach | 25 |

### 3.6 Používanie EUR, dane a clá

- |                    |    |
|--------------------|----|
| 36. Používanie EUR | 25 |
| 37. Dane a clá     | 25 |
| 38. Úhrada DPH     | 26 |

## ŠTVRTÁ ČASŤ: Účtovníctvo a dokumentácia finančného hospodárenia

- |  |    |
|--|----|
| 39. Účtovníctvo Národného fondu                          | 26 |
| 40. Účtovníctvo implementačnej agentúry                  | 26 |
| 41. Účtovníctvo konečného prijímateľa                    | 27 |
| 42. Dokumentácia finančného hospodárenia                 | 27 |
| 43. Správy Národného fondu o realizácii programu         | 27 |
| 44. Správy implementačných agentúr o realizácii programu | 28 |

**PIATA ČASŤ: Monitorovanie čerpania a využívania finančných prostriedkov programu PHARE**

45. Monitorovanie čerpania a využívania finančných prostriedkov 29

**ŠIESTA ČASŤ: Finančná kontrola a audit pri hospodárení s finančnými prostriedkami programu PHARE**

46. Pravidlá a subjekty finančnej kontroly 30  
47. Predmet finančnej kontroly 31  
48. Audit 32

**SIEDMA ČASŤ: Majetok nadobudnutý v rámci programu PHARE**

49. Majetok nadobudnutý v rámci programu PHARE a jeho evidencia 33  
50. Majetok nadobudnutý v rámci priamej PHARE zmluvy na dodávku 33  
51. Majetok nadobudnutý v rámci PHARE zmluvy na služby 34  
52. Majetok nadobudnutý v rámci twinningovej zmluvy 35  
53. Majetok nadobudnutý v rámci sprostredkovacej zmluvy 35  
54. Majetok nadobudnutý v rámci zmluvy na dodávku stavebného diela, stavebných prác 36

**ÔSMA ČASŤ: Záverečné ustanovenie**

55. Účinnosť 36

# Pokyny pre hospodárenie s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE

## PRVÁ ČASŤ Základné ustanovenia

### Článok 1

#### Úvodné ustanovenia

- (1) Pokyny pre hospodárenie s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE (ďalej len „Pokyny“) definujú a upravujú pravidlá pri hospodárení s finančnými prostriedkami a majetkom nadobudnutým z nich pri realizácii programu PHARE v Slovenskej republike.
- (2) Účelom Pokynov je:
  - a) definovať kompetencie jednotlivých subjektov pri hospodárení s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE v Slovenskej republike;
  - b) zabezpečiť jednotný, účinný, transparentný a koordinovaný postup pri hospodárení s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE, pri zabezpečovaní financovania jednotlivých projektov v rámci programu PHARE;
  - c) zabezpečiť jednotný, účinný, transparentný a koordinovaný postup pri prevode a správe majetku obstaraného z finančných prostriedkov programu PHARE.
- (3) Pokyny sú vypracované v súlade s medzinárodnými dohodami uzatvorenými medzi Európskymi spoločenstvami a Slovenskou republikou, právnymi úpravami Európskych spoločenstiev a Slovenskej republiky a iných dokumentov, najmä:
  - a) Medzinárodné dohody
    - Európska dohoda o pridružení uzatvorená medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Slovenskou republikou na strane druhej podpísaná dňa 4. 10. 1993. Dohoda nadobudla platnosť 1. februára 1995. Všeobecnú záväznosť nadobudla uverejnením v Zbierke zákonov SR 10. júna 1997 vo forme Oznámenia MZV SR č. 158/1997 Z. z.
    - Rámcová dohoda medzi Európskou komisiou a vládou Slovenskej republiky o úprave podmienok pre technický, legislatívny a administratívny rámec, na základe ktorého budú vykonávané opatrenia súvisiace s financovaním programov pomoci v SR, podpísaná dňa 10. mája 1994
    - Memorandum o porozumení o zriadení Národného fondu medzi vládou Slovenskej republiky a komisiou Európskych spoločenstiev podpísané dňa 10. decembra 1998
    - Finančné memorandá podpísané medzi vládou Slovenskej republiky a komisiou Európskych spoločenstiev pre jednotlivé programy PHARE
  - b) Základné právne predpisy ES
    - Zmluva o založení Európskeho spoločenstva, podpísaná dňa 7. februára 1992
    - Nariadenie Rady č. 3906/89/EHS o ekonomickej pomoci niektorým krajinám strednej a východnej Európy (PHARE) v znení neskorších predpisov
    - Nariadenie Rady č. 610/1990/EHS dopĺňujúce Finančné nariadenie z 21. decembra 1977 aplikovateľné na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev

- Nariadenie Európskej komisie č. 3418/1993 stanovujúce podrobné pravidlá pre implementáciu niektorých ustanovení Finančného nariadenia z 21. decembra 1977
  - Nariadenie Rady č. 622/98/ES o pomoci pre kandidátske krajiny v rámci predvstupovej stratégie a o vytvorení partnerstiev pre vstup
  - Nariadenie Rady č. 2760/1998/ES o implementácii programu cezhraničnej spolupráce v rámci programu PHARE
  - Nariadenie Rady č. 1260/1999/ES definujúce základné ustanovenia štrukturálnych fondov
  - Nariadenie Rady č. 1266/1999/ES o koordinácii pomoci kandidátskym krajinám v rámci predvstupovej stratégie
  - Agenda 2000, marec 1999, Berlín
- c) Základné právne predpisy SR
- Zákon Federálneho zhromaždenia č. 563/1991 Zb. o účtovníctve v znení neskorších predpisov
  - Zákon NR SR č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov
  - Zákon NR SR č. 42/1993 Z. z. o štátnej pokladnici
  - Zákon NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov
  - Zákon NR SR č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku SR v znení neskorších predpisov
  - Zákon NR SR č. 289/1995 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov
  - Zákon NR SR č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov
  - Zákon NR SR č. 10/1996 Z. z. o kontrole v štátnej správe
  - Zákon NR SR č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov
  - Zákon NR SR č. 263/1999 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov
  - Zákon NR SR č. 366/1999 Z. z. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov
  - Zákon NR SR č. 440/2001 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení zákona č. 150/2001 Z. z.
  - Zákon NR SR o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov
  - Vyhláška MF SR č. 94/1996 Z. z. o rozsahu a spôsobe vrátenia DPH, ktoré vyplýva z medzinárodnej zmluvy v rámci projektu zahraničnej pomoci
- d) Ostatné dokumenty
- Uznesenie vlády SR č. 856/1998 k návrhu na odvolanie a vymenovanie do funkcie národného koordinátora programu PHARE
  - Uznesenie vlády SR č. 656/1999 k Smernici k príprave a realizácii programu PHARE v SR na obdobie 2000 - 2006
  - Uznesenie vlády SR č. 434/2000 k Stratégii budovania systému štátnej pokladnice do roku 2002
  - Uznesenie vlády SR č. 88/2001 k Správe o príprave zavedenia štrukturálnych fondov EÚ na Ministerstve financií SR
  - Uznesenie vlády SR č. 135/2001 k Správe o činnosti Národného fondu
  - Uznesenie vlády SR č. 240/2001 k Národnému plánu regionálneho rozvoja
  - Uznesenie vlády SR č. 525/2001 k návrhu východísk štátneho rozpočtu na rok 2002
  - Uznesenie vlády SR č. 713/2001 k návrhu štátneho rozpočtu na rok 2002
  - Partnerstvo pre vstup 1999, 2001

- Príručka Decentralizovaného implementačného systému (DIS manuál), vypracovaná Európskou komisiou, december 1998
- Rozšírený decentralizovaný implementačný systém (EDIS), sprievodca pre kontrolu a hodnotenie, vypracovaný a schválený Generálnym riaditeľstvom EK pre rozšírenie v spolupráci s Generálnym riaditeľstvom EK pre rozpočet a Generálnym riaditeľstvom EK pre regionálny rozvoj, október 2000
- Praktická príručka o kontraktačných procedúrach PHARE, ISPA a SAPARD vypracovaná Európskou komisiou, marec 2001
- Pravidlá FIDIC, vypracované medzinárodnou federáciou konzultačných inžinierov, 1999
- Vademecum o koordinácii predvstupových nástrojov, vypracované EK, február 2000

## Článok 2

### **Základné definície a pojmy**

Pre účely Pokynov sa rozumie:

- a) **Program PHARE** – hlavný nástroj predvstupovej pomoci poskytovanej kandidátskym krajinám strednej a východnej Európy zameraný na pomoc pri plnení podmienok vyplývajúcich z budúceho členstva v EÚ, rozvoj občianskej spoločnosti a na zavádzanie opatrení na podporu sociálnej a ekonomickej súdržnosti. V poslednej oblasti je prípravou na zapojenie sa kandidátskych krajín do štrukturálnych fondov EÚ na Európsky fond regionálneho rozvoja a Európsky sociálny fond. Program PHARE sa realizuje prostredníctvom všeobecných a špecializovaných projektov budovania inštitúcií alebo investičných projektov, ktorých ciele a rozsah aktivít určujú finančné memorandá;
- b) **Projekt PHARE** – obsahovo a formálne podrobne vypracovaný plán aktivít obsahujúci popis situácie a vzťahov, inštitucionálny rámec, finančné krytie a technické aspekty realizácie, prezentovaný spravidla formou štandardizovaného projektového formulára;
- c) **Finančné a administratívne riadenie projektu** – zahrňuje organizovanie výberových konaní, uzatváranie zmlúv, vedenie účtovníctva, vykonávanie platieb, zabezpečenie finančného výkazníctva a predkladanie dokumentov príslušným subjektom v zmysle platných pravidiel a predpisov ES a SR;
- d) **Odborné riadenie projektu** – zahrňuje technickú implementáciu projektu PHARE vrátane odborného dohľadu nad plnením projektových cieľov, monitorovania realizovaných prác, dodávok a služieb, poskytovanie pravidelných správ o projekte, overovania faktúr a schvaľovania platieb;
- e) **Národný koordinátor zahraničnej pomoci** (National Aid Co-ordinator, ďalej len „NAC“) – koordinuje prípravu a realizáciu programu PHARE na národnej úrovni a zodpovedá za programovanie, monitorovanie a hodnotenie projektov. Národným koordinátorom zahraničnej pomoci je podpredseda vlády SR pre európsku integráciu menovaný vládou SR, v zastúpení ktorej podpisuje finančné memorandá PHARE pre schválené projekty;
- f) **Splnomocnenec pre Národný fond** (National Authorising Officer, ďalej len „NAO“) – zodpovedá za celkové finančné riadenie prostriedkov programu PHARE. Zabezpečuje postupy pre toky národných a iných foriem spolufinancovania. Splnomocnencom pre Národný fond je štátny tajomník Ministerstva financií SR menovaný vládou SR, v zastúpení ktorej vystupuje ako partner EK v záležitostiach transferu, kontrahovania a čerpania prostriedkov;
- g) **Sektorový koordinátor pomoci** (Sectoral Aid Co-ordinator, ďalej len „SAC“) – zástupca ústredného orgánu štátnej správy; zodpovedný za prípravu a koordináciu zahraničnej pomoci vrátane programu PHARE v rámci ústredného orgánu štátnej správy; zodpovedá za identifikáciu, posudzovanie, výber, predkladanie a monitorovanie projektov v oblasti svojej pôsobnosti. SAC je menovaným štatutárnym zástupcom organizácie, ktorú zastupuje;

- h) **Splnomocnenec pre program** (Programme Authorising Officer; ďalej len „PAO“) je zodpovedný za finančnú implementáciu projektov a operácie vykonávané implementačnou agentúrou v súlade s procedúrami PHARE. Je navrhnutý štatutárnym zástupcom organizácie, do pôsobnosti ktorej je začlenená implementačná agentúra, a menovaný splnomocnencom pre Národný fond, ktorý ak to považuje za vhodné, menovanie konzultuje s národným koordinátorom zahraničnej pomoci;
- i) **Starší programový pracovník** (Senior Programme Officer, ďalej len „SPO“) je zamestnanec štátnej správy, začlenený v organizačnej štruktúre prijímateľskej inštitúcie v rámci útvaru, ktorý je konečným prijímateľom pomoci. SPO zodpovedá za odbornú realizáciu projektu, resp. časti projektu, ktorých implementácia je zabezpečovaná CFCU. Vykonáva dohľad nad realizáciou projektu kontraktorom. Spolupracuje s príslušným PAO pri odbornom riadení projektu. SPO je menovaný pre projekty alebo časti projektov štatutárnym zástupcom organizácie, ktorá je prijímateľom pomoci;
- j) **Starší účtovník** (Senior Accounting Officer, ďalej len „SAcO“) – je pracovník implementačnej agentúry, menovaný splnomocnencom pre program, zodpovedný za vedenie účtovníctva o prostriedkoch PHARE a má podpisový vzor na prevod prostriedkov PHARE spolu s PAO. SAcO je tiež menovaný na NF, menuje ho NAO, a je zodpovedný za vedenie účtovníctva o prostriedkoch PHARE na NF a má podpisový vzor na prevod prostriedkov PHARE spolu s NAO;
- k) **Útvar Národného fondu** (ďalej len „Národný fond“ alebo „NF“) – útvar Ministerstva financií SR v priamej riadiacej pôsobnosti splnomocnenca pre Národný fond, ktorý zabezpečuje celkové finančné riadenie prostriedkov programu PHARE;
- l) **Implementačná agentúra** (ďalej len „IA“) – špecializovaná organizačná zložka alebo samostatná právnická osoba s vlastným režimom zodpovedná za finančné a administratívne riadenie projektov. IA môže delegovať svoju zodpovednosť za obstarávanie alebo iné záležitosti na konečného prijímateľa. Zriadenie implementačných agentúr rešpektuje kompetencie jednotlivých rezortov v zmysle kompetenčného zákona;
- m) **Centrálna finančná a kontrakčná jednotka** (Central Finance and Contracting Unit, ďalej len „CFCU“) – špeciálna implementačná agentúra zodpovedná za finančné a administratívne riadenie projektov budovania inštitúcií a iných projektov v súlade s finančným memorandom;
- n) **Konečný prijímateľ projektu** – organizácia, organizačná zložka alebo administratívna jednotka, ktorá má prospech z realizácie projektu, a ktorá sa podieľa na celom projekte od prípravy projektu, cez jeho realizáciu až po ukončenie projektu. v prípade, ak je konečným prijímateľom projektu ústredný orgán štátnej správy, je zároveň aj predkladateľom projektu.
- o) **Kontraktor** – právnická alebo fyzická osoba, ktorá sa ako víťaz výberového konania podieľa na realizácii projektu na základe zmluvy s IA;
- p) **Zmluva s kontraktorom** – detailná zmluva medzi IA a kontraktorom/konečným prijímateľom vypracovaná v súlade s procedúrami PHARE, podrobne určujúca podmienky realizácie projektu kontraktorom (dodávateľom), záväzky zúčastnených strán, harmonogram a podmienky platieb a prípadných subdodávateľov. Zmluva podlieha predbežnému schváleniu EK;
- r) **Spoločný monitorovací výbor** (Joint Monitoring Committee, ďalej len „JMC“) – orgán zodpovedný za monitorovanie pokroku v realizácii programov PHARE, ISPA a SAPARD ako najvyšší stupeň implementačnej štruktúry predvstupovej pomoci v Slovenskej republike. Sleduje a hodnotí priebeh plnenia a implementácie programov a projektov z hľadiska zabezpečenia dosiahnutia cieľov stanovených v programových dokumentoch a ustanovení zakotvených v Partnerstve pre vstup a v Národnom programe pre prijatie „acquis communautaire“. JMC je zložený zo zástupcu EK – predseda, Delegácie EK v SR, NAC a NAO;
- s) **Sektorový monitorovací podvýbor** (Sectoral Monitoring Sub-Committee, ďalej len „SMSC“) – orgán zodpovedný za monitorovanie pokroku v realizácii jednotlivých projektov v rámci dané-



ho sektoru. Zároveň navrhuje opravné opatrenia a realokácie prostriedkov. Predsedom každého SMSC je vedúci oddelenia PHARE a ISPA Delegácie EK, členmi sú zástupcovia NAC, NAO, IA, SAC a SPO;

- t) **Prípravný výbor pre štrukturálne fondy** – koordinačný medzirezortný orgán, ktorého cieľom je zabezpečovať koordináciu všetkých nástrojov predvstupovej pomoci EŠ pri príprave SR na využívanie štrukturálnych fondov EÚ;
- u) **Finančné memorandum** (ďalej len „FM“) – medzinárodná zmluva o poskytnutí nenávratnej finančnej podpory medzi EK a SR v prospech Slovenskej republiky pre jednotlivé projekty schválené EK a vládou SR;
- v) **Memorandum o porozumení** – zmluva upravujúca podmienky poskytnutia pomoci v rámci špecifických projektov uzatvorená medzi NAC, konečným prijímateľom a zástupcom Delegácie EK v SR;
- w) **Finančná dohoda implementácie projektov PHARE prostredníctvom implementačnej agentúry** (ďalej len „Finančná dohoda“) - dohoda uzatvorená medzi splnomocnencom pre Národný fond, splnomocnencom pre program a zástupcom Delegácie EK v SR. Ustanovuje práva a povinnosti oboch strán pri realizácii projektov v rámci programu PHARE;
- z) **Rámcová zmluva s NBS o vedení účtov pre Národný fond** – zmluva medzi MF SR a NBS, ktorej predmetom je vedenie devízových účtov a bežných účtov v Sk Ministerstva financií SR pre Národný fond, ktoré slúžia na zabezpečenie platobného mechanizmu finančných prostriedkov programov predvstupovej pomoci EÚ (po nadobudnutí účinnosti nového zákona o Štátnej pokladnici vedie tieto účty štátna pokladnica);
- x) **PERSEUS** – systém Európskej komisie slúžiaci na evidenciu a podávanie správ o prostriedkoch programu PHARE;
- y) **Oprávnené výdavky** – výdavky projektu realizované po podpise finančného memoranda a v súlade s finančným memorandumom;
- z) **DIS manuál** (PHARE Decentralised Implementation System) – súhrn pravidiel Európskej komisie pre decentralizovaný implementačný systém programu PHARE;
- aa) **Praktická príručka o kontraktačných procedúrach PHARE, ISPA a SAPARD** (Practical Guide to PHARE, ISPA, SAPARD contracting procedures) – príručka vypracovaná Európskou komisiou vytvárajúca pravidlá pre verejné obstarávanie a kontrahovanie v rámci predvstupových nástrojov.
- bb) **Štátna pokladnica** – inštitúcia zriadená zákonom, ktorá po nadobudnutí účinnosti nového zákona o Štátnej pokladnici vedie účty Národného fondu a implementačných agentúr;
- cc) **Finančná inštitúcia** – medzinárodná finančná inštitúcia (Európska investičná banka, Európska banka pre obnovu a rozvoj...) alebo národná finančná inštitúcia poskytujúca úvery konečným prijímateľom (okrem rozpočtových organizácií) určené na spolufinancovanie projektov PHARE;
- dd) **Spolufinancovanie** – financovanie projektov/aktivít súvisiacich s konkrétnymi projektmi programu PHARE poskytnuté z národných zdrojov príslušnými subjektami tvoriacimi verejný rozpočet a konečným prijímateľom, v prípade, že nie je zároveň subjektom verejného rozpočtu.

### Článok 3

#### **Záväznosť**

- (1) Ministri a vedúci ostatných ústredných orgánov štátnej správy pri uzatváraní zmluvných vzťahov s orgánmi a organizáciami, pre ktoré nie je uznesenie vlády SR záväzné, zabezpečia dodržiavanie týchto Pokynov týmito orgánmi a organizáciami.

- (2) Subjektom, ktoré nepristúpia na dodržiavanie ustanovení týchto Pokynov, nebudú poskytované finančné prostriedky na realizáciu projektov PHARE.

#### **Článok 4**

##### **Jazyk**

- (1) Všetky finančné výkazy, zmluvy, dohody, formuláre, projekty, dokumentácia k výberovým konaniam, administratívne oznámenia, žiadosti, štandardné kontrolné formuláre a účtovné doklady a písomnosti v rámci programu PHARE vyhotovujú príslušné subjekty v anglickom a slovenskom jazyku v súlade so zákonom č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku v znení neskorších predpisov, zákonom č. 563/1991 Zb. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a nariadeniami EK.
- (2) Znenie dokumentov schvaľovaných Európskou komisiou v anglickom jazyku má prednosť pred znením dokumentov v slovenskom jazyku.
- (3) Akákoľvek komunikácia medzi Európskou komisiou a Slovenskou republikou sa vykonáva v anglickom jazyku.

## **DRUHÁ ČASŤ**

### **Zodpovednosti subjektov pri hospodárení s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE**

#### **Článok 5**

##### **Zodpovednosť národného koordinátora zahraničnej pomoci**

- (1) Národný koordinátor zahraničnej pomoci zabezpečuje koordináciu prípravy a realizácie predvstupovej pomoci EÚ v rámci programu PHARE na národnej úrovni.
- (2) Národný koordinátor zahraničnej pomoci zodpovedá za nasledovné úlohy:
- a) analyzovanie a vyhodnocovanie súladu priorít vlády s prioritami pre financovanie z programu PHARE, ktoré stanovuje EK;
  - b) rokovanie s EK o alokáciách a rozdelení pomoci v rámci programu PHARE;
  - c) predkladanie návrhov projektov Ministerstvu financií SR so žiadosťou o stanovisko k navrhovanej výške spolufinancovania projektov zo štátneho rozpočtu; prílohou návrhov projektov je záväzné prehlásenie ministra alebo vedúceho ústredného orgánu štátnej správy, prípadne aj konečného prijímateľa projektu o zabezpečení spolufinancovania;
  - d) predkladanie konečných návrhov projektov programu PHARE na odsúhlasenie vláde SR a následne na odsúhlasenie Európskej komisii;
  - e) podpisovanie finančných memoránd vo vzťahu k programu PHARE za vládu SR;
  - f) informovanie Národného fondu o pripravovaných memorandách o porozumení a ich podpisovanie za vládu SR;
  - g) monitorovanie činnosti implementačných agentúr a realizácie schválených projektov PHARE,
  - h) príprava zasadnutí SMSC, vypracovanie správ zo zasadnutí SMSC;
  - i) v spolupráci s NAO a SAC príprava podkladov pre JMC vrátane návrhov na realokáciu finančných prostriedkov za účelom ich efektívneho využitia;

- j) metodické riadenie programovania, implementácie, monitorovania a hodnotenia programu PHARE v podmienkach SR.

### **Článok 6**

#### **Zodpovednosť splnomocnenca pre Národný fond**

- (1) Splnomocnenec pre Národný fond má všeobecnú zodpovednosť za finančné riadenie v rámci programu PHARE. Zabezpečuje dodržiavanie pravidiel a postupov, ktoré sa týkajú obstarávania, finančného riadenia a zabezpečuje fungovanie riadneho podávania správ a informačného systému projektu.
- (2) Splnomocnenec pre Národný fond v súlade s Memorandom o porozumení o zriadení NF zodpovedá za plnenie nasledovných úloh:
  - a) má všeobecnú zodpovednosť za finančné prostriedky PHARE až do ukončenia programu PHARE;
  - b) predkladanie žiadostí o prevod finančných prostriedkov ES a riadenie týchto prostriedkov;
  - c) uzatváranie finančných dohôd, ktoré podpisuje spolu s PAO príslušnej implementačnej agentúry a zástupcom EK;
  - d) otváranie a uzatváranie bankových účtov;
  - e) zabezpečenie riadneho systému finančného riadenia a kontroly pre NF;
  - f) zabezpečovanie postupov pre toky národných a iných zdrojov v rámci spolufinancovania v súlade s finančným memorandom;
  - g) udržiavanie finančného systému na evidenciu a podávanie správ o prostriedkoch PHARE (PERSEUS);
  - h) zabezpečenie riadneho podávania správ zo systému PERSEUS a riadneho dodržiavania postupov výkazov implementačnými agentúrami;
  - i) menovanie a odvolanie splnomocnencov pre program PHARE v príslušnej implementačnej agentúre;
  - j) presun finančných prostriedkov ES na účty MF SR pre implementačné agentúry v súlade s finančnou dohodou;
  - k) zabezpečenie finančných prostriedkov na úhradu dane z úrokov vzniknutých na účtoch pre NF a IA pri príprave štátneho rozpočtu;
  - l) plnenie povinností vyplývajúcich z členstva v JMC a SMSC;
  - m) zabezpečenie navrátenia nepoužitých finančných prostriedkov z IA na konci programu PHARE; ako aj neoprávnene vyplatených alebo použitých prostriedkov v dôsledku nezrovnalostí vrátane úrokov z omeškania.
- (3) Splnomocnenec pre Národný fond môže delegovať svoje právomoci a povinnosti na maximálne dvoch iných zástupcov, ale zostáva všeobecne zodpovedný za všetky povinnosti v súlade s Memorandom o porozumení o zriadení NF.
- (4) Na návrh najvyššieho štatutárneho zástupcu príslušného ústredného orgánu štátnej správy, prípadne predsedu iného vecne príslušného koordinačného orgánu definovaného vo finančnom memorande (navrhovateľ), splnomocnenec pre Národný fond menuje splnomocnenca pre program PHARE v príslušnej implementačnej agentúre po konzultácii s národným koordinátorom zahraničnej pomoci.
- (5) V prípade nedodržania podmienok finančnej dohody implementácie projektov PHARE prostredníctvom implementačnej agentúry splnomocnenec pre Národný fond môže odvolať splnomoc-

nenca pre program PHARE po konzultácii s navrhovateľom a národným koordinátorom zahraničnej pomoci.

### **Článok 7**

#### **Zodpovednosť splnomocnenca pre program**

- (1) Splnomocnenec pre program zodpovedá za riadne finančné a administratívne riadenie projektov vrátane výberových konaní, prípravy a uzatvárania zmlúv, ktoré sú v plnej zodpovednosti IA.
- (2) Splnomocnenec pre program zodpovedá za nasledovné úlohy:
  - a) za výberové konania
    - kompletizáciu súťažných podkladov do 6 mesiacov od podpísania príslušného finančného memoranda,
    - predkladanie žiadostí o zverejnenie výberového konania na Delegáciu EK v SR,
    - menovanie členov výberovej komisie na základe návrhu SAC/SPO,
    - vypracovanie správy o vyhodnotení súťaže,
    - spracovávanie zoznamu uchádzačov,
    - účasť zástupcu IA na činnosti výberovej komisie pri vyhodnocovaní a udeľovaní odporúčaní pre uzatvorenie zmluvy ako nehlasujúceho predsedu výberovej komisie,
    - kontrolu nad všetkými administratívnymi úkonmi z hľadiska dodržiavania pravidiel PHARE;
  - b) uzatváranie zmluvy s konečným prijímateľom a kontraktorom;
  - c) uzatváranie finančnej dohody s NAO;
  - d) administratívne spracovanie dokumentov pred ich odoslaním na Delegáciu EK v SR, zmluvným partnerom, NAC, NAO a SAC;
  - e) zabezpečenie oddeleného sledovania účtovného systému všetkých transakcií pre každý projekt v rámci programu PHARE v súlade so zákonom č. 563/1991 Zb. o účtovníctve;
  - f) zabezpečenie riadneho podávania správ zo systému PERSEUS, Národnému fondu, sektorovému koordinátorovi pomoci;
  - g) prípravu a predkladanie žiadostí o finančné prostriedky ES Národnému fondu;
  - h) uskutočňovanie platieb v súlade s pravidlami EK;
  - i) prijímanie faktúr od kontraktorov a ich následná kontrola;
  - j) zasielanie faktúr na odsúhlasenie staršiemu programovému pracovníkovi;
  - k) poskytovanie mesačných správ o projektoch národnému koordinátorovi zahraničnej pomoci, Národnému fondu a sektorovému koordinátorovi pomoci;
  - l) poskytovanie štvrťročných správ o projektoch národnému koordinátorovi zahraničnej pomoci, Národnému fondu a iných správ podľa potreby;
  - m) finančné monitorovanie projektov PHARE realizovaných implementačnou agentúrou;
  - n) písomné prehlásenie Národnému fondu, že poskytnuté informácie sú správne a podložené originálmi dokumentov IA;
  - o) vedenie spoľahlivého systému technického a finančného výkazníctva;
  - p) vrátenie nepoužitých, nesprávne alebo neoprávnene vyplatených prostriedkov z účtov MF SR pre IA na účty MF SR pre NF;

- r) vedie a zodpovedá za evidenciu majetku nadobudnutého v rámci projektov PHARE do času jeho zaevidovania v majetkovej a účtovnej evidencii konečného prijímateľa;
- s) pri výstavbe diel sa zúčastňuje na kontrolných dňoch a preberacom konaní;
- t) pri ukončení výkonu funkcie odovzdáva splnomocnencovi pre Národný fond protokol o stave IA a jednotlivých projektov realizovaných IA.

### **Článok 8**

#### **Zodpovednosť sektorového koordinátora pomoci**

- (1) Sektorový koordinátor pomoci zodpovedá za koordináciu zahraničnej pomoci v rámci ústredného orgánu štátnej správy vrátane prípravy a koordinácie projektov PHARE.
- (2) Sektorový koordinátor pomoci zodpovedá za nasledovné úlohy:
  - a) identifikáciu a posudzovanie projektov PHARE;
  - b) výber, predkladanie a monitorovanie projektov v oblasti svojej pôsobnosti;
  - c) predkladanie návrhov projektov PHARE s návrhom na spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu a záväzným prehlásením o zabezpečení spolufinancovania národnému koordinátorovi zahraničnej pomoci;
  - d) zastupovanie ústredného orgánu štátnej správy pri rokovaníach s národným koordinátorom zahraničnej pomoci a zástupcami Európskej komisie;
  - e) zastupovanie ústredného orgánu štátnej správy pri rokovaníach so splnomocnencom pre Národný fond k otázkam spolufinancovania projektov;
  - f) koordinovanie monitorovania projektov a podávanie informácie o spolufinancovaní splnomocnencovi pre Národný fond podľa potrieb;
  - g) koordinovanie predkladania monitorovacích správ národnému koordinátorovi zahraničnej pomoci;
  - h) na základe návrhov riaditeľov príslušných odborných útvarov predkladanie návrhov na vymenovanie staršieho programového pracovníka a splnomocnenca pre program ministromi alebo príslušnému vedúcemu ústrednému orgánu štátnej správy.

### **Článok 9**

#### **Zodpovednosť staršieho programového pracovníka**

- (1) Starší programový pracovník zodpovedá v plnom rozsahu sektorovému koordinátorovi pomoci za správnu a odbornú implementáciu projektu, resp. časti projektu v súlade s jeho špecifikáciou.
- (2) Starší programový pracovník zodpovedá za nasledovné úlohy:
  - a) spolupracuje s PAO pri odbornom riadení projektov v rámci príslušnej prijímateľskej organizácie;
  - b) definovanie detailov projektu a vypracovávanie špecifikácie projektu v súlade s finančným memorandom do 6 mesiacov od podpísania príslušného finančného memoranda;
  - c) podieľanie sa na príprave twinngovej zmluvy do 4 mesiacov od výberu twinningového partnera;
  - d) navrhovanie členov výberovej komisie za konečného prijímateľa;
  - e) zastupovanie konečného prijímateľa na výberových konaniach pre daný projekt ako člen s právom hlasovania;
  - f) v spolupráci s PAO za prípravu dokumentácie k výberovému konaniu vrátane hodnotiacich kritérií pre vyhlásenie výberového konania a pri príprave zmluvy s kontraktorom;

- g) odsúhlasovanie vecnej stránky faktúr predložených kontraktorom prostredníctvom splnomocnenca pre program;
- h) odsúhlasovanie správnosti a vecného plnenia zmlúv podľa jednotlivých predkladaných správ zo strany kontraktora.

## **TRETIA ČASŤ**

### **Financovanie programu PHARE**

#### **Článok 10**

##### **Zdroje financovania programu PHARE**

- (1) Projekty programu PHARE sú financované zo zdrojov:
  - a) Európskych spoločenských,
  - b) príslušných subjektov tvoriacich verejný rozpočet (ústredných orgánov štátnej správy, štátnych účelových fondov, obcí, vyšších územných celkov a iných),
  - c) konečného prijímateľa, v prípade, že to nie je žiaden zo subjektov tvoriacich verejný rozpočet.

#### **Článok 11**

##### **Podpora v rámci programu PHARE**

- (1) Podpora v rámci programu PHARE zahŕňa prioritné oblasti činností stanovené v Partnerstve pre vstup.
- (2) Program PHARE má dve hlavné priority – budovanie inštitúcií a investície.
- (3) Budovanie inštitúcií pomáha Slovenskej republike pri vytváraní štruktúr a stratégií, rozvoji ľudských zdrojov a pri vytváraní predpokladov potrebných pre posilnenie ekonomickej, riadiacej a sociálnej kapacity inštitúcií.
- (4) Pomoc PHARE v oblasti budovania inštitúcií sa zameriava na:
  - a) pomoc pri implementácii „acquis communautaire“ a pri príprave na politiku EÚ v oblasti zabezpečenia ekonomickej a sociálnej súdržnosti formou štrukturálnych fondov EÚ;
  - b) pomoc pri plnení Kodanských kritérií (pre vládne aj mimovládne organizácie).
- (5) Pomoc PHARE v investičnej oblasti má dve formy:
  - a) investície na posilnenie regulačnej infraštruktúry potrebnej na dosiahnutie súladu s acquis a priamo sa vzťahujúce na acquis;
  - b) investície na dosiahnutie ekonomickej a sociálnej súdržnosti prostredníctvom opatrení, ktoré využívajú členské krajiny prostredníctvom Európskeho fondu regionálneho rozvoja a Európskeho sociálneho fondu v rámci cieľa 1 štrukturálnych fondov EÚ.
- (6) PHARE zdroje sa rozdeľujú v pomere 30 % na budovanie inštitúcií a 70 % na investície. Tento pomer je indikatívny a je založený hlavne na posúdení potrieb a absorpčnej kapacity príjemcu pomoci hlavne v oblasti budovania inštitúcií.
- (7) Konečná zodpovednosť za obsahovú náplň programu PHARE zostáva na EK.

## **Článok 12**

### **Budovanie inštitúcií**

- (1) Budovanie inštitúcií má za cieľ posilniť inštitucionálnu a administratívnu kapacitu Slovenskej republiky, ktorá je jednou z kľúčových požiadaviek pre vstup do EÚ.
- (2) Aktivity budovania inštitúcií sa zameriavajú na centrálnu, regionálnu a lokálnu úroveň verejnej správy.
- (3) Medzi iným je finančná pomoc poskytovaná aj:
  - a) organizáciám, ktoré zohrávajú dôležitú úlohu pri príprave priemyselných podnikov na fungovanie v prostredí voľného trhu EÚ (napr. združenia zamestnávateľov, obchodné komory, odbory);
  - b) vládny a mimovládny organizáciám zabezpečujúcim fungovanie demokracie, dodržiavanie ľudských práv a práv menšín a prispievajúcim k posilneniu občianskej spoločnosti.
- (4) Hlavným nástrojom budovania inštitúcií relevantných pre *acquis* je „twinning“ – odborná pomoc úradníkov a odborníkov z členských krajín EÚ. Prijímajúce inštitúcie sa spolupodieľajú na nákladoch súvisiacich so zabezpečením projektu, a to nepeňažne ako aj v rámci svojich rozpočtov. PHARE umožňuje:
  - a) twinning medzi ministerstvami, inštitúciami, profesionálnymi organizáciami, agentúrami, orgánmi miestnej samosprávy, a to hlavne prostredníctvom dočasného pôsobenia úradníkov z členských krajín EÚ v prijímateľských inštitúciách kandidátskych krajín, doplnených v prípade potreby o krátkodobých expertov a školenia;
  - b) poskytovanie špecializovanej odbornej pomoci pri realizácii prijatia *acquis*;
  - c) pomoc pri zabezpečovaní školení verejnej správy na centrálnej a regionálnej úrovni.
- (5) Twinning dopĺňajú ďalšie nástroje, akými sú:
  - a) účasť v komunitárnych programoch – pomoc PHARE pri zabezpečovaní účasti v týchto programoch bude mať klesajúcu tendenciu;
  - b) účasť v rôznych orgánoch spoločenstva – pomoc PHARE kryje časť nákladov s tým spojených;
  - c) opatrenia na posilnenie občianskej spoločnosti pre vládne aj mimovládne organizácie najmä v oblasti:
    - podpory iniciatív upevňujúcich a rozvíjajúcich demokratické postupy a dodržiavanie zákonov,
    - posilňovania inštitucionálnej kapacity mimovládnych organizácií a sociálnych partnerov na všetkých úrovniach,
    - podpory zaradenia a účasti skupín alebo osôb, ktoré môžu byť znevýhodňované sociálne, politicky alebo ekonomicky z dôvodu vyznania, kultúry, pohlavia, veku, orientácie alebo postihnutia do spoločnosti.
- (6) Odporúčaná veľkosť projektu v oblasti budovania inštitúcií je minimálne 2 MEUR, pričom toto pravidlo je aplikované flexibilne hlavne pre projekty odbornej pomoci vrátane účasti v komunitárnych programoch.

## **Článok 13**

### **Investície**

- (1) *Investície na dosiahnutie súladu s normami a štandardmi EÚ* sa zameriavajú na vybavenie inštitúcií, ktorých infraštruktúra alebo schopnosť monitorovať a dodržiavať *acquis* musia byť posilnené. Zvláštnou skupinou sú investície v rámci komunitárnych programov, akým je 5. rámcový program rozvoja vedy a techniky.



- (2) *Investície na dosiahnutie ekonomickej a sociálnej súdržnosti, ktoré berú do úvahy existenciu nových predvstupových nástrojov, sa zameriavajú na redukcii rozdielov medzi jednotlivými regiónmi SR a medzi regiónmi SR a EÚ v súlade s cieľom 1 štrukturálnych fondov EÚ – pomoc zaostávajúcim regiónom definovaným v Národnom práne regionálneho rozvoja SR. Tieto investície majú nasledovné ciele:*
- a) zvýšenie aktivity produktívneho sektora formou opatrení, ktoré majú za cieľ diverzifikáciu hospodárstva, rozvoj súkromného podnikania a reštrukturalizáciu a modernizáciu priemyslu;
  - b) posilnenie kapacity ľudských zdrojov formou zlepšenia zamestnanosti, pomoci pri adaptácii podnikov a ich zamestnancov a posilňovania rovnakých príležitostí pre mužov a ženy;
  - c) zlepšenie infraštruktúry súvisiacej s ekonomikou. Medzi opatrenia patria napríklad investície, ktoré umožňujú lepší prístup ku kľúčovým miestam s vplyvom na rozvoj priemyslu a obchodu, ako aj investície do životného prostredia, ktoré priaznivo ovplyvňujú investičné prostredie v regióne.
- (3) Investície do oblasti dopravy, životného prostredia alebo poľnohospodárstva a rozvoja vidieka je možné financovať z programu PHARE iba v prípade, ak sú neoddeliteľnou časťou rozvojového programu príslušného regiónu a sú pod minimálnou hodnotou pre investície spolufinancované v rámci ISPA.
- (4) Program PHARE môže v súlade s kritériami pre cieľ 1 štrukturálnych fondov EÚ (pomoc regiónom výrazne ekonomicky zaostávajúcim) v určených regiónoch podporiť rozvojové programy pri splnení princípov doplnkovosti.
- (5) Podpora malých a stredných podnikov je zabezpečovaná aj celoplošne v rámci viacnásobného programu pre malé a stredné podniky (SME Finance Facility).
- (6) Všetky investičné projekty musia spĺňať nasledujúce princípy:
- a) katalytický - pomoc PHARE má iniciovať aktivity zamerané na vstup SR do EÚ, ktoré by inak neboli realizované alebo boli realizované s veľkým časovým oneskorením;
  - b) spolufinancovania - všetky investičné projekty musia byť spolufinancované z národných zdrojov, pokiaľ to finančné memorandum nestanovuje inak;
  - c) doplnkovosti - pomoc PHARE nesmie nahrádzať financovanie z iných zdrojov;
  - d) pripravenosti a veľkosti - projekty môžu byť podporené iba v prípade úplnej pripravenosti (kompletná technická dokumentácia, všetky zákonom stanovené povolenia, finančné krytie). Minimálna veľkosť projektu je 2 MEUR, toto pravidlo bude aplikované flexibilne v prípade cezhraničných projektov;
  - e) udržateľnosti - všetky projekty musia zabezpečiť trvalo udržateľný rozvoj, ekonomický a environmentálny, aj po ukončení spolufinancovania prostriedkami PHARE, a musia byť v súlade so sektorovými politikami EÚ;
  - f) súťaž - všetky financované aktivity musia dodržiavať podmienky pre hospodársku súťaž a štátnu pomoc zakotvené v európskych dohodách.

### 3.1 Financovanie zo zdrojov ES

#### Článok 14

##### **Rozsah a forma podpory**

- (1) Alokácia podpory zo zdrojov ES sa poskytuje v závislosti na absorpčnej kapacite krajiny, kvalite a počte pripravovaných projektov v rámci programu, pričom ročná alokácia prostriedkov pre SR sa pohybuje v rozpätí 50–80 MEUR.
- (2) Podpora ES má formu nenávratnej priamej pomoci.



- (3) Rozsah financovania zo zdrojov ES môže dosiahnuť 100 % výdavkov na časť projektu budovanie inštitúcií a 75 % výdavkov na investičnú časť projektu, ak to podpísané finančné memorandum nestanovuje inak.
- (4) Výška podpory z programu PHARE je určená vo finančnom memorande.
- (5) Konečné rozhodnutie o výške finančnej podpory z ES pre jednotlivé projekty je v kompetencii EK.

### **Článok 15**

#### **Finančná dohoda o implementácii projektov PHARE prostredníctvom implementačnej agentúry**

- (1) Finančná dohoda o implementácii projektov PHARE prostredníctvom implementačnej agentúry sa uzatvára medzi splnomocnencom pre Národný fond, splnomocnencom pre program a zástupcom Delegácie EK v SR. Ustanovuje práva a povinnosti pri realizácii projektov v rámci programu PHARE.
- (2) Finančná dohoda obsahuje:
  - a) základné údaje o projekte;
  - b) zodpovednosti splnomocnenca pre program a Národného fondu;
  - c) podrobné ustanovenia o administratívnom, finančnom a technickom riadení projektu;
  - d) podmienky presunu prostriedkov z účtu MF SR pre NF na účet MF SR pre IA;
  - e) pravidiel pre monitorovanie a podávanie správ;
  - f) pravidiel pre účtovanie a audit;
  - g) pravidiel pre realokáciu prostriedkov.
- (3) Finančnú dohodu podpisujú NAO, PAO a zástupca Delegácie EK v SR.

## **3.2 Spolufinancovanie z národných zdrojov**

### **Článok 16**

#### **Rozsah, forma a zdroje spolufinancovania**

- (1) Všetky investičné projekty musia byť spolufinancované z národných zdrojov minimálne vo výške 25 % z celkových investičných nákladov projektu, pokiaľ to finančné memorandum nestanovuje inak.
- (2) Spolufinancovanie projektov PHARE z národných zdrojov predstavuje financovanie z verejného rozpočtu (štátny rozpočet, rozpočty štátnych účelových fondov, vyšších územných celkov, obcí) pri dodržaní ustanovení zákona č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov a zo zdrojov konečného prijímateľa (vlastné zdroje, úvery finančných inštitúcií), v prípade, že nie je subjektom verejného rozpočtu.
- (3) Podpora z verejných rozpočtov má formu nenávratnej priamej pomoci a návratnej pomoci.
- (4) V prípade využitia úverov z finančných inštitúcií, na ktoré sú viazané štátne záruky, príp. vládne úvery, je potrebné vyjadrenie Ministerstva financií SR pred podpisom finančného memoranda.
- (5) Spolufinancovanie projektov PHARE z národných zdrojov zabezpečuje a realizuje príslušný minister alebo vedúci ústredného orgánu štátnej správy v spolupráci s konečným prijímateľom (v prípade, že konečný prijímateľ nie je ústredný orgán štátnej správy).

### **Článok 17**

#### **Záväzné prehlásenie o zabezpečení spolufinancovania projektov**

- (1) Záväzné prehlásenie o zabezpečení spolufinancovania (ďalej len „záväzné prehlásenie“) vydáva minister alebo vedúci ústredného orgánu štátnej správy. V prípade, že konečný prijímateľ nie je ústredný orgán štátnej správy, záväzné prehlásenie o zabezpečení spolufinancovania vydáva aj konečný prijímateľ.
- (2) Záväzné prehlásenie obsahuje výšku finančného príspevku ústredného orgánu štátnej správy a konečného prijímateľa (v prípade, že nie ústredný orgán štátnej správy) podieľajúcich sa na spolufinancovaní projektu, predmet financovania, časový harmonogram a spôsob úhrady podielov, ako aj záväzok týchto subjektov na zabezpečenie úhrady svojich podielov v čase realizácie projektu.
- (3) Záväzné prehlásenie je prílohou návrhu projektu (project fiche) predkladaného sektorovým koordinátorom pomoci národnému koordinátorovi zahraničnej pomoci.

### **Článok 18**

#### **Postup pri zabezpečení spolufinancovania vo fáze programovania**

- (1) Sektorový koordinátor pomoci v spolupráci s príslušnými útvarmi identifikuje návrhy projektov za príslušný sektor. Súčasťou projektu je finančný plán s návrhom výšky spolufinancovania z národných zdrojov, časový rozvrh spolufinancovania, účel a použitie prostriedkov určených na spolufinancovanie, prepojenie prostriedkov určených na spolufinancovanie na prostriedky PHARE.
- (2) Sektorový koordinátor pomoci predkladá návrhy projektov spolu so záväzným prehlásením o zabezpečení spolufinancovania projektov národnému koordinátorovi zahraničnej pomoci.
- (3) Národný koordinátor zahraničnej pomoci po obdržaní navrhovaných projektov spolu so záväzným prehlásením predkladá návrhy projektov so žiadosťou o stanovisko k spolufinancovaniu projektov Ministerstvu financií SR.
- (4) Ministerstvo financií SR v priebehu 10 pracovných dní predkladá stanovisko k zabezpečeniu spolufinancovania navrhovaných projektov v štátnom rozpočte.
- (5) V prípade, ak príspevok zo štátneho rozpočtu má byť poskytnutý podnikateľovi na podnikanie alebo v súvislosti s ním, sektorový koordinátor pomoci (s výnimkou podporných schém) požiada Úrad pre štátnu pomoc v súlade so zákonom č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov o schválenie poskytnutia štátnej pomoci a následne informuje národného koordinátora zahraničnej pomoci a splnomocnenca pre Národný fond. V prípade podporných schém PAO požiada Úrad pre štátnu pomoc v súlade so zákonom č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov o schválenie poskytnutia štátnej pomoci v etape pred podpisom zmluvy s konečným prijímateľom.
- (6) Národný koordinátor zahraničnej pomoci po zapracovaní stanoviska MF SR predkladá vláde SR konečné návrhy projektov na schválenie a odsúhlasenie navrhovanej výšky spolufinancovania zo štátneho rozpočtu. Súčasťou materiálu predkladaného na rokovanie vlády SR je sumárna tabuľka s návrhom výšky finančných prostriedkov v rámci programu PHARE, zdrojov konečného prijímateľa a návrhom výšky finančných prostriedkov na spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu podľa jednotlivých rozpočtových kapitol.
- (7) Vláda SR schvaľuje návrhy projektov a zaväzuje príslušných ministrov, prípadne vedúcich ústredných orgánov štátnej správy zabezpečiť spolufinancovanie zo zdrojov štátneho rozpočtu v schválenej výške.

- (8) Po schválení projektov vládou SR predkladá NAC navrhované projekty Európskej komisii na schválenie.
- (9) Národný koordinátor zahraničnej pomoci predkladá návrh príslušného finančného memoranda do vlády SR a po jeho odsúhlasení vládou SR podpisuje finančné memorandum za SR.
- (10) Ministerstvo zahraničných vecí SR zabezpečí publikovanie finančného memoranda v Zbierke zákonov SR.

### **Článok 19**

#### **Postup pri zabezpečení spolufinancovania pri príprave štátneho rozpočtu**

- (1) Pri príprave štátneho rozpočtu príslušný minister alebo vedúci ústredného orgánu štátnej správy zabezpečuje finančné prostriedky na spolufinancovanie projektov v rámci návrhu rozpočtu svojej kapitoly v súlade so schválenými a pripravovanými finančnými memorandami. Na uvedené projekty vypracuje ústredný orgán štátnej správy v rámci návrhu rozpočtu samostatný program, resp. programy.
- (2) Ústredný orgán štátnej správy pri príprave návrhu rozpočtu pre príslušný rok predkladá Ministerstvu financií SR kvantifikáciu potrieb finančných prostriedkov na zabezpečenie spolufinancovania projektov programu PHARE na rok, pre ktorý sa rozpočet pripravuje a pre dva nasledujúce roky v súlade so zákonom č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov.

## **3.3 Účty programu PHARE**

### **Článok 20**

#### **Všeobecné podmienky pre vedenie a disponovanie s bankovými účtami**

- (1) Ministerstvo financií SR otvára účty v Národnej banke Slovenska (ďalej len „NBS“) pre Národný fond a pre implementačné agentúry v súlade s Memorandom o porozumení o zriadení Národného fondu medzi vládou Slovenskej republiky a Európskou komisiou.
- (2) Národný fond má dispozičné právo k účtom MF SR pre Národný fond. Implementačné agentúry majú dispozičné právo k účtom pre implementačné agentúry.
- (3) Účty sú vedené v Národnej banke Slovenska. Po nadobudnutí účinnosti nového zákona o Štátnej pokladnici tieto účty vedie Štátna pokladnica.
- (4) Podmienky vedenia účtov sú zakotvené v Rámcovej dohode o vedení devízových bežných účtov Ministerstva financií SR pre Národný fond v NBS a o zabezpečovaní bankových operácií na týchto účtoch a jej dodatkov medzi MF SR a NBS. Národný fond určuje podmienky pre disponovanie s finančnými prostriedkami pre implementačné agentúry.
- (5) Analytická evidencia jednotlivých finančných transakcií na účtoch sa uskutočňuje prostredníctvom systému odsúhlaseného Európskou komisiou na evidenciu a podávanie správ o prostriedkoch programu PHARE – PERSEUS, ktorý umožňuje sledovanie každého projektu.

### **Článok 21**

#### **Účty programu PHARE**

- (1) Financovanie programu PHARE sa uskutočňuje prostredníctvom účtov Ministerstva financií SR vedených v Národnej banke Slovenska v EUR (po nadobudnutí účinnosti nového zákona o Štátnej pokladnici v Štátnej pokladnici):
  - a) účty Ministerstva financií SR s dispozičným právom Národného fondu pre jednotlivé finančné memorandá, vedené v EUR;

- b) účty Ministerstva financií SR s dispozičným právom implementačných agentúr pre jednotlivé projekty, vedené v EUR.
- c) NAO môže žiadať EK, aby bol vytvorený úrok použitý v rámci programu.

### **Článok 22**

#### **Účty Ministerstva financií SR s dispozičným právom Národného fondu pre jednotlivé finančné memorandá**

- (1) Ministerstvo financií SR na základe pokynu NAO otvára devízové účty v NBS (po nadobudnutí účinnosti nového zákona o Štátnej pokladnici v Štátnej pokladnici) s dispozičným právom Národného fondu pre jednotlivé finančné memorandá (ďalej len „účty pre NF“). Účty pre NF sa vedú v EUR.
- (2) Účty pre NF slúžia na prijatie finančných prostriedkov ES v rámci programu PHARE a na ich prevod na účty MF SR s dispozičným právom implementačných agentúr pre jednotlivé projekty v EUR.
- (3) Bankové poplatky za vedenie účtov pre NF sa hradia z účtu pre NF, v rámci ktorého vznikli.
- (4) Pripísané úroky k účtu tvoria finančný zdroj pre účely programu PHARE.
- (5) Dane z úrokov vzniknutých na účtoch pre NF sa hradia zo štátneho rozpočtu.
- (6) Oprávnenie disponovať s finančnými prostriedkami účtov pre NF má NAO, dvaja ním delegovaní zástupcovia a SAČO Národného fondu (alebo delegovaný zástupca). Operácie na účtoch schvaľuje svojim podpisom NAO (alebo jeden z dvoch delegovaných zástupcov) a SAČO Národného fondu (alebo delegovaný zástupca).
- (7) Stav a pohyb prostriedkov na účtoch MF SR s dispozičným právom NF pre jednotlivé finančné memorandá účtuje MF SR prostredníctvom NF.

### **Článok 23**

#### **Účty MF SR s dispozičným právom implementačných agentúr pre jednotlivé projekty**

- (1) Ministerstvo financií SR na základe pokynu NAO otvára účty MF SR v NBS (po nadobudnutí účinnosti nového zákona o Štátnej pokladnici v Štátnej pokladnici) s dispozičným právom implementačných agentúr pre jednotlivé projekty (ďalej len „účty pre IA“). Účty pre IA sa vedú v EUR.
- (2) Účty pre IA slúžia na prijatie finančných prostriedkov ES z účtov pre NF a na ich prevod na účty kontraktorov, prípadne konečných prijímateľov v súlade so zmluvou uzatvorenou medzi IA a kontraktorom, prípadne konečným prijímateľom.
- (3) Bankové poplatky za vedenie účtov pre IA sa hradia z účtu pre IA, v rámci ktorého vznikli.
- (4) Pripísané úroky k účtu tvoria finančný zdroj projektu.
- (5) Dane z úrokov vzniknutých na účtoch pre IA sa hradia zo štátneho rozpočtu.
- (6) Oprávnenie disponovať s finančnými prostriedkami účtov pre IA má PAO, dvaja ním delegovaní zástupcovia a SAČO implementačnej agentúry (alebo delegovaný zástupca). Operácie na účtoch schvaľuje svojim podpisom PAO (alebo jeden z dvoch delegovaných zástupcov) a SAČO implementačnej agentúry (alebo delegovaný zástupca).
- (7) Stav a pohyb prostriedkov na účtoch MF SR s dispozičným právom IA pre jednotlivé projekty účtuje IA.

### 3.4 Platby

#### Platby z finančných prostriedkov ES

#### Prevod finančných prostriedkov ES na účty pre Národný fond

##### Článok 24

##### Prevody finančných prostriedkov ES

- (1) Prevody finančných prostriedkov ES môžu byť vo forme preddavku, priebežnej a záverečnej platby v súlade s finančným memorandom.
- (2) Prevod finančných prostriedkov ES uskutočňuje EK na základe žiadostí o prevod finančných prostriedkov ES, ktoré spracováva Národný fond na základe žiadostí implementačných agentúr a predkladá Delegácii EK v SR.
- (3) Žiadosť o prevod obsahuje:
  - a) základné údaje o programe,
  - b) základné údaje o manažmente,
  - c) informácie o bankových účtoch,
  - d) informácie o pohybe finančných prostriedkov,
  - e) údaje o úroku a bankových poplatkoch,
  - f) informácie o odoslaní správy z finančného spravodajského programu PERSEUS,
  - g) zoznam priložených dokladov,
  - h) prehlásenie o výdavkoch, ktoré vykazuje kumulatívne záväzky a vyplatenú čiastku podľa programu, podprogramu, projektu a podprojektu ako spojenie medzi rozpočtom finančného memoranda a skutočnými platbami,
  - i) výšku žiadaných prostriedkov (zníženú o rozdiel výšky úroku a bankových poplatkov),
  - j) podpisy NAO a riaditeľa NF.
- (4) Prevody finančných prostriedkov ES uskutočňuje EK na účty MF SR s dispozičným právom Národného fondu pre jednotlivé finančné memorandá v EUR.
- (5) Finančné prostriedky ES sa z účtov pre NF prevádzajú v EUR na účty MF SR s dispozičným právom implementačných agentúr pre jednotlivé projekty v EUR v súlade s finančným memorandom a finančnou dohodou.
- (6) Národný fond zaznamenáva všetky preddavky, priebežné platby a záverečné platby získané na realizáciu jednotlivých programov, podprogramov, projektov a podprojektov financovaných z programu PHARE.

##### Článok 25

##### Preddavok

- (1) Preddavok môže byť maximálne vo výške 20 % z celkovej alokácie vo finančnom memorande. Vo výnimočných prípadoch môže NAO požadovať preddavok vo výške presahujúcej 20 % v súlade s Memorandom o porozumení o zriadení NF.
- (2) Pre prevod preddavku musia byť splnené podmienky v súlade s Memorandom o porozumení o zriadení NF a príslušným finančným memorandom, a to najmä:
  - podpísané finančné memorandum,
  - podpísaná finančná dohoda medzi NAO a PAO,

- otvorený účet pre Národný fond pre príslušné finančné memorandum,
- otvorený účet pre implementačnú agentúru pre príslušný projekt,
- účty pre NF a IA sú riadené na základe systému dvojitého podpisu,
  - odsúhlasená žiadosť Národného fondu o platbu splnomocnencom pre Národný fond a Delegáciou EK v SR.

K žiadosti o preddavok Národný fond predkladá:

- a) menovacie listiny NAO a PAO,
- b) žiadosť o otvorenie účtov a oznámenie NBS o otvorení účtov,
- c) bankové mandáty (podpisové vzory) NF a IA,
- d) deklaráciu splnomocnenca pre Národný fond o otvorení účtov pre NF pre finančné memorandum,
- e) finančné dohody uzatvorené medzi NAO a PAO,
- f) popis riadiacich a kontrolných systémov pre NF a IA.

## Článok 26

### Priebežné platby

- (1) Priebežné platby môže žiadať Národný fond len za predpokladu, že celková výška finančných prostriedkov na účtoch NF a IA nepresahuje 10 % celkového rozpočtu pre finančné memorandum.
- (2) Žiadosť o platbu predkladá Národný fond Delegácii EK v SR. Žiadosť obsahuje:
  - a) bankové zosúladenie na účtoch pre NF a účtoch pre IA,
  - b) bankový výpis z účtov pre NF a účtov pre IA,
  - c) prehlásenie výdavkov,
  - d) správu o vývoji programu,
  - e) Delegáciou EK v SR schválenú realokáciu finančných prostriedkov.
- (3) Splnomocnenec pre Národný fond po skončení obdobia kontrahovania vydáva písomné prehlásenie pre Európsku komisiu o výške nakontrahovania programu na základe prehlásenia PAO. Súčasťou prehlásenia je zoznam zmlúv uzatvorených medzi PAO a kontraktormi ku dňu ukončenia kontrahovania uvedeného vo finančnom memorande.

## Článok 27

### Záverečná platba

- (1) Národný fond žiada Delegáciu EK v SR o prevod záverečnej platby za predpokladu, že celková výška finančných prostriedkov na účtoch NF a IA nepresahuje 10 % celkového rozpočtu pre finančné memorandum.
- (2) Žiadosť o záverečnú platbu obsahuje:
  - a) bankové zosúladenie na účtoch pre NF a účtoch pre IA,
  - b) bankový výpis z účtov pre NF a účtov pre IA,
  - c) prehlásenie výdavkov,
  - d) správu o vývoji programu,
  - e) Delegáciou EK v SR schválenú realokáciu finančných prostriedkov.

**Prevod finančných prostriedkov ES z účtov  
pre Národný fond na účty pre implementačné agentúry**

**Článok 28**

**Prevod finančných prostriedkov ES z účtov pre Národný fond  
na účty pre implementačné agentúry**

- (1) Prevod finančných prostriedkov ES z účtov pre Národný fond na účty pre implementačné agentúry sa uskutočňuje v súlade s finančným memorandom, finančnou dohodou, s ustanoveniami článkov 25 až 27.
- (2) IA predkladá žiadosť o finančné prostriedky ES Národnému fondu podľa svojich potrieb v súlade s príslušnou finančnou dohodou. Žiadosť, ktorú schvaľuje PAO, obsahuje:
  - a) základné údaje o programe,
  - b) základné údaje o manažmente,
  - c) informácie o bankových účtoch,
  - d) informácie o pohybe finančných prostriedkov,
  - e) údaje o úroku a bankových poplatkoch,
  - f) informácie o odoslaní správy z finančného spravodajského programu PERSEUS,
  - g) zoznam priložených dokladov,
  - h) prehlásenie o výdavkoch, ktoré vykazuje kumulatívne záväzky a vyplatenú čiastku podľa programu, podprogramu, projektu a podprojektu ako spojenie medzi rozpočtom finančného memoranda a skutočnými platbami,
  - i) celková požadovaná výška finančných prostriedkov (znížená o rozdiel výšky úroku a bankových poplatkov).
- (3) Na základe žiadosti a sprievodnej dokumentácie NAO overuje dosiahnutú úroveň vyplatenia finančných prostriedkov implementačnou agentúrou, a v prípade opodstatnenosti žiadosti schvaľuje uvoľnenie prevodu finančných prostriedkov.
- (4) NF vystaví príkaz na úhradu, ktorý schvaľuje NAO alebo zástupca NAO a SAcO v súlade s podpisovými vzormi. Príkaz na úhradu obsahuje informácie: číslo účtu platiteľa, číslo účtu príjemcu, mena, suma, identifikácia platiteľa, identifikácia príjemcu, banka príjemcu, špecifikácia platby, dátum, meno kontaktnej osoby, pečiatka platiteľa a podpisy oprávnených osôb.
- (5) O uvoľnení finančných prostriedkov z účtu pre NF na účet pre IA a ich prevedení rozhoduje NAO.
- (6) Zodpovednosť za správne vyplatenie finančných prostriedkov z účtu pre NF na účet pre IA nesie NAO.

**Prevod finančných prostriedkov ES z účtu pre IA na účet kontraktora,  
prípadne konečného prijímateľa**

**Článok 29**

**Prevod finančných prostriedkov ES z účtu  
pre IA na účet kontraktora, prípadne konečného prijímateľa**

- (1) Finančné prostriedky ES môže IA previesť kontraktorovi/konečnému prijímateľovi až po preukázaní, že kontraktor/konečný prijímateľ dodržal všetky podmienky stanovené v zmluve medzi



PAO a kontraktorom/konečným prijímateľom. Kópie faktúr zasiela IA pred prevodom finančných prostriedkov kontraktorovi na overenie konečnému prijímateľovi. Po overení správnosti fakturácie vráti konečný prijímateľ potvrdenú kópiu na IA. Až po obdržaní tohto písomného súhlasného stanoviska konečného prijímateľa vykoná IA úhradu faktúry kontraktorovi. V prípade, ak aspoň jeden konečný prijímateľ v rámci fakturovanej dodávky nepotvrdí správnosť fakturácie za tovar, práce alebo služby kontraktorom, IA nemôže vykonať úhradu a musí preveriť jej opodstatnenosť v súlade so zmluvným záväzkom kontraktora.

- (2) Finančné prostriedky ES prevádza IA na základe príkazu na úhradu, ktorý schvaľuje PAO alebo zástupca PAO a SAcO v súlade s podpisovými vzormi. Príkaz na úhradu obsahuje informácie: číslo účtu platiteľa, číslo účtu príjemcu, mena, suma, identifikácia platiteľa, identifikácia príjemcu, banka príjemcu, špecifikácia platby, dátum, meno kontaktnej osoby, podpisy oprávnených osôb. Príkaz na úhradu potvrdzuje Národný fond pečiatkou MF SR.
- (3) Prevod finančných prostriedkov sa uskutočňuje v EUR podľa podmienok stanovených v príslušnej zmluve s kontraktorom/konečným prijímateľom.
- (4) Bankové poplatky za vedenie účtu a dane z úrokov vzniknutých na účte kontraktora/konečného prijímateľa hradí kontraktor/konečný príjemca. Účet je vedený v banke, ktorú si určí kontraktor/konečný prijímateľ.
- (5) Pripísané úroky na účte kontraktora/konečného prijímateľa sú zdrojom kontraktora/konečného prijímateľa.
- (6) O uvoľnení finančných prostriedkov ES z účtu pre IA a ich prevedení na účet kontraktora/konečného prijímateľa rozhoduje PAO.
- (7) Zodpovednosť za správne vyplatenie prostriedkov ES z účtu pre IA na účet kontraktora/konečného prijímateľa nesie PAO.

### **Článok 30**

#### **Nakladanie s nevyčerpanými prostriedkami**

- (1) IA predkladá Národnému fondu po skončení projektu rozpis všetkých bankových operácií s vykázaným zostatkom na účte.
- (2) Nevyčerpané prostriedky vráti IA na účet pre Národný fond na základe výzvy NAO v zmysle bankového zosúladenia.

### **Platby z finančných prostriedkov štátneho rozpočtu a konečného prijímateľa**

### **Článok 31**

#### **Platby z finančných prostriedkov štátneho rozpočtu**

- (1) Zodpovednosť za správne použitie prostriedkov štátneho rozpočtu na spolufinancovanie projektov v rámci programu PHARE nesie príslušný minister, prípadne vedúci ústredného orgánu štátnej správy, ktorý usmerňuje a kontroluje hospodárenie s rozpočtovými prostriedkami na spolufinancovanie projektov.
- (2) V prípade, ak sú finančné prostriedky na spolufinancovanie projektu zabezpečené v rámci príslušnej rozpočtovej kapitoly, pri realizovaní spolufinancovania správca rozpočtovej kapitoly nakladá s týmito prostriedkami v súlade so zákonom č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov, finančným memorandom a záväzným prehlásením.



- (3) V prípade, ak sú finančné prostriedky na spolufinancovanie projektu zabezpečené v rámci kapitoly Všeobecná pokladničná správa, správca príslušnej rozpočtovej kapitoly predkladá žiadosť o rozpočtové opatrenie na Ministerstvo financií SR v súlade so zákonom č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov. Súčasťou žiadosti je aj číslo a názov projektu, čiastka požadovaná na spolufinancovanie, účel použitia požadovaných prostriedkov, aktuálny stav projektu, už realizované spolufinancovanie v rámci projektu.
- (4) V prípade, ak finančné prostriedky na spolufinancovanie projektu nie sú zabezpečené v rámci príslušnej rozpočtovej kapitoly, môže správca rozpočtovej kapitoly v súlade so zákonom č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov požiadať splnomocnenca pre Národný fond o zabezpečenie finančných prostriedkov v rámci rezervy pre dodatočné projekty PHARE v prípade, ak je rezerva zabezpečená v štátnom rozpočte.
- (5) Nepoužitie finančné prostriedky bežného roka na spolufinancovanie programu PHARE zo štátneho rozpočtu pre príslušný rok prevedie, v súlade s so zákonom č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov, rozpočtová organizácia v decembri bežného roka na osobitný bežný účet dofinancovania programov vedený v NBS.

### **Článok 32**

#### **Platby z finančných prostriedkov konečného prijímateľa**

- (1) V prípade, ak konečný prijímateľ nie je orgán štátnej správy, konečný prijímateľ vedie finančné prostriedky určené na spolufinancovanie projektu na osobitnom účte.
- (2) Účet je vedený v banke, ktorú si určí konečný prijímateľ.
- (3) Konečný prijímateľ na základe výzvy SAC/IA je povinný previesť finančné prostriedky na spolufinancovanie projektu na účet dodávateľa v súlade s harmonogramom vyplácania finančných prostriedkov konečného prijímateľa stanovenom v projekte, záväznom prehlásení.
- (4) Finančné prostriedky konečného prijímateľa môžu byť prevedené v EUR alebo Sk.
- (5) Bankové poplatky na svojom účte hradí konečný prijímateľ.
- (6) Vzniknuté kurzové rozdiely sú hradené zo zdrojov konečného prijímateľa.
- (7) Zodpovednosť za správne vyplatenie prostriedkov konečného prijímateľa nesie konečný prijímateľ.

## **3.5 Nezrovnalosti**

### **Článok 33**

#### **Nezrovnalosti**

- (1) Za nezrovnalosť sa považuje akékoľvek porušenie ustanovení týchto Pokynov, záväzných medzinárodných zmlúv, nariadení ES a legislatívy SR vzťahujúcich sa na program PHARE vyplývajúce z nesprávneho konania, nedbanlivosti alebo z neoprávnene použitých, prípadne nesprávne vyplatených finančných prostriedkov v rámci programu PHARE.
- (2) Za neoprávnene použité finančné prostriedky sa považujú finančné prostriedky, ktoré neboli použité na oprávnené výdavky uvedené vo finančnom memorande.
- (3) Za nesprávne vyplatené finančné prostriedky sa považujú prostriedky, ktoré boli prevedené chybným bankovým prevodom a iné. Takýto prevod môže vzniknúť pri nesprávnom zadaní čísla účtu alebo majiteľa účtu, príp. pri opakovaní platby. Po korigovaní chyby nasleduje stornovanie chybného prevodu a prevedenie finančných prostriedkov na správny účet. V tých prípadoch, kedy sa neumožňuje spätný prevod v rámci bankových finančných pohybov pri výskyte chybných bankových prevodov, sa uplatňuje postup podľa článkov 34 a 35.

- (4) Za vrátenie nesprávne vyplatených finančných prostriedkov zodpovedá subjekt, ktorým bola platba vykonaná.
- (5) Odvod za neoprávnene použité alebo zadržané finančné prostriedky programu PHARE, vrátane prostriedkov na spolufinancovanie, a penále ukladá a vymáha príslušná Správa finančnej kontroly v súlade s paragrafom 47 a 47a zákona č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov.
- (6) Za vrátenie nesprávne vyplatených alebo neoprávnene použitých finančných prostriedkov Európskej komisii zodpovedá NAO v súlade s finančným memorandom.

### **Článok 34**

#### **Vrátenie prostriedkov**

- (1) Nesplnenie povinností stanovených v zmluvných vzťahoch a Pokynoch je dôvodom, aby subjekt, ktorý porušil svoje povinnosti, finančné prostriedky vrátil.
- (2) Subjekt uvedený v bode (1) tohto článku okamžite vracia finančné prostriedky subjektu, ktorý mu ich poskytol. Penále za neoprávnene použité finančné prostriedky programu PHARE je príjmom štátneho rozpočtu.
- (3) O neoprávnene použitých a nesprávne vyplatených finančných prostriedkoch a iných nezrovnalostiach je PAO povinný bezodkladne informovať splnomocnenca pre Národný fond, ktorý informuje Európsku komisiu. NAO a PAO sú súčasne povinní zabezpečiť:
  - a) opatrenia potrebné na odstránenie problémov vzniknutých z neoprávnene použitých a nesprávne vyplatených finančných prostriedkov v súlade s finančným memorandom;
  - b) určenie osobnej zodpovednosti za neoprávnene použité a nesprávne vyplatené finančné prostriedky;
  - c) bezodkladné vrátenie celkovej sumy neoprávnene použitých (vrátane nesprávne vyplatených) finančných prostriedkov;
- (4) V prípade, ak neboli finančné prostriedky vrátené na účet pre NF, NAO je povinný zabezpečiť uhradenie neoprávnene použitých alebo nesprávne vyplatených finančných prostriedkov Európskej komisii zo štátneho rozpočtu.

### **Článok 35**

#### **Opatrenia pri zistených nezrovnalostiach**

- (1) Prípadné zistenie nezrovnalostí alebo neschopnosť uplatniť požadované nápravné opatrenia môžu mať za následok zníženie, pozastavenie alebo zrušenie pomoci pre dotknutý projekt zo strany EK, alebo požiadavku na vrátenie vyplatených čiastok.
- (2) Opatrenia pri nezrovnalostiach môžu byť:
  - a) zadržanie platieb;
  - b) vypovedanie zmluvy s kontraktorom a povinnosť vrátenia celkovej sumy;
  - c) vylúčenie z podporného systému PHARE;
  - d) podanie podnetu na začatie trestnoprávneho a správneho konania.
- (3) Opatrenia vymenované v bode (2) a) až d) sú uplatňované implementačnou agentúrou, pričom vrátenie celkovej sumy za neoprávnene použité finančné prostriedky vymáha príslušná Správa finančnej kontroly. Opatrenie uvedené v bode (2) a) môže uplatňovať tiež NAO voči implementačnej agentúre.
- (4) Subjekty postihnuté opatreniami v bode (2) a) až c) sa môžu písomne odvolať do 14 dní voči týmto opatreniam u subjektov, ktoré tieto opatrenia uplatnili.

### 3.6 Používanie EUR, dane a clá

#### Článok 36

##### **Používanie EUR**

- (1) Finančné údaje uvedené v predkladaných návrhoch projektov Európskej komisii spolu s príslušným finančným plánom sú vyjadrené v EUR.
- (2) Výška pomoci a finančné plány schválené Európskou komisiou sú vyjadrené v EUR.
- (3) Prehlásenia o výdavkoch priložené k žiadostiam o platby Európskej komisii sú vyjadrené v EUR.
- (4) Platby Európskej komisie Národnému fondu sú realizované v EUR.

#### Článok 37

##### **Dane a clá**

- (1) Dane, clá a dovozné poplatky nesmú byť hradené z prostriedkov ES v súlade s finančným memorandumom a Rámcovou dohodou medzi EK a vládou SR z 10. 5. 1994. Ich úhrada je riešená osobitnými právnymi predpismi.
- (2) Oprávnenie potvrdzovať skutočnosti o tovare a službách v rámci projektov pre colné a daňové úrady majú osoby na to splnomocnené Ministerstvom financií SR.

#### Článok 38

##### **Úhrada DPH**

- (1) Mechanizmus uplatňovania DPH upravuje zákon č. 289/1995 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a vyhláška MF SR č. 94/1996 Z. z. o rozsahu a spôsobe vrátenia dane z pridanej hodnoty, ktoré vyplýva z medzinárodnej zmluvy v rámci projektov zahraničnej pomoci. Podľa finančného memoranda a Rámcovej dohody medzi EK a vládou SR z 10. 5. 1994 DPH nesmie byť hradená z programu PHARE.
- (2) Osobami, ktoré sú povinné platiť daň, sú fyzické osoby a právnické osoby, v ktorých prospech sa zdaniteľné plnenie uskutočňuje, a pri dovoze tovaru fyzické osoby a právnické osoby, ktorým sa má prepustiť tovar do navrhovaného colného režimu v súlade s paragrafom 3 zákona č. 289/1995 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
- (3) V prípade, ak faktúra je vystavená na IA v súlade so zmluvou s kontraktorom, IA hradí faktúru vrátane DPH, pričom DPH nesmie hradiť z prostriedkov ES.
- (4) V prípade, ak faktúra je vystavená na konečného prijímateľa v súlade so zmluvou s konečným prijímateľom, konečný prijímateľ hradí faktúru vrátane DPH, pričom DPH nesmie hradiť z prostriedkov ES.
- (5) Implementačná agentúra, resp. konečný prijímateľ v súlade s vyhláškou MF SR č. 94/1996 Z. z. uplatňuje vrátenie DPH od príslušného daňového úradu v plnom rozsahu za podmienok a spôsobom podľa zákona č. 289/1995 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Prílohou žiadosti o vrátenie DPH je potvrdenie oprávnenej osoby, že prijaté zdaniteľné plnenie bolo obstarané z finančných prostriedkov poskytnutých v rámci programu PHARE.

## ŠTVRTÁ ČASŤ

### Účtovníctvo a dokumentácia finančného hospodárenia

#### Článok 39

##### Účtovníctvo Národného fondu

- (1) MF SR prostredníctvom Národného fondu vedie podvojnú účtovníctvo tvorby a použitia prostriedkov programu PHARE. Toto účtovníctvo zahŕňa všetky finančné operácie na účtoch pre NF vedených v NBS.

#### Článok 40

##### Účtovníctvo implementačnej agentúry

- (1) Implementačná agentúra (ako účtovná jednotka alebo súčasť účtovnej jednotky) zabezpečí vedenie oddeleného podvojného účtovníctva vrátane analytickej evidencie pre program PHARE, ktoré zachytia všetky finančné operácie na účtoch pre IA pre jednotlivé finančné memorandá týkajúce sa programu a projektov.
- (2) V účtovnom systéme musia byť záznamy všetkých platieb rozlíšené podľa projektu a mena majiteľa účtu.
- (3) Osoba poverená vedením účtovníctva nesmie vykonávať činnosti riaditeľa IA.
- (4) Implementačná agentúra (ako účtovná jednotka alebo súčasť účtovnej jednotky) zabezpečí povinnosti účtovnej jednotky vyplývajúce so zákona č. 563/1991 Zb. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. IA je povinná účtovať o stave a pohybe majetku a záväzkov súvisiacich s finančnými prostriedkami programu PHARE.

#### Článok 41

##### Účtovníctvo konečného prijímateľa

- (1) Konečný prijímateľ je povinný v súlade so zákonom č. 563/1991 Zb. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a zákonom č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov účtovať o stave a pohybe majetku a záväzkov súvisiacich s finančnými prostriedkami programu PHARE.

#### Článok 42

##### Dokumentácia finančného hospodárenia

- (1) Národný fond a implementačné agentúry vedú evidenciu všetkých prevodov v prospech vykonávania jednotlivých projektov v rámci programu PHARE.
- (2) Subjekty programu PHARE zapojené do hospodárenia s finančnými prostriedkami na realizácii programu sú povinné prípravu a realizáciu projektov a ich výsledkov priebežne dokumentovať.
- (3) Dokumentácia sa vedie v písomnej a elektronickej podobe za podmienok zabezpečenia jej obnoviteľnosti v prípade poruchy alebo havárie elektronického informačného systému.
- (4) Dokumentácia k hospodáreniu s finančnými prostriedkami programu PHARE sa uschováva minimálne po dobu piatich rokov od poslednej platby pre projekt. Týmto nie sú dotknuté ustanovenia zákona č. 563/1991 Zb. o účtovníctve v znení neskorších predpisov o úschove účtovných písomností.

### **Článok 43**

#### **Správy Národného fondu o realizácii programu**

- (1) Národný fond pri žiadostiach o platbu predkladá Európskej komisii priebežné správy o realizácii projektov príslušného finančného memoranda, ktoré sú vypracované na základe pravidelných štvrtročných správ implementačných agentúr o finančnej situácii projektov.
- (2) Národný fond je povinný najneskôr do 15 dňa v mesiaci predložiť Európskej komisii správu zo systému PERSEUS.
- (3) Národný fond vypracováva a predkladá Európskej komisii správy o účtoch, na ktorých sú vedené prostriedky ES obsahujúce názov a sídlo banky, číslo účtu, meno majiteľa účtu, úrokové sadzby a ďalšie informácie vyžiadané EK.
- (4) Národný fond na základe požiadavky Európskej komisie jej predkladá potvrdenie o bankovom zostatku účtov pre NF a účtov pre IA.
- (5) Národný fond predkladá raz ročne na rokovanie vlády SR Správu o činnosti Národného fondu.
- (6) Národný fond predkladá dvakrát ročne do vlády SR informáciu o čerpaní prostriedkov z európskych fondov vrátane PHARE.
- (7) Po ukončení obdobia vyplácania projektov daného finančného memoranda splnomocnenec pre Národný fond vydáva konečné písomné prehlásenie, ktoré obsahuje:
  - a) celkovú nakontrahovanú a celkovú vyplatenú čiastku finančných prostriedkov,
  - b) konečné bankové zosúladenie uvádzajúce existujúce zostatky na účtoch pre NF a IA,
  - c) vyžiadané doplňujúce informácie od Európskej komisie za účelom dokladovania prevodov finančných prostriedkov.

### **Článok 44**

#### **Správy implementačných agentúr o realizácii programu**

- (1) PAO predkladá do 12 dňa nasledujúceho mesiaca za implementačnú agentúru správu zo systému PERSEUS za predchádzajúci mesiac na NF, Delegáciu EK v SR a EK. Správa predkladaná na NF v písomnom vyhotovení má tieto náležitosti:
  - a) stav programu,
  - b) stav kontraktov,
  - c) bankové operácie a bankové vyrovnanie.
- (2) PAO do 12 dňa nasledujúceho mesiaca predkladá mesačné správy o projektoch národnému koordinátorovi zahraničnej pomoci, Národnému fondu a sektorovému koordinátorovi pomoci s:
  - a) výpisom zo systému PERSEUS spolu s bankovým overením účtov,
  - b) časovým harmonogramom plánovaných výberových konaní,
  - c) vyhodnotením výberových konaní a prehľadom podpísaných zmlúv s kontraktormi,
  - d) informáciou o vzniknutých problémoch.
- (3) PAO do 12 dňa nasledujúceho štvrtroka predkladá štvrtročnú správu o projektoch národnému koordinátorovi zahraničnej pomoci a Národnému fondu, ktorá obsahuje:
  - a) stav realizácie projektov s ich finančnou situáciou, vzniknutými problémami,
  - b) prehľad o zrealizovaných a pripravovaných výberových konaniach, zoznam uzatvorených kontraktov od poslednej štvrtročnej správy s časovým harmonogramom,
  - c) prehľad o uzatvorených zmluvách,
  - d) perspektívy realizácie projektu v budúcnosti,

- e) zoznam projektov uzatvorených od poslednej štvrťročnej správy,
  - f) požiadavky na zálohové platby na nasledujúci štvrťrok.
- (4) IA na základe požiadavky Národného fondu mu predkladá potvrdenie o bankovom zostatku účtov pre IA.
- (5) IA odovzdáva Národnému fondu správy a ďalšiu dokumentáciu v jednom písomnom vyhotovení podpísanom PAO a v elektronickej podobe v štruktúre, obsahovej náplni a forme stanovenej útvarom NF.

## PIATA ČASŤ

### Monitorovanie čerpania a využívania finančných prostriedkov programu PHARE

#### Článok 45

##### Monitorovanie čerpania a využívania finančných prostriedkov

- (1) Národný koordinátor zahraničnej pomoci zodpovedá za nasledovné úlohy:
- a) monitorovanie činnosti implementačných agentúr;
  - b) metodické usmerňovanie prípravy monitorovacích správ;
  - c) predkladanie monitorovacích správ o realizácii programu PHARE v štandardnom formáte v anglickom jazyku Delegácii EK v SR a NAO minimálne trikrát ročne;
  - d) predkladanie správ SMSC a JMC.
- (2) Pri monitorovaní čerpania a využívania finančných prostriedkov programu PHARE Národný fond zodpovedá za nasledovné úlohy:
- a) monitorovanie stavov a obrátov na účtoch pre NF a účtoch pre IA, zasielanie súhrnnej správy národnému koordinátorovi zahraničnej pomoci na základe jeho výzvy a informovanie o výsledkoch SMSC a JMC;
  - b) v spolupráci so sektorovým koordinátorom pomoci a sekciou rozpočtu MF SR monitorovanie prebiehajúceho spolufinancovania a informovanie Európskej komisie o realizovanom spolufinancovaní;
  - c) monitorovanie implementačných agentúr z hľadiska plnenia realizácie programu a funkčnosť ich systému finančného výkazníctva;
- (3) Pri monitorovaní čerpania a využívania finančných prostriedkov programu PHARE implementačné agentúry zodpovedajú za nasledovné úlohy:
- a) monitorovanie stavov a obrátov na účtoch pre IA a platieb podľa jednotlivých projektov;
  - b) v spolupráci s konečným prijímateľom priebežné monitorovanie pomoci, vecné využívanie finančných prostriedkov vo väzbe na plnenie a zaistenie cieľa projektu, a to najmä ich predmet a harmonogram;
- (4) Pri monitorovaní čerpania a využívania finančných prostriedkov programu PHARE sektorový koordinátor pomoci zodpovedá za nasledovné úlohy:
- a) monitorovanie spolufinancovania príslušných projektov;
  - b) poskytovanie informácií o realizovanom spolufinancovaní splnomocnencovi pre Národný fond podľa potrieb;

- c) na základe výzvy NAC predkladanie monitorovacích správ o realizácii programu PHARE v štandardnom formáte v anglickom jazyku národnému koordinátorovi zahraničnej pomoci minimálne trikrát ročne.
- (5) JMC je zodpovedný za sledovanie technického a finančného pokroku realizovaných projektov z pohľadu cieľov stanovených v programovacích dokumentoch a ustanoveniach zakotvených v Partnerstve pre vstup. Navrhuje a prijíma všetky opatrenia, nevyhnutné pre splnenie programových cieľov a pre zvýšenie efektivity predvstupovej pomoci, a to vrátane technického a finančného manažmentu projektov a realokácií finančných prostriedkov v rámci programu.
- (6) SMSC detailne monitoruje pokrok v realizácii príslušných projektov na základe správ predkladaných PAO, NAC a NAO. SMSC navrhuje zainteresovaným stranám odporúčania na zabezpečenie bezchybnej technickej, kontraktnej a finančnej implementácie projektov a vypracováva celkovú podrobnú správu o stave implementácie programu pre JMC.

## ŠIESTA ČASŤ

### Finančná kontrola a audit pri hospodárení s finančnými prostriedkami programu PHARE

#### Článok 46

##### Pravidlá a subjekty finančnej kontroly

- (1) Príslušný národný alebo európsky finančný kontrolný orgán vykoná primeranú finančnú kontrolu hospodárenia s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE v súlade s ustanoveniami finančného memoranda a príslušnými právnymi predpismi ES a SR.
- (2) Na vykonávaní predbežnej finančnej kontroly sa v rámci finančného, technického a administratívneho riadenia programu podieľajú:
  - a) Národný fond;
  - b) Štátna pokladnica (od nadobudnutia účinnosti nového zákona o Štátnej pokladnici v Štátnej pokladnici);
  - c) kontrolné útvary, prípadne pracovníci organizačných útvarov jednotlivých implementačných agentúr, s činnosťou ktorých kontrolované finančné operácie súvisia;
  - d) inštitúcie, resp. útvary uvedené v písmenách a) až c) môžu vykonávať aj priebežnú finančnú kontrolu v súlade so zákonom o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- (3) Následnú finančnú kontrolu vykonávajú:
  - a) kontrolné útvary jednotlivých ústredných orgánov štátnej správy, do kompetencie ktorých patria implementačné agentúry;
  - b) kontrolné útvary v organizácii konečného prijímateľa pomoci PHARE;
  - c) Správy finančnej kontroly;
  - d) Najvyšší kontrolný úrad SR;
  - e) kontrolné orgány Európskych spoločenstiev alebo nimi delegovaní zástupcovia.
- (4) V prípade, ak príspevok zo štátneho rozpočtu bol poskytnutý podnikateľovi na podnikanie alebo v súvislosti s ním, Úrad pre štátnu pomoc je oprávnený u poskytovateľa kontrolovať poskytnutie štátnej pomoci v súlade so zákonom č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších pred-



pisov. Na tento účel je Úrad pre štátnu pomoc oprávnený overiť si potrebné skutočnosti aj v implementačnej agentúre a u konečného prijímateľa.

### **Článok 47**

#### **Predmet finančnej kontroly**

- (1) Finančnou kontrolou sa pre účely týchto Pokynov rozumie súhrn činností, ktorými sa overuje:
  - a) splnenie podmienok na poskytnutie finančných prostriedkov štátneho rozpočtu a ES na financovanie projektov PHARE v zmysle zákona č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov a medzinárodných zmlúv;
  - b) hospodárenie s finančnými prostriedkami štátneho rozpočtu a ES na financovanie projektov PHARE v zmysle zákona č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov a medzinárodných zmlúv so zameraním na ich účelovosť, hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia.
- (2) Predmetom finančnej kontroly je overenie:
  - a) pripravovaných finančných operácií v rámci projektu PHARE;
  - b) dodržiavania ustanovení právnych predpisov (najmä zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, zákona č. 563/1991 Zb. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a zákona č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov);
  - c) účtov, na ktorých sú vedené finančné prostriedky ES a ďalšie zdroje spolufinancovania, a operácie na týchto účtoch;
  - d) či je platba v súlade s uzatvorenou zmluvou, legislatívou ES a právnym poriadkom SR;
  - e) či sú vykonané platby správne, úplne a včas zaznamenané v účtovníctve;
  - f) či sú dokumenty predkladané včas a vo forme stanovenej predpismi;
  - g) súladu údajov vo finančných výkazoch, účtovníctva a dokumentácie finančného hospodárenia;
  - h) zaúčtovania alebo evidencie platieb a ďalších skutočností do finančného výkazníctva programu;
  - i) funkčnosť systému finančného a technického výkazníctva;
  - j) dodržiavanie pravidiel a postupov výberových konaní a zadávaní zákaziek stanovených v normách EK a SR;
  - k) technických skutočností, na ktorých sú založené platby v prospech kontraktora (kvalita a charakteristika produktu, dátum dodania a ďalšie kontroly a inšpekcie technického charakteru na mieste);
  - l) technických previerok na mieste vykonaných Európskou úniou, týkajúcich sa určitých aspektov činnosti realizačných orgánov, ktorých účelom je včasné odhalenie vážnych problémov, ktoré by mohli spôsobiť meškanie realizácie projektov;
  - m) ďalších skutočností, ktoré sú predmetom kontroly orgánmi uvedenými v článku 47;
  - n) či je evidencia majetku správne, úplne a včas zaznamenávaná v účtovníctve alebo v operaatívnej evidencii.



**Článok 48****Audit**

- (1) Vnútrotný audit na Národnom fonde vykonávajú vnútrotní audítori Ministerstva financií SR v súlade so zákonom o finančnej kontrole a vnútrotnom audite. Vnútrotný audit v implementačných agentúrach vykonávajú vnútrotní audítori príslušných ústredných orgánov štátnej správy, prípadne vnútrotní audítori implementačných agentúr v súlade so zákonom o finančnej kontrole a vnútrotnom audite. Vnútrotní audítori sú povinní zasielať štvrťročne informácie splnomocnencovi pre Národný fond o zistených nezrovnalostiach.
- (2) Vnútrotným auditom sa hodnotí:
  - a) systém vedenia účtovníctva a jeho organizačné zabezpečenie;
  - b) či dodržiavanie predpisov ES sa kontroluje predtým, ako je schválená príslušná platba kontraktorovi;
  - c) či údaje v účtovnej závierke auditovaného subjektu zodpovedajú skutočnému stavu majetku a záväzkov, zdrojov financovania a hospodárenia s majetkom;
  - d) dodržiavanie rozpočtu projektu auditovaného subjektu;
  - e) dodržiavanie všeobecne záväzných právnych predpisov pri finančnom riadení a iných činnostiach auditovaného subjektu a úroveň vykonávania finančného riadenia auditovaného subjektu;
  - f) miera hospodárnosti, efektívnosti a účinnosti pri využívaní materiálnych, finančných a ľudských zdrojov v rámci plnenia úloh auditovaného subjektu;
  - g) či postupy finančného riadenia auditovaného subjektu sú efektívne a účinné pri odhaľovaní a náprave nedostatkov v jeho činnosti;
  - h) súlad finančných operácií so všeobecne záväznými právnymi predpismi, vnútrotnými aktmi riadenia a dodržiavanie hospodárnosti, efektívnosti a účinnosti pri ich vykonávaní;
  - i) metodické postupy implementačných agentúr a ich dodržiavanie;
  - j) systém organizácie a riadenia činnosti všetkých realizačných štruktúr programu a ich informačné a účtovné systémy;
  - k) či sú riadne evidované dokumenty týkajúce sa vykonaných administratívnych a fyzických kontrol;
  - l) či je zabezpečené vykonávanie finančných kontrol v súlade so zákonom o finančnej kontrole a vnútrotnom audite;
  - m) správnosť spôsobu a metódy vykonávania finančných kontrol;
  - n) účinnosť systému technickej a finančnej kontroly;
  - o) softvérové vybavenie auditovaného subjektu a stupeň jeho zabezpečenia;
  - p) primeranosť a úplnosť informácií, ktoré informačný systém auditovaného subjektu obsahuje vzhľadom na povahu a rozsah jeho činností;
  - r) uchovávanie a zabezpečenie dokumentácie vedenej auditovaným subjektom.
- (3) Externý audit zahŕňa audit účtovníctva a ďalších skutočností, ktoré súvisia s činnosťou auditovaného subjektu. Môže ho vykonať externý audítor v pravidelných intervaloch v súlade s finančným memorandom a zákonom č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade v znení neskorších predpisov.
- (4) Účty a činnosti všetkých relevantných implementačných štruktúr, vrátane NF, budú pravidelne preverované Európskym audítorským dvorom alebo externou audítorskou firmou, určenou EK, tak ako to stanovujú Všeobecné podmienky pre finančné memorandum, ktoré tvoria prílohu Rámcovej zmluvy podpísanej medzi Slovenskou republikou a EK dňa 10. mája 1994.

- (5) Národný fond zasiela každoročne Európskej komisii plán auditov a zhrnutie zistení auditov. Prehľad zistení v podobe ročných správ o činnosti vnútorných audítorov a o výsledku finančných kontrol budú sprístupnené Európskej komisii.

## **SIEDMA ČASŤ**

### **Majetok nadobudnutý v rámci projektov PHARE**

#### **Článok 49**

##### **Majetok nadobudnutý v rámci programu PHARE**

- (1) Majetok môže byť v rámci programu PHARE nadobudnutý:
- a) dodávkou v rámci priamej PHARE zmluvy na dodávku (PHARE Contract for Supply);
  - b) dodávkou v rámci PHARE zmluvy na služby (PHARE Service Contract);
  - c) dodávkou v rámci twinningovej zmluvy (Twinning Covenant);
  - d) dodávkou v rámci sprostredkovacej zmluvy (Procurement Agent);
  - e) dodávkou v rámci PHARE zmluvy na dodávku stavebného diela, stavebných prác (PHARE Contract for Works).
- (2) Majetok zakúpený z finančných prostriedkov programu PHARE v rámci jednotlivých projektov je, v súlade s DIS manuálom a Praktickou príručkou pre kontraktačné procedúry PHARE, ISPA a SAPARD, majetkom Európskych spoločenstiev až do skončenia projektu a je ho možné používať len na účely, ktoré sú špecifikované v podmienkach zadania projektu, v rámci ktorého bol majetok dodaný. V období trvania projektu SPO vedie prehľad o majetku a informuje sektorového koordinátora pomoci.
- (3) Na majetok nadobudnutý z finančných prostriedkov programu PHARE sa počas realizácie projektu vzťahujú rovnaké práva a povinnosti konečného prijímateľa k majetku, tak ako v prípade majetku štátu.

#### **Článok 50**

##### **Majetok nadobudnutý v rámci priamej PHARE zmluvy na dodávku**

- (1) Priamu PHARE zmluvu na dodávku uzatvára PAO s kontraktorom.
- (2) Po podpísaní zmluvy s kontraktorom PAO písomne informuje prostredníctvom SAC konečného prijímateľa o pripravovanej dodávke majetku nadobudnutého v rámci projektu (názov kontraktora, obdobie dodávky, popis majetku a konečného príjemcu).
- (3) Kontraktor pri odovzdávaní tovaru predkladá staršiemu programovému pracovníkovi zoznam dodaného majetku spolu s výrobnými číslami jednotlivých výrobkov.
- (4) Preberania majetku v rámci dodávky sa zúčastňuje zástupca sektorového koordinátora zahraničnej pomoci a zástupca konečného prijímateľa.
- (5) Preberací protokol v 3 origináloch podpisuje kontraktorovi/implementačnej agentúre zástupca konečného prijímateľa. Kópia preberacieho protokolu sa zakladá u sektorového koordinátora zahraničnej pomoci.
- (6) Kontraktor vystavuje faktúru na IA na 100 % dodávky, ktorú predkladá implementačnej agentúre s preberacím protokolom a certifikátom o pôvode tovaru.
- (7) IA na základe podmienok pre dodávky v rámci programu PHARE vypláca 90 % fakturovanej netto sumy.

- (8) IA predkladá prostredníctvom SAC overenú kópiu faktúry implementačnou agentúrou za dodaný majetok konečnému prijímateľovi.
- (9) Ihneď po prevzatí majetku predkladá IA prostredníctvom sektorového koordinátora pomoci konečnému prijímateľovi zmluvu podľa § 659 Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (príloha č. 6), na základe ktorej sa zapožičia predmetný majetok vo vlastníctve Európskych spoločností zastúpených implementačnou agentúrou konečnému prijímateľovi.
- (10) Počas trvania projektu je IA povinná viesť majetok v operatívnej evidencii a v účtovníctve podľa osobitného predpisu.
- (11) Konečný prijímateľ vedie majetok počas trvania projektu v operatívnej evidencii a v účtovníctve podľa osobitného predpisu.
- (12) Ihneď po ukončení projektu IA predkladá prostredníctvom sektorového koordinátora pomoci konečnému prijímateľovi zmluvu podľa § 51 Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (príloha č. 7), na základe ktorej sa prevedie vlastníctvo k predmetnému majetku Európskych spoločností zastúpených implementačnou agentúrou na konečného prijímateľa.
- (13) Konečný prijímateľ fyzicky prekontroluje stav užívaného majetku, či zodpovedá údajom uvedeným v príslušnej zmluve, schvaľuje a podpisuje zmluvu.
- (14) Ku dňu nadobudnutia majetku do vlastníctva alebo nadobudnutia majetku štátu do správy na základe zmluvy uzatvorenej podľa § 51 Občianskeho zákonníka vykoná konečný prijímateľ v účtovníctve príslušný zápis podľa osobitného predpisu. Majetok nadobudnutý z prostriedkov programu PHARE sa vedie v analytickej evidencii.
- (15) Po uplynutí záručnej doby, ktorá sa počíta od dátumu vystavenia preberacieho protokolu, zástupca konečného prijímateľa podpisuje kontraktorovi záverečný protokol v 3 origináloch, na základe ktorého IA vypláca zvyšných 10 % fakturovanej netto sumy. Kópia záverečného protokolu sa zakladá u sektorového koordinátora zahraničnej pomoci.

### **Článok 51**

#### **Majetok nadobudnutý v rámci PHARE zmluvy na služby**

- (1) PHARE zmluvu na služby, ktorej súčasťou je aj nákup majetku, uzatvára PAO s kontraktorom. Následne kontraktor uzatvára PHARE zmluvu na dodávku so subdodávateľom, ktorá stanovuje platobné podmienky a spôsob dodania majetku konečnému prijímateľovi.
- (2) Po podpísaní zmluvy s kontraktorom a subdodávateľom PAO informuje prostredníctvom SAC konečného prijímateľa o pripravovanej dodávke majetku nadobudnutého v rámci projektu (názov kontraktora, obdobie dodávky, popis majetku a konečného príjemcu).
- (3) Subdodávateľ pri odovzdávaní tovaru predkladá sektorovému koordinátorovi pomoci zoznam dodaného majetku spolu s výrobnými číslami jednotlivých výrobkov.
- (4) Preberania majetku v rámci dodávky sa zúčastňuje zástupca sektorového koordinátora zahraničnej pomoci a zástupca konečného prijímateľa.
- (5) Preberací protokol v 3 origináloch podpisuje subdodávateľovi zástupca konečného prijímateľa. Kópia preberacieho protokolu sa zakladá u sektorového koordinátora zahraničnej pomoci.
- (6) Subdodávateľ vystavuje faktúru na kontraktora, ktorý prostredníctvom SAC predkladá konečnému prijímateľovi kópiu faktúry overenej kontraktorom.
- (7) Kontraktor refakturuje tovar implementačnej agentúre s priloženým Preberacím protokolom a Certifikátom o pôvode tovaru.
- (8) Počas trvania projektu je konečný prijímateľ povinný viesť majetok v operatívnej evidencii a v účtovníctve podľa osobitného predpisu.

- (9) Pred ukončením projektu kontraktor predkladá sektorovému koordinátorovi pomoci dokument prevod vlastníctva (príloha č. 8) v 3 origináloch, na základe ktorého sa prevedie vlastníctvo majetku z kontraktora na konečného prijímateľa.
- (10) Konečný prijímateľ fyzicky prekontroluje stav užívaného majetku, či zodpovedá údajom uvedeným v dokumente prevod vlastníctva (príloha č. 8).
- (11) Po podpise dokumentu prevod vlastníctva konečný prijímateľ zaeviduje majetok do účtovnej evidencie.

### **Článok 52**

#### **Majetok nadobudnutý v rámci twinningovej zmluvy**

- (1) Twinningovú zmluvu, ktorej súčasťou je aj nákup majetku, uzatvára zástupca konečného prijímateľa, Delegácie EK v SR, PAO s víťazom výberového konania.
- (2) Pri dodávke majetku sa postupuje podľa článku 51.

### **Článok 53**

- (1) Majetok nadobudnutý v rámci sprostredkovacej zmluvy
- (2) Sprostredkovaciu zmluvu, ktorej súčasťou je aj nákup majetku, uzatvára PAO s kontraktorom. V zmluve poveruje implementačná agentúra kontraktora na vypísanie výberového konania, uzavretie zmluvy s víťazom výberového konania a zabezpečenie dodávky pre konečného prijímateľa.
- (3) Pri dodávke majetku sa postupuje podľa článku 51.

### **Článok 54**

- (1) Majetok nadobudnutý v rámci zmluvy na dodávku stavebného diela, stavebných prác
- (2) Zmluvu na dodávku stavebného diela, stavebných prác uzatvára konečný prijímateľ s kontraktorom vybraným na základe výberového konania organizovaného IA. Zmluvu spolupodpisuje PAO a zástupca Delegácie EK v SR.
- (3) Kontraktor v súlade so zmluvou na dodávku stavebného diela, stavebných prác vystavuje faktúry na čiastky financované zo zdrojov ES na IA.
- (4) V zmysle zmluvy na dodávku stavebného diela, stavebných prác sa konečný prijímateľ priamo stáva vlastníkom stavebného diela.
- (5) Majetok nadobudnutý z prostriedkov programu PHARE sa vedie v analytickej evidencii.

## **ÔSMA ČASŤ**

### **Záverečné ustanovenie**

### **Článok 55**

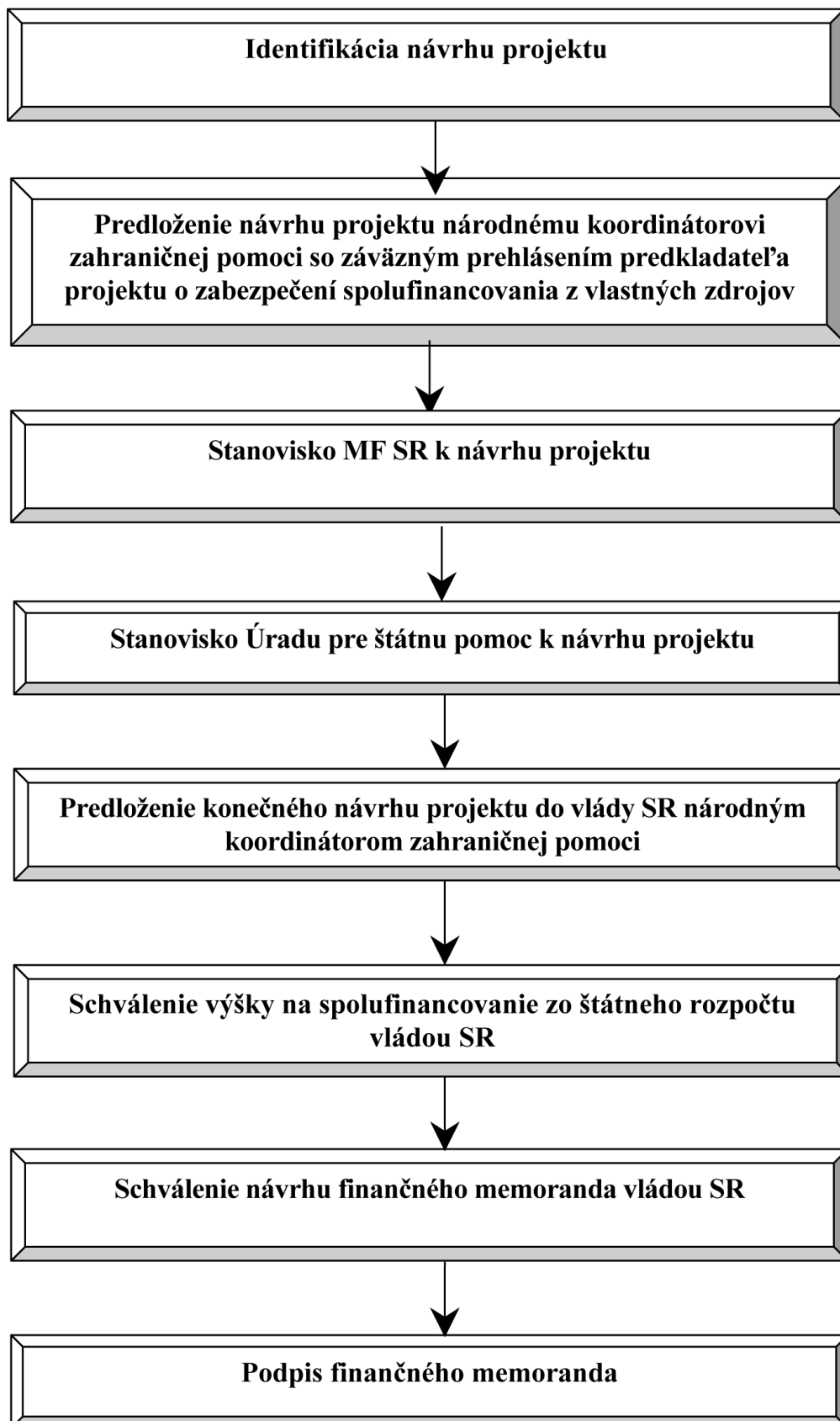
#### **Účinnosť**

- (1) Tieto Pokyny nadobúdajú platnosť a účinnosť dňom schválenia vládou SR.
- (2) Tieto Pokyny strácajú platnosť a účinnosť dňom vstupu Slovenskej republiky do Európskej únie.

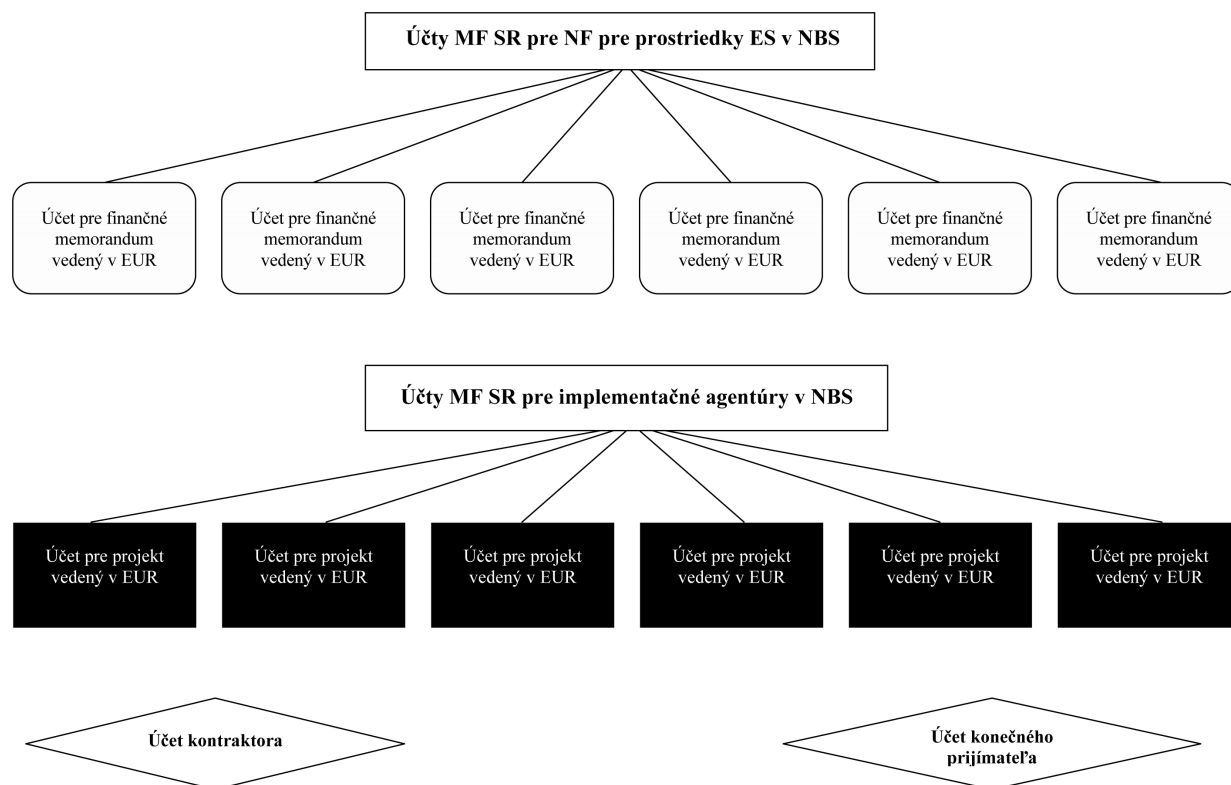
**Zoznam príloh:**

- (1) Postup pri zabezpečení spolufinancovania vo fáze programovania projektov PHARE
- (2) Účty programu PHARE
- (3) Finančné toky programu PHARE
- (4) Preberací protokol
- (5) Záverečný protokol
- (6) Zmluva uzatvorená podľa § 659 Občianskeho zákonníka
- (7) Zmluva uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka
- (8) Prevod vlastníctva

**Postup pri zabezpečení spolufinancovania  
vo fáze programovania projektov PHARE**

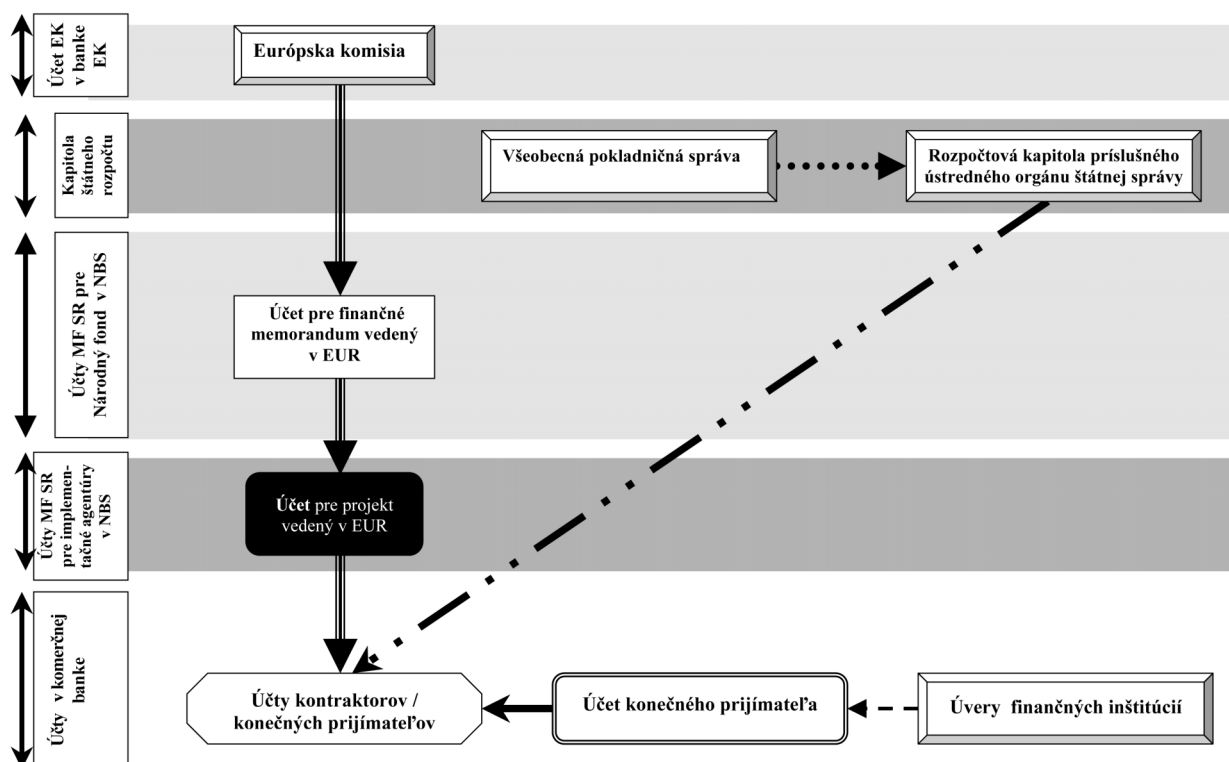


## Účty programu PHARE



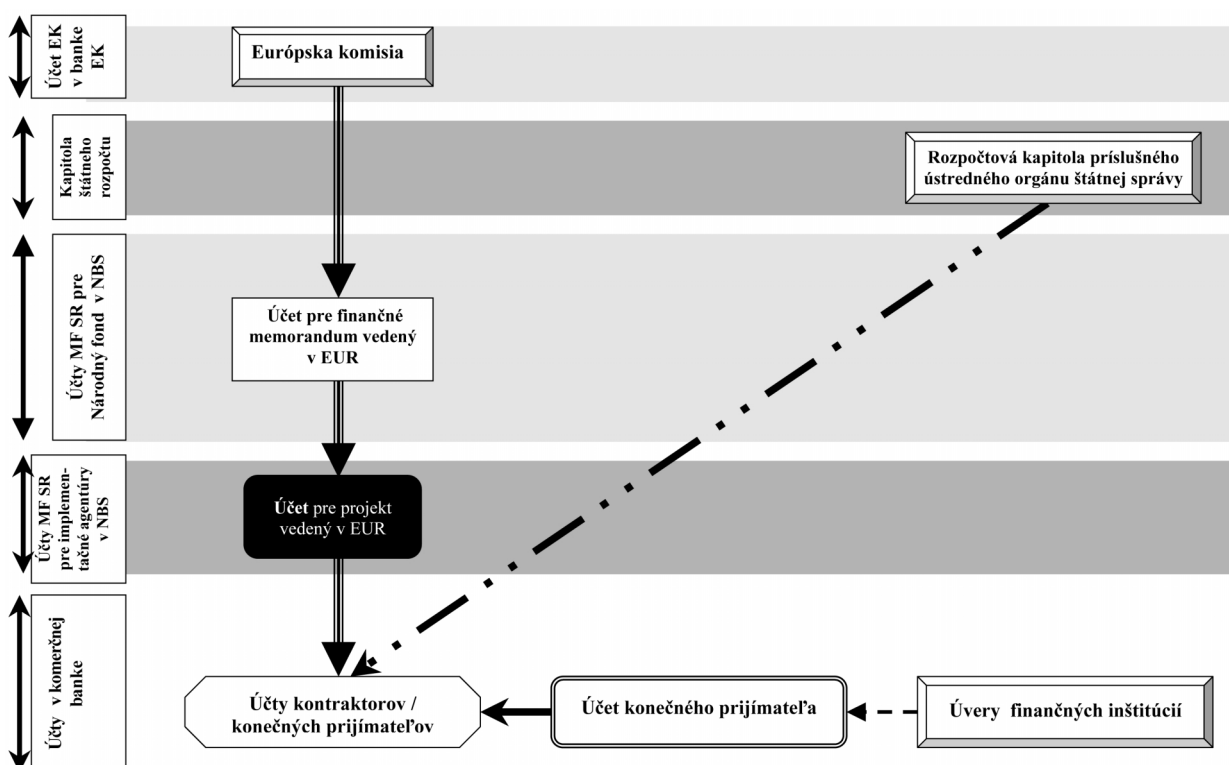
Príloha č. 3a

## Finančné toky programu PHARE do 1. 1. 2003



Príloha č. 3b

## Finančné toky programu PHARE od 1. 1. 2003





Zmluva Phare č.: .....

**Preberací protokol****Protocol of the Provisional acceptance by the  
Project Executing Organisation**

(Protokol o predbežnej akceptácii prijímajúcou organizáciou)

Project Title and Number: .....  
(názov a číslo projektu)Contract Title and Number: .....  
(názov a číslo zmluvy)

..... (name of the organisation)  
(názov organizácie)

..... (name of the representative officer)  
(meno zodpovednej osoby)

..... (position of the representative officer)  
(pozícia zodpovednej osoby)

..... (address of the organisation)  
(adresa organizácie)

Item (položka)	Pieces (kusov)	Type (typ)	Description (popis)
1)			
2)			
3)			

Herewith we confirm that the above mentioned goods according the contract No. .... were delivered in good conditions and work properly.

Potvrdzujeme, že vyššie uvedený tovar dodaný v rámci zmluvy č. .... je v dobrom stave a funguje správne.

We confirm the acceptance of the goods mentioned in table and we declare that it will be used exclusively for purposes mentioned in the contract no. ... At the same time we commit ourselves to maintain this property in proper shape and use all legal means to its protection and to pay attention to avoid notably its damage, loss, misuse or diminution. We state that in case of discovering any facts showing a change in condition of this property (damage, loss, misuse, diminution etc.) the sectoral aid co-ordinator will be notified immediately.

Potvrdzujeme prevzatie tovaru uvedeného v tabuľke a prehlasujeme, že ho budem užívať výlučne na účely uvedené v zmluve č. ... Zároveň sa zaväzujeme udržiavať tento majetok v riadnom stave a využí-

vať všetky práve prostriedky na jeho ochranu a dbať, aby nedošlo najmä k jeho poškodeniu, strate, zneužitiu alebo zmenšeniu. Prehlasujem, že pri zistení akýchkoľvek okolností svedčiacich o zmene stavu tohto majetku (poškodenie, strata, zneužitie, zmenšeniu a pod.) okamžite túto skutočnosť nahlásim sektorovému koordinátorovi pomoci.

***Provisional acceptance by (Predbežne akceptované)***

Organisation (organizácia): .....

Name (meno): .....

Signature and Stamp (podpis a pečiatka) .....

Date (dátum) .....

Zmluva Phare č.: .....

### Závěrečný protokol

#### **Protocol of the Final acceptance by the Project Executing Organisation**

(Protokol o záverečnej akceptácii prijímajúcou organizáciou)

Project Title and Number: .....  
(názov a číslo projektu)

Contract Title and Number: .....  
(názov a číslo zmluvy)

..... (name of the organisation)  
(názov organizácie)

..... (name of the representative officer)  
(meno zodpovednej osoby)

..... (position of the representative officer)  
(pozícia zodpovednej osoby)

..... (address of the organisation)  
(adresa organizácie)

Herewith we confirm the "Final Acceptance" of the delivery of the pieces of equipment and/or materials for our organisation in the scope of Phare project

No. ....

(Potvrďujeme záverečnú akceptáciu dodávky zariadenia a/alebo tovaru pre našu organizáciu v rámci Phare projektu č. ....)

#### **Accepted by (Akceptované)**

Organisation (organizácia): .....

Name (meno): .....

Signature and Stamp (podpis a pečiatka) .....

Date (dátum) .....

**Zmluva č. 01/2001**  
**uzatvorená podľa § 659 Občianskeho zákonníka**

Zmluvné strany:

- 1. Požičiavateľ:** Európska komisia, Brusel, prostredníctvom  
 .....  
*názov implementačnej agentúry*  
 .....  
 .....  
*adresa implementačnej agentúry*  
 .....  
**zastúpený:** .....  
*riaditeľ implementačnej agentúry*
- 2. Vypožičiavateľ:** .....  
*názov inštitúcie*  
 .....  
 .....  
*adresa príjemcu*  
 .....  
**štatutárny orgán:** .....  
*vedúci úradu*

uzatvárajú túto zmluvu:

**Článok I.**

Požičiavateľ touto zmluvou prenecháva vypožičiavateľovi do užívania a vypožičiavateľ prijíma hnu-  
 telné veci uvedené v tomto bode a podľa Prílohy X (preberací protokol), ktorá tvorí neoddeliteľnú sú-  
 časť tejto zmluvy:

Názov položky	Množstvo v kusoch	Cena za kus v EURO	Cena za kus v SK

Detailná špecifikácia hnuťelných vecí je uvedená v preberacom protokole, ktorý tvorí Prílohu X a je ne-  
 oddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

**Článok II.**

1. Hodnota hnuťelných predmetov v zmysle Článku I. je ..... Sk. Tieto prechádzajú do užívania vy-  
 požičiavateľom na obdobie počas trvania projektu. Právo užívať hnuťelné predmety vzniká vypo-

žičiavateľovi dňom ich dodania a zaniká dňom podpisu zmluvy medzi požičiavateľom a vypožičiavateľom o prevode vlastníctva k hnutelným veciam, ktoré sú predmetom tejto zmluvy.

2. Vypožičiavateľ preberá hnutelné predmety uvedené v Článku I. do užívania na obdobie od ..... (dátum dodania predmetov) do ..... (dátum ukončenia projektu).
3. Vypožičiavateľ pozná stav hnutelných vecí uvedených v Článku I. a preberá ich v stave, v akom sa nachádzajú.

### Článok III.

Predmet zmluvy podľa Článku I. a Prílohy X tejto zmluvy bol realizovaný z finančnej pomoci Európskej únie Slovenskej republiky prostredníctvom programu PHARE v rámci projektu č. .... (kód projektu) „.....“ (názov projektu), vyplývajúceho z finančného memoranda ..... .

### Článok IV.

Príjemca sa zaväzuje užívať predmetný majetok, uvedený v Článku I., v Prílohe X tejto zmluvy, len na plnenie úloh v rámci predmetu činnosti uvedeného projektu PHARE, udržiavať ho v riadnom stave, využívať všetky právne prostriedky na jeho ochranu, dbať, aby nedošlo k jeho poškodeniu, strate, zneužitiu alebo zmenšeniu, ako aj viesť evidenciu o majetku.

### Článok V.

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva bola uzatvorená na základe ich pravej a slobodnej vôle, nie v tiesni za nevýhodných podmienok, riadne sa s ňou oboznámili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpísali.
2. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoch zmluvných strán. Je vyhotovená vo dvoch rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení.

V Bratislave, dňa .....

.....  
riaditeľ implementačnej agentúry

.....  
štatutárny orgán vypožičiavateľa

**Zmluva č. 01/2001**  
**uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka**

Zmluvné strany:

**1. Poskytovateľ:** Európska komisia, Brusel, prostredníctvom

.....  
*názov implementačnej agentúry*

.....  
*adresa implementačnej agentúry*

**zastúpený:**

.....  
*riaditeľ implementačnej agentúry*

**2. Prijemca:**

.....  
*názov inštitúcie*

.....  
*adresa príjemcu*

**štatutárny orgán:**

.....  
*vedúci úradu*

uzatvárajú túto zmluvu:

**Článok I.**

Poskytovateľ touto zmluvou bezodplatne prenecháva do vlastníctva príjemcovi a príjemca prijíma hnu-  
teľné predmety uvedené v tomto bode a podľa Prílohy X (preberací protokol), ktorá tvorí neoddeliteľ-  
nú súčasť tejto zmluvy:

Názov položky	Množstvo v kusoch	Cena za kus v EURO	Cena za kus v SK

Detailná špecifikácia hnuťelných predmetov je uvedená v preberacom protokole, ktorý tvorí Prílohu X  
a je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

**Článok II.**

1. Hodnota hnuťelných predmetov v zmysle Článku I. je ..... Sk. Tieto prechádzajú do správy majet-  
ku štátu/konečného užívateľa dňom podpísania tejto zmluvy.

2. Prijemca pozná stav hnutelných predmetov uvedených v Článku I. a preberá ich v stave, v akom sa nachádzajú.

### Článok III.

Predmet zmluvy podľa Článku I. a Prílohy X tejto zmluvy bol realizovaný z finančnej pomoci Európskej únie Slovenskej republiky prostredníctvom programu PHARE v rámci projektu č. ...., vyplývajúceho z finančného memoranda .....

### Článok IV.

Prijemca je oslobodený od dane z darovania. Prijemca sa zaväzuje užívať predmetný majetok, uvedený v Článku I., v Prílohe X tejto zmluvy, len na plnenie úloh v rámci predmetu činnosti uvedeného projektu PHARE a v súlade so zákonom č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, udržiavať ho v riadnom stave, využívať všetky právne prostriedky na jeho ochranu, dbať, aby nedošlo k jeho poškodeniu, strate, zneužitiu alebo zmenšeniu, ako aj viesť evidenciu o majetku.

### Článok V.

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva bola uzatvorená na základe ich pravej a slobodnej vôle, nie v tiesni za nevýhodných podmienok, riadne sa s ňou oboznámili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpísali.
2. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoch zmluvných strán. Je vyhotovená vo dvoch rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení.

V Bratislave, dňa .....

.....  
riaditeľ implementačnej agentúry

.....  
štatutárny orgán príjemcu

**PHARE Contract No:** .....

(PHARE zmluva č.:)

### **Transfer of Ownership**

(Prevod vlastníctva)

#### **Transfer of Ownership of Equipment and Materials to the Project Executing Organisation in the Partner Country**

(Prevod vlastníctva k zariadeniu a materiálom na konečného prijímateľa projektu v partnerskej krajine.)

Name of the Project: .....

(Názov projektu:)

The pieces of equipment and materials as listed in detail (description, number of items, original price, construction identification number if applicable) on the following .....  
..... pages were taken over on ..... (date)

[Zariadenia a materiály detailne uvedené v zozname (popis, počet kusov, pôvodná cena, výrobné identifikačné číslo) na nasledujúcich ..... stranách boli odovzdané dňa .....]

.....by (name),  
(kým) .....(meno)

.....(position)  
.....(pozícia)

to the representative of the project executing organisation

(zástupcovi konečného prijímateľa projektu)

.....(name of organisation)  
.....(názov organizácie)

.....(name of the representative officer)  
.....(meno zástupcu)

.....(position of the representative officer).  
.....(pozícia zástupcu)

Upon transfer of equipment and materials, all rights and obligations concerning the equipment and materials listed are transferred to the project executing organisation. However, when the equipment and/or the materials are transferred before the legal expiration of the contract, they shall be at the unrestricted disposal of the project con-



tractor's staff seconded by the contracting Authority, in carrying out their tasks within the framework of the PHARE programme.

*(Prevodom vlastníctva k zariadeniu a materiálom prechádzajú všetky práva a povinnosti týkajúce sa uvedeného zariadenia a materiálov / na konečného prijímateľa projektu. V prípade prevodu vlastníctva k zariadeniu a/alebo materiálom pred dátumom ukončenia zmluvy s kontraktorom, zariadenie a/alebo materiál musí byť daný k neobmedzenej dispozícii expertom kontraktora pre potreby vykonávania ich úloh v rámci projektu PHARE.)*

Done at..... (place)

(V)

(miesto)

on .....(date)

(dňa)

(dátum)

Surrendered

(Odovzdávajúci)

Taken over

(Preberajúci)

(Signature)

(Podpis)

(Name)

(Meno)

(Signature)

(Podpis)

(Name)

(Meno)

## 9

**VZORY****vybraných písomností používaných pri výkone následnej finančnej kontroly  
k zákonu číslo 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite  
a o zmene a doplnení niektorých zákonov**

Referent: Ing. Drienová, tel.: 02/5958 3141

Číslo: 21958/2001-10

Ing. Bartková, Ing. Vacháľková, tel.: 02/5958 3117

JUDr. Macek, JUDr. Šprto, tel.: 02/5958 3113

Zákonom č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov dochádza k niektorým zásadným zmenám základných pravidiel kontrolnej činnosti. Citovaný zákon definuje finančnú kontrolu ako predbežnú finančnú kontrolu, priebežnú finančnú kontrolu a následnú finančnú kontrolu. Vykonávanie následnej finančnej kontroly sa riadi základnými pravidlami, ktoré zákon upravuje v § 13 až 25.

Do 31. 12. 2001 kontrolné orgány pri kontrole hospodárenia s prostriedkami štátneho rozpočtu všeobecne postupovali podľa základných pravidiel kontrolnej činnosti uvedených v druhej časti zákona NR SR č. 10/1996 Z. z. o kontrole v štátnej správe okrem prípadov, ak osobitný predpis neustanovoval inak.

Výsledné materiály podľa doterajšej právnej úpravy označené ako protokol o výsledku kontroly, priebežný protokol a čiastkový protokol sa podľa novej právnej úpravy označujú ako správa o výsledku následnej finančnej kontroly, čiastková správa o výsledku následnej finančnej kontroly, priebežná správa o výsledku finančnej kontroly, dodatok k správe a záznam o výsledku následnej finančnej kontroly.

V záujme zabezpečenia šandardizácie písomností vyhotovovaných kontrolnými orgánmi podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov vydáva Ministerstvo financií Slovenskej republiky podľa § 3 písm. a) citovaného zákona vzory vybraných písomností používaných pri výkone následnej finančnej kontroly.

Ing. BOLESLAV NEJEZCHLEB, v. r.  
generálny riaditeľ sekcie kontrolnej

**Vzor č. 1**

§ 12 ods. 3 zák. č. 502/2001 Z. z.

\_\_\_\_\_  
názov a sídlo kontrolného orgánu

V \_\_\_\_\_ dňa \_\_\_\_\_

**POVERENIE**číslo: ... <sup>1)</sup>

V zmysle ustanovenia § 12 ods. 3 zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov a ..... <sup>2)</sup> poverujem zamestnan-  
cov \_\_\_\_\_ <sup>3)</sup>

<sup>4)</sup>

\_\_\_\_\_ vedúci kontrolnej skupiny

\_\_\_\_\_ člen kontrolnej skupiny

\_\_\_\_\_ člen kontrolnej skupiny

a prizvané osoby:

\_\_\_\_\_ člen kontrolnej skupiny

\_\_\_\_\_ člen kontrolnej skupiny

vykonaním následnej finančnej kontroly <sup>5)</sup> \_\_\_\_\_

za obdobie od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ v <sup>6)</sup> \_\_\_\_\_

v čase od \_\_\_\_\_

Uvedeným zamestnancom pri výkone následnej finančnej kontroly prináležia povinnosti a oprávne-  
nia v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení  
niektorých zákonov a podľa § 89 Trestného zákona sa pri výkone kontrolnej činnosti považujú za ve-  
rejných činiteľov.

\_\_\_\_\_  
meno, priezvisko, funkcia, odtlačok pečiatky  
a podpis vedúceho kontrolného orgánu

**Vzor č. 1 Poverenie na vykonanie následnej finančnej kontroly**

Kontrolu môžu podľa § 12 ods. 3 zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov a príslušných kompetenčných zákonov vykonávať zamestnanci kontrolných orgánov len na základe písomného poverenia vedúcich týchto orgánov na vykonanie konkrétnej kontrolnej úlohy, ak osobitný predpis neustanovuje inak.

Ak sa kontroly zúčastňujú aj prizvané osoby, ich mená a priezviská sa v poverení na výkon kontroly uvedú osobitne.

**Vysvetlivky:**

- 1) Číslo poverenia
- 2) Uvedie sa príslušný kompetenčný zákon, v zmysle ktorého je kontrolný orgán oprávnený vykonávať finančnú kontrolu
- 3) Uvedie sa presný názov a sídlo kontrolného orgánu
- 4) Uvedú sa mená a priezviská zamestnancov kontrolného orgánu, prizvaných osôb a názov a sídlo zamestnávateľa prizvaných osôb
- 5) Uvedie sa predmet následnej finančnej kontroly
- 6) Uvedie sa presný názov a sídlo kontrolovaného subjektu

**Vzor č. 2**

§ 13 ods. 1 písm. b) zákona č. 502/2001 Z. z.

---

názov a sídlo kontrolného orgánu

---

(názov a sídlo kontrolovaného subjektu)

**Vyžiadanie dokladov, písomností a informácií.**

V súlade s ust. § 13 ods. 1 písm. b) zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov Vás žiadame, aby ste v lehote do ..... (dátum, prípadne hodina)

predložili originály dokladov..... (konkretizovať)

písomnosti: ..... (konkretizovať)

informácie vrátane technických nosičov, údajov ..... (konkretizovať)

potrebné na výkon finančnej kontroly ..... (uviesť predmet kontroly)

a v súlade s ust. § 14 ods. 2 písm. e) citovaného zákona žiadame písomne potvrdiť ich úplnosť.

UPOZORNENIE: Podľa ust. § 14 ods. 2 zákona č. 502/2001 Z. z. ste povinný vytvoriť podmienky, zdržať sa konania, ktoré by mohlo ohroziť jej riadny priebeh a poskytnúť súčinnosť zodpovedajúcu oprávneniam zamestnanca kontrolného orgánu. Za porušenie tejto povinnosti Vám môže kontrolný orgán uložiť pokutu do výšky 100 000 Sk podľa ust. § 36 ods. 1 citovaného zákona.

V .....dňa .....

.....  
(meno, priezvisko, funkcia, podpis zamestnanca kontrolného orgánu)

.....  
(potvrdenie o prevzatí vedúceho kontrolovaného subjektu; príp. podateľňou)

**Vzor č. 3**

§ 13 ods. 2 písm. c) zák. č. 502/2001 Z. z.

---

názov a sídlo kontrolného orgánu**P O T V R D E N I E****o odobratí originálov dokladov, písomností a iných materiálov**

Kontrolný orgán potvrdzuje odobratie nižšie uvedených originálov dokladov, písomností a iných materiálov <sup>1)</sup> mimo priestorov ..... (názov a sídlo kontrolovaného subjektu):

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

V \_\_\_\_\_ dňa \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ <sup>2)</sup>  
\_\_\_\_\_ <sup>3)</sup>

**Vzor č. 3 Potvrdenie o odobratí originálov dokladov, písomností a iných materiálov**

Toto potvrdenie sú povinní podľa § 13 ods. 2 písm. c) zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov vydať zamestnanci kontrolného orgánu kontrolovanému subjektu.

Tieto doklady, písomnosti a iné materiály sú zamestnanci kontrolného orgánu povinní vrátiť tomu, komu boli odobraté, ak už nie sú potrebné pre ďalší výkon finančnej kontroly alebo na iné konanie.

**Vysvetlivky:**

- 1) Uvedie sa napr. názov, označenie a číslo dokladu, počet listov, bližšie označenie dokumentov a pod.
- 2) Uvedie sa meno, priezvisko a podpis zamestnanca kontrolného orgánu, ktorý doklady, písomnosti a iné materiály odobral
- 3) Uvedie sa meno, priezvisko a podpis zamestnanca kontrolovaného subjektu, ktorý doklady, písomnosti a iné materiály odovzdal

**Vzor č. 4**

§ 13 ods.1 písm. b) a §14 ods. 2 zák. č. 502/2001 Z. z.

---

názov a sídlo kontrolného orgánu

V ..... dňa .....

---

(názov a sídlo kontrolovaného subjektu)**Vyžiadanie vyjadrenia od kontrolovaného subjektu**

V súlade s ustanovením § 13 ods. 1 písm. b) zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov žiadam o vyjadrenie k nasledovným kontrolným zisteniam

---

---

(uviesť zistenia)

**Písomné vyjadrenie k týmto skutočnostiam predložte:** \_\_\_\_\_

(uviesť kde, komu, dátum, prípadne hodinu)

**Upozornenie:** Podľa ust. § 14 ods. 2 zákona č. 502/2001 Z. z. ste povinný poskytnúť súčinnosť zodpovedajúcu oprávneniam zamestnanca kontrolného orgánu.

Za porušenie tejto povinnosti Vám môže kontrolný orgán uložiť pokutu do 100 000 Sk podľa ustanovenia § 36 ods. 1 citovaného zákona.

---

meno, priezvisko, funkcia, podpis zamestnanca kontrolného orgánu

---

potvrdenie o prevzatí vedúceho kontrolovaného subjektu; príp. podateľňou



**Vzor č. 5**

§ 17 zákona č. 502/2001 Z. z.

---

názov a sídlo kontrolného orgánu

**S P R Á V A**  
**o výsledku následnej finančnej kontroly**  
**č. ....<sup>1)</sup>**

podľa poverenia č. .... zo dňa ..... vykonali

zamestnanci <sup>2)</sup> .....

.....

<sup>3)</sup> ..... vedúci kontrolnej skupiny

..... člen kontrolnej skupiny

a prizvané osoby

.....

.....

v čase od ..... do .....

následnú finančnú kontrolu <sup>4)</sup> .....

za obdobie od ..... do .....

v <sup>5)</sup> .....

Následnou finančnou kontrolou bolo zistené: .....

.....

.....<sup>6)</sup>

Zoznam príloh od čísla ..... do čísla .....<sup>7)</sup>

Správa o výsledku následnej finančnej kontroly bola vypracovaná

V ..... dňa .....

8)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Podpisy

S obsahom správy bol oboznámený

a správu v počte ..... výtlačkov prevzal dňa:

\_\_\_\_\_ 9)

Podpis

Kontrolovaný subjekt ku kontrolným zisteniam podá námietky v lehote do .....<sup>10)</sup>, ktoré doručí na ..... (názov a sídlo kontrolného orgánu).

**Vzor č. 5 Správa o výsledku následnej finančnej kontroly**

Správa je hlavnou formou výsledného materiálu o kontrolných zisteniach následnej finančnej kontroly. Pri jej spracovaní sa postupuje podľa § 17 zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

**Vysvetlivky:**

- 1) Uvedie sa číslo správy
- 2) Uvedie sa presný názov a sídlo kontrolného orgánu
- 3) Uvedú sa mená a priezviská zamestnancov kontrolného orgánu, prizvaných osôb a názov a sídlo zamestnávateľa prizvaných osôb
- 4) Uvedie sa predmet následnej finančnej kontroly
- 5) Uvedie sa presný názov a sídlo kontrolovaného subjektu
- 6) Uvedie sa úplný popis kontrolných zistení, označenie všeobecne záväzných právnych predpisov a vnútorných aktov riadenia, ktoré boli porušené, dokladov a písomností preukazujúcich správnosť kontrolných zistení
- 7) Uvedie sa zoznam príloh, ktoré tvoria najmä doklady a písomnosti vzťahujúce sa k predmetu následnej finančnej kontroly
- 8) Uvedú sa mená, priezviská a funkcie členov kontrolnej skupiny a prizvaných osôb
- 9) Uvedie sa meno a priezvisko vedúceho kontrolovaného subjektu
- 10) Uvedie sa dátum oboznámenia kontrolovaného subjektu so správou a stanovenie lehoty na podanie námietok ku kontrolným zisteniam

**Poznámka:**

Vzor č. 5 sa použije aj pri vypracovaní **čiasťkovej správy** (§ 18 zákona č. 502/2001 Z. z.), pričom výsledný materiál sa označí ako **čiasťková správa**

**Vzor č. 6**

§ 19 zákona č. 502/2001 Z. z.

\_\_\_\_\_  
názov a sídlo kontrolného orgánu**PRIEBEŽNÁ SPRÁVA**  
**o výsledku následnej finančnej kontroly**

V rámci finančnej kontroly<sup>1)</sup> ..... vykonávanej<sup>2)</sup> ..... preveril<sup>3)</sup> ..... v<sup>4)</sup>  
.....dňa ..... za prítomnosti<sup>5)</sup> .....stav<sup>6)</sup> .....

Kontrolou na mieste bolo zistené: <sup>7)</sup>.....  
.....

V ..... dňa .....

Mená a priezviská zamestnancov kontrolného orgánu

a prizvaných osôb

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Podpisy

Zistené skutočnosti potvrdzujú:

(meno, priezvisko a funkcia povereného zástupcu  
kontrolovaného subjektu, príp. zodpovedného zamestnanca  
za príslušný úsek, príp. ďalších zamestnancov...)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Podpisy

Zoznam príloh od čísla ..... do čísla ..... <sup>8)</sup>Pribežnú správu v počte ..... výťažkov prevzal dňa ..... <sup>9)</sup>

\_\_\_\_\_

podpis

**Vzor č. 6 Priebežná správa o výsledku následnej finančnej kontroly**

Priebežná správa sa vypracúva, ak sa vykonala následná finančná kontrola na mieste za prítomnosti povereného zástupcu kontrolovaného subjektu z dôvodu, že objektívny stav kontrolovaných skutočností nebolo možné overiť z dokladov a písomností predložených kontrolovaným subjektom.

**Vysvetlivky:**

- 1) Uvedie sa predmet následnej finančnej kontroly
- 2) Uvedie sa presný názov a sídlo kontrolného orgánu
- 3) Uvedie sa meno a priezvisko zamestnanca kontrolného orgánu
- 4) Uvedie sa názov a sídlo kontrolovaného subjektu, prípadne jeho príslušného úseku
- 5) Uvedie sa meno, priezvisko a funkcia povereného zástupcu kontrolovaného subjektu, príp. zodpovedného zamestnanca za kontrolovaný úsek, príp. ďalších zamestnancov
- 6) Vymedzenie predmetu kontroly na mieste
- 7) Uvedie sa skutočný stav zistený na mieste
- 8) Uvedie sa zoznam príloh vypracovaný a podpísaný kontrolnou skupinou
- 9) Uvedie sa meno, priezvisko a funkcia zamestnanca zodpovedného za kontrolovaný úsek

**Vzor č. 7**

§ 13 ods. 2 písm. e) zákona č. 502/2001 Z. z.

---

názov a sídlo kontrolného orgánuV \_\_\_\_\_ dňa \_\_\_\_\_  
č.:

---

<sup>1)</sup>**Vec: Oznámenie o neopodstatnenosti podaných námietok ku kontrolným zisteniam**

Podľa ustanovenia § 13 ods. 2 písm. e) zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov, kontrolný orgán preveril Vaše námietky ku kontrolným zisteniam uvedeným v Správe o výsledku následnej finančnej kontroly č. ....zo dňa ..... v .....<sup>2)</sup> vykonanej .....<sup>3)</sup> a oznamuje nasledovné:

<sup>4)</sup>

---

---

---

<sup>5)</sup>

---

meno, priezvisko a podpis

**Vzor č. 7 Oznámenie o neopodstatnenosti podaných námietok ku kontrolným zisteniam**

Neopodstatnenosť námietok podaných ku kontrolným zisteniam sú povinní podľa § 13 ods. 2 písm. e) zákona č. 502/2001 Z. z. zamestnanci kontrolného orgánu písomne oznámiť zamestnancom kontrolovaného subjektu, najneskôr do termínu prerokovania správy.

Neopodstatnenosť námietok písomne oznámi ten člen kontrolnej skupiny, ktorého zistení uvedených v správe o finančnej kontrole sa námietky týkajú. Túto povinnosť môže v odôvodnených prípadoch splniť aj vedúci kontrolnej skupiny.

**Vysvetlivky:**

- 1) Uvedie sa adresa subjektu, ktorému je oznámenie adresované
- 2) Uvedie sa presný názov a sídlo kontrolovaného subjektu
- 3) Uvedie sa presný názov kontrolného orgánu
- 4) Uvedú sa námietky a dôvody ich neopodstatnenosti
- 5) Uvedie sa meno, priezvisko a podpis vedúceho kontrolnej skupiny alebo člena kontrolnej skupiny

**Vzor č. 8**

§ 20 zákona č. 502/2001 Z. z.

---

názov a sídlo kontrolného orgánu

**DODATOK**č. ....<sup>1)</sup>k správe o výsledku následnej finančnej kontroly č. ....<sup>2)</sup> .....<sup>3)</sup> .....<sup>4)</sup> zo dňa .....

Na základe preverených, opodstatnených a preukázaných námietok podaných ku kontrolným zis-  
teniam.....<sup>5)</sup> nahradzuje sa časť (konkretizácia nahradzovanej časti) správy o ..... týmto no-  
vým textom:

<sup>6)</sup>

---

---

V ..... dňa .....

Ďalšie náležitosti Dodatku k správe o výsledku následnej finančnej kontroly podľa vzoru č. 5



**Vzor č. 8 Dodatok k správe o výsledku následnej finančnej kontroly**

Dodatok k správe o výsledku následnej finančnej kontroly sa vyhotovuje iba na základe preverených, opodstatnených a preukázaných námietok podaných ku kontrolným zisteniam (§ 13 ods. 2 písm. e) a § 20 zákona č. 502/2001 Z. z.)

**Vysvetlivky:**

- 1) Dodatok(y) k správe o výsledku následnej finančnej kontroly sa čísluje(ú) v chronologickom poradí tak, ako bol(i) vypracovaný(é)
- 2) Uvedie sa číslo Správy, ku ktorému sa Dodatok k správe vypracováva
- 3) Uvedie sa predmet následnej finančnej kontroly
- 4) Uvedie sa presný názov a sídlo kontrolovaného subjektu
- 5) Uvedú sa konkrétne skutočnosti, ktoré viedli k vypracovaniu Dodatku k správe
- 6) Uvedú sa presne tie časti správy, ktoré sa dodatkom menia, napr. na strane ..... správy o..... sa odsek ..... vypúšťa a nahradzuje sa týmto novým textom .....

**Vzor č. 9**

§ 8 písm. d), § 14 ods. 2 písm. h) a § 22 ods. 3 zák. č. 502/2001 Z. z.

\_\_\_\_\_  
názov a sídlo kontrolného orgánu

**Z Á P I S N I C A**  
**o prerokovaní správy o výsledku následnej finančnej kontroly**  
**č. ....<sup>1)</sup>**

Podľa poverenia č. \_\_\_\_\_ zo dňa \_\_\_\_\_ zamestnanci kontrolného orgánu

\_\_\_\_\_  
(mená a priezviská zamestnancov kontrolného orgánu)

vykonali v čase od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_

finančnú kontrolu: \_\_\_\_\_  
(predmet následnej finančnej kontroly)

\_\_\_\_\_  
(názov a sídlo kontrolovaného subjektu)

Na prerokovaní správy sa zúčastnili:

Zamestnanci kontrolného orgánu: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
(meno, priezvisko a funkcia)

Zástupcovia kontrolovaného subjektu:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
(meno, priezvisko a funkcia)

Kontrolovaný subjekt bol oboznámený so správou dňa ....., s dodatkom k správe dňa .....

**Závery:**

Na základe správy o výsledku následnej finančnej kontroly (prípadne dodatku k správe) sa ukladá kontrolovanému subjektu povinnosť:

1. prijať opatrenia na nápravu nedostatkov zistených následnou finančnou kontrolou a na odstránenie príčin ich vzniku a predložiť ich kontrolnému orgánu

Termín: \_\_\_\_\_

2. predložiť kontrolnému orgánu písomnú správu o splnení opatrení prijatých na nápravu nedostatkov zistených následnou finančnou kontrolou a o odstránení príčin ich vzniku

Termín: \_\_\_\_\_

3. v súlade s § 8 písm. d) a § 14 ods. 2 písm. h) určiť zamestnancov zodpovedných za nedostatky zistené finančnou kontrolou a uplatniť voči nim opatrenia podľa osobitného predpisu (napr. Zákonník práce) a uvedené oznámiť kontrolnému orgánu

Termín: \_\_\_\_\_

Kontrolovaný subjekt potvrdzuje vrátenie dokladov a písomností poskytnutých na vykonanie následnej finančnej kontroly.

Prerokovanie správy svojím podpisom potvrdzujú:

Zamestnanci kontrolného orgánu _____	_____
(meno, priezvisko, funkcia )	(podpis)

Zástupcovia kontrolovaného subjektu: _____	_____
(meno, priezvisko, funkcia)	(podpis)

V \_\_\_\_\_ dňa \_\_\_\_\_

**Vzor č. 9 Zápisnica o prerokovaní správy o výsledku následnej finančnej kontroly**

Zápisnicu o prerokovaní správy o výsledku následnej finančnej kontroly treba formulovať podľa konkrétnej situácie. Povinne musí obsahovať najmä náležitosti uvedené v ustanovení § 22 ods. 3 zák. č.502/2001 Z. z.

Pri formulovaní textu zápisnice treba mať na zreteli najmä tieto skutočnosti:

- či k správe bol vypracovaný dodatok,
- následná finančná kontrola sa považuje za skončenú aj vtedy, ak sa kontrolovaný subjekt odmietne oboznámiť so správou, písomne sa k nej nevyjadrí alebo odmietne podpísať zápisnicu. Tieto skutočnosti sa uvedú v zápisnici.

**Vysvetlivka:**

- 1) Uvedie sa číslo „Správy .....

## Vzor č. 10

§ 21 zákona č. 502/2001 Z. z.

\_\_\_\_\_

názov a sídlo kontrolného orgánu

**Z Á Z N A M**  
**o výsledku následnej finančnej kontroly**  
**č. ... <sup>1)</sup>**

Podľa poverenia č.: \_\_\_\_\_ zo dňa \_\_\_\_\_

zamestnancí <sup>2)</sup> \_\_\_\_\_

a prizvané osoby <sup>3)</sup> \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

vykonali v čase od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_

finančnú kontrolu <sup>4)</sup> \_\_\_\_\_

za obdobie od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_

v <sup>5)</sup> \_\_\_\_\_

Kontrolou bolo zistené <sup>6)</sup> .....

V \_\_\_\_\_ dňa \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

mená, priezviská a funkcie členov  
kontrolnej skupiny

podpisy

So záznamom o výsledku následnej finančnej kontroly boli za kontrolovaný subjekt oboznámení:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

meno, priezvisko a funkcia

podpisy

Záznam o výsledku následnej finančnej kontroly v počte ..... výťažkov prevzal <sup>7)</sup> .....

dňa \_\_\_\_\_ podpis \_\_\_\_\_

**Vzor č. 10 Záznam o výsledku následnej finančnej kontroly**

Záznam o výsledku následnej finančnej kontroly je jednou z foriem výsledného materiálu o výsledku finančnej kontroly. Vypracuje sa v prípade, ak sa kontrolou nezistí porušenie všeobecne záväzných právnych predpisov alebo interných predpisov. Pri jeho vypracovaní sa postupuje primerane podľa § 17 zákona č. 502/2001 Z. z.

**Vysvetlivky:**

- 1) Uvedie sa číslo záznamu
- 2) Uvedie sa presný názov a sídlo kontrolného orgánu
- 3) Uvedú sa mená, priezviská a funkcie zamestnancov kontrolného orgánu, prizvaných osôb a názov a sídlo zamestnávateľa prizvaných osôb
- 4) Uvedie sa predmet následnej finančnej kontroly
- 5) Uvedie sa presný názov a sídlo kontrolovaného subjektu
- 6) Uvedie sa napríklad: „V kontrolovaných oblastiach podľa programu kontroly nebolo zistené porušenie všeobecne záväzných právnych a interných predpisov“
- 7) Uvedie sa meno, priezvisko a funkcia vedúceho kontrolovaného subjektu, príp. jeho štatutárneho zástupcu

**Vzor č. 11**

§ 13 ods. 2 písm. k) zákona č. 502/2001 Z. z.

---

názov a sídlo kontrolného orgánuV ..... dňa .....  
č.:

---

(názov a sídlo orgánu činného v trestnom konaní)**O Z N Á M E N I E**  
**podozrenia z trestnej činnosti**

Pri finančnej kontrole \_\_\_\_\_

vykonanej \_\_\_\_\_ v čase od \_\_\_\_\_  
(názov a sídlo kontrolovaného subjektu)

do \_\_\_\_\_ za obdobie od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ bolo zistené

---

(uvedie sa zistenie zo správy, ktoré zakladá podozrenie z trestnej činnosti)

Súčasne prikladáme správu o výsledku následnej finančnej kontroly vrátane zápisnice o jej prerokovaní.

Zároveň Vás žiadame o vyrozumienie v zmysle § 158 ods. 1 Trestného poriadku o vykonaných opatreniach.

---

(meno, priezvisko, podpis oprávneného  
zamestnanca kontrolného orgánu)

**Vzor č. 12**

§ 13 ods. 2 písm. k) zákona č. 502/2001 Z. z.

---

názov a sídlo kontrolného orgánu

V ..... dňa .....

č.:

---

(názov a sídlo orgánu štátnej správy)**O Z N Á M E N I E****o zistení skutočností za účelom vykonania opatrení podľa osobitných predpisov**

Pri finančnej kontrole \_\_\_\_\_

vykonanej \_\_\_\_\_ v čase od \_\_\_\_\_

(názov a sídlo kontrolovaného subjektu)

do \_\_\_\_\_ za obdobie od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ bolo zistené

---

(uvedú sa v presnom znení všetky závažné skutočnosti, na základe ktorých prislúcha vykonať opatrenia podľa osobitných predpisov tomu orgánu, ktorému je oznámenie adresované)

---

(meno, priezvisko, podpis oprávneného zamestnanca kontrolného orgánu)



## 10

## Prehľad právoplatných rozhodnutí o uložení pokuty za porušenie cenových predpisov v 2. polroku 2001

Referent: Ing. Pacalaj, tel.: 02/5958 3024

Číslo: 858/2002-102

P. č.	Rozhodnutie vydalo dňa:	Kontrolovaná organizácia	Pokuta v Sk	Porušenie cenových predpisov	Porušenie cen. reg. opatr. za:
	<b>SFK Bratislava a MF SR</b>				
45.	7. 7. 2001	O - BRAINN, s. r. o. Bratislava	200 000	§ 17 ods. 1 písm. f), c)	Verejné investície
46.	7. 7. 2001	Stredné odborné učilište elektrotechnické Bratislava	19 935	§ 17 ods. 3	Verejné investície
47.	10. 7. 2001	Bytové družstvo Trnava	6 000	§ 17 ods. 1 písm. b) § 17 ods. 4 písm. c)	Voda
48.	24. 7. 2001	Colné riaditeľstvo SR Bratislava	10 000	§ 17 ods. 3	Verejné investície
49.	27. 7. 2001	Stredné učilište stavebné Nitra	10 734	§ 17 ods. 1 písm. a)	Voda, nájomné
50.	31. 7. 2001	Ústav cestnej dopravy Bratislava	10 389	§ 17 ods. 3	Verejné investície
51.	10. 8. 2001	SVT Golem, s. r. o. Senec	6 334	§ 17 ods. 1 písm. b), d)	Voda
52.	16. 8. 2001	M. T. T., s. r. o. Bratislava	50 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Verejné investície
53.	21. 8. 2001	GR zboru väzenskej a justičnej stráže Bratislava	20 000	§ 17 ods. 3	Verejné investície
54.	23. 8. 2001	Vojenské stavby, š. p. Bratislava	15 000	§ 17. ods. písm. c)	Verejné investície
55.	25. 8. 2001	Službyt, s. r. o. Nitra	94 132	§ 17 ods. 1 písm. a)	Nájomné
56.	30. 8. 2001	INPEK, s. r. o. Nitra	50 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Verejné investície
57.	9. 9. 2001	Slovenské národné múzeum Bratislava	7 000	§ 17 ods. 3	Verejné investície
58.	14. 9. 2001	Bytový podnik mestskej časti Bratislava – Ružinov	17 656	§ 17 ods. 1 písm. b), a)	Voda
59.	14. 9. 2001	Holdex, s. r. o. Holič	10 000	§ 17 ods. 1 písm. b)	Voda
60.	20. 9. 2001	Bytové družstvo Bratislava III	82 906	§ 17 ods. 1 písm. a), b), c)	Tepelná energia
61.	21. 9. 2001	Stavebné bytové družstvo Bratislava I	2 000	§ 17 ods. 1 písm. b)	Voda
62.	22. 9. 2001	Prvá ružinovská spoločnosť a. s. Bratislava	7 000	§ 17 ods. 1 písm. d)	Voda

P. č.	Rozhodnutie vydalo dňa:	Kontrolovaná organizácia	Pokuta v Sk	Porušenie cenových predpisov	Porušenie cen. reg. opatr. za:
63.	22. 9. 2001	SES - KOTLY, s. r. o. Tlmače	20 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Tepelná energia
64.	17. 10. 2001	Okresný úrad Bratislava IV	851	§ 17 ods. 1 písm. a)	Tepelná energia
65.	06. 11. 2001	Ministerstvo životného prostredia SR, Bratislava	3 000	§ 17 ods. 4 písm. d)	Verejné investície
66.	19. 11. 2001	Ministerstvo obrany SR Bratislava	30 000	§ 17 ods. 3	Verejné investície
67.	20. 11. 2001	Podnik bytových služieb, s. r. o. Pezinok	8 479	§ 17 ods. 1 písm. a)	Nájomné
68.	24. 11. 2001	Železnice Slovenskej republiky, Bratislava	55 000	§ 17 ods. 3	Verejné investície
69.	24. 11. 2001	Stavebné bytové družstvo Bratislava IV	20 000	§ 17 ods. 1 písm. a)	Voda
70.	27. 11. 2001	REDING, a. s. Bratislava	200 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Verejné investície
71.	19. 12. 2001	Bytový podnik, Dúbravka Bratislava	17 394	§ 17 ods. 4 písm. a), b)	Voda, nájomné
72.	19. 12. 2001	Vojtech Kubina - SMON, Malacky	25 000	§ 17 ods. 4 písm. c)	Vynútené výkony
73.	20. 12. 2001	Ministerstvo spravodlivosti SR Bratislava	10 000	§ 17 ods. 3	Verejné investície
74.	20. 12. 2001	Ministerstvo hospodárstva SR Bratislava	160 000	§ 17 ods. 3	Verejné investície
75.	20. 12. 2001	Ministerstvo zahraničných vecí SR Bratislava	30 000	§ 17 ods. 3	Verejné investície
76.	27. 12. 2001	Stavebné bytové družstvo Šaľa	5 000	§ 17 ods. 1 písm. b)	Voda
77.	27. 12. 2001	Bytofond podnik mestskej časti Bratislava – Rača	17 690	§ 17 ods. 1 písm. a) § 17 ods. 4	Nájomné
	<b>SFK Zvolen a MF SR</b>				
36.	26. 6. 2001	Stredné odborné učilište železničné Zvolen	2 000	§ 17 ods. 3	Verejné investície
37.	26. 6. 2001	Stavebné bytové družstvo Zvolen	2 000	§ 17 ods. 1 písm. b)	Voda
38.	2. 7. 2001	Podnik bytového hospodárstva Sliač	2 000	§ 17 ods. 1 písm. b)	Voda
39.	2. 7. 2001	Stavebné bytové družstvo Žiar nad Hronom	434	§ 17 ods. 1 písm. a)	Tepelná energia
40.	9. 7. 2001	Stavebné bytové družstvo Banská Bystrica	72 266	§ 17 ods. 1 písm. a)	Nájomné
41.	23. 7. 2001	ESSEL, a. s. Slovenská Lupča	17 517	§ 17 ods. 1 písm. c)	Voda

P. č.	Rozhodnutie vydalo dňa:	Kontrolovaná organizácia	Pokuta v Sk	Porušenie cenových predpisov	Porušenie cen. reg. opatr. za:
42.	27. 7. 2001	StVaK, š. p. Banská Bystrica	75 000	§ 17 ods. 1 písm. b)	Voda
43.	30. 7. 2001	Harmanecké papierne, a. s. Harmanec	2 804	§ 17 ods. 1 písm. a)	Tepelná energia
44.	31. 7. 2001	Stredoslovenské energetické závody, š. p. Žilina	10 000	§ 17 ods. 1 písm. b)	Ceny el. energie
45.	8. 2001	Bypos, s. r. o. Brezno	5 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Tepelná energia
46.	9. 8. 2001	TAX, v. o. s., Banská Bystrica	5 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Ubytovacie služby
47.	13. 8. 2001	TEBYT - EX, s. r. o. Nová Dubnica	145 573	§ 17 ods. 1 písm. a)	Náklady na bývanie
48.	14. 8. 2001	ASTA, s. r. o. Zvolenská Slatina	30 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Verejné investície
49.	23. 8. 2001	REaMOS, s. r. o. Kysucké Nové Mesto	36 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Verejné investície
50.	7. 9. 2001	Železiarne, a. s. Podbrezová	25 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Tepelná energia
51.	7. 9. 2001	PETROCHEMA, a. s. Dubová	10 000	§ 17 ods. 1 písm. b)	Tepelná energia
52.	20. 9. 2001	Stavomontáže, a. s. Banská Bystrica	19 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Verejné investície
53.	20. 9. 2001	COMBIN, s. r. o. Banská Štiavnica	65 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Verejné investície
54.	25. 9. 2001	SimKor, s. r. o. Banská Štiavnica	20 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Verejné investície
55.	25. 9. 2001	Igor Pastierik - Beny - STAV Bojnice	10 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Verejné investície
56.	29. 9. 2001	Odborný liečebný ústav psychiatrický Predná Hora	1 000	§ 17 ods. 1 písm. a)	Nájomné
57.	4. 10. 2001	PROVEST, s. r. o. Trstená	50 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Verejné financie
58.	4. 10. 2001	STAVA, s. r. o. Považská Bystrica	10 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Verejné financie
59.	16. 10. 2001	DOMYSTAV, s. r. o. Banská Bystrica	6 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Verejné investície
60.	16. 10. 2001	Ing. Anton Heško, s. r. o. Banská Bystrica	78 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Verejné investície
61.	22. 10. 2001	Ing. Robert Petriska, Prievidza	10 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Verejné investície
62.	30. 10. 2001	GEOTHERM plus, s. r. o. Nižná	170 000	§ 17 ods. 3 písm. b)	Tepelná energia
63.	5. 11. 2001	SsVaK, š. p. Žilina	100 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Voda
64.	7. 11. 2001	BANSKÉ STAVBY, a. s. Prievidza	17 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Verejné investície

P. č.	Rozhodnutie vydalo dňa:	Kontrolovaná organizácia	Pokuta v Sk	Porušenie cenových predpisov	Porušenie cen. reg. opatr. za:
65.	7. 11. 2001	Mestský podnik Tisovec	2 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Tepelná energia
66.	8. 11. 2001	Mesto Kysucké Nové Mesto	655	§ 17 ods. 1 písm. a)	Tepelná energia
67.	15. 11. 2001	Cestné a stav. mechanizmy, a. s. Tisovec	3 393	§ 17 ods. 1 písm. a), b)	Tepelná energia
68.	16. 11. 2001	Bytový podnik, mestský podnik Liptovský Mikuláš	25 182	§ 17 ods. 1 písm. a), b)	Tepelná energia
69.	27. 11. 2001	OSBD Považská Bystrica	2 000	§ 17 ods. 1 písm. b)	Voda
70.	10. 12. 2001	Podnik bytového hospodárstva Filákov	5 000	§ 17 ods. 1 písm. b)	Tepelná energia
71.	11. 12. 2001	Ing. Jaroslav Šiška Banská Bystrica	20 000	§ 17 ods. 1 písm. a)	Stavebné práce
72.	11. 12. 2001	ENERGOSTAV, s. r. o. Banská Bystrica	50 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Verejné investície
73.	13. 12. 2001	Teplico, s. r. o. Turčianske Teplice	5 000	§ 17 ods. 1 písm. b)	Tepelná energia
74.	14. 12. 2001	Jozef Šimo - Ekostav Nedožery - Brezany	18 000	§ 17 ods. 1 písm. f)	Verejné investície
	<b>SFK Košice a MF SR</b>				
22.	15. 6. 2001	Okresný úrad Sobrance	8 000	§ 17 ods. 4 písm. d)	Verejné investície
23.	19. 6. 2001	VsV a K š. p. Košice	10 000	§ 17 ods. 4 písm. d)	Verejné investície
24.	22. 6. 2001	Hotel CENTRUM, s. r. o. Košice	3 000	§ 17 ods. 1 písm. f) § 17 ods. 4 písm. d)	Ubytovacie služby
25.	21. 6. 2001	AUTONOVA, s. r. o. Poprad	4 335	§ 17 ods. 1 písm. c)	Vynútené výkony
26.	19. 7. 2001	DMF, a. s. Michalovce	2 012	§ 17 ods. 4 písm. c)	Vynútené výkony
27.	27. 7. 2001	CONTROL - TEST, s. r. o. Humenné	89 092	§ 17 ods. 1 písm. c)	Vynútené výkony
28.	30. 7. 2001	PhDr. Janka Sekeráková AUTOTEST Levoča	99 115	§ 17 ods. 1 písm. c)	Vynútené výkony
29.	31. 7. 2001	TSMK, s. r. o. Košice	5 000	§ 17 ods. 1 písm. c)	Vynútené výkony
30.	10. 8. 2001	Jaroslav Holub - STK Vranou nad Topľou	20 340	§ 17 ods. 1 písm. c)	Vynútené výkony
31.	17. 8. 2001	Zuzana Berezná - KONTROL Svidník	95 916	§ 17 ods. 1 písm. c)	Vynútené výkony
32.	23. 8. 2001	Okresný úrad Vranou nad Topľou	25 000	§ 17 ods. 4 písm. d)	Verejné financie
33.	25. 9. 2001	Chemosvit ENERGOCHEM a. s. Svit	70 000	§ 17 ods. 4 písm. d)	Tepelná energia

P. č.	Rozhodnutie vydalo dňa:	Kontrolovaná organizácia	Pokuta v Sk	Porušenie cenových predpisov	Porušenie cen. reg. opatr. za:
34.	5. 9. 2001	Ing. Roland Toma - AUTOMA Trebišov	10 159	§ 17 ods. 1 písm. c)	Vynútené výkony
35.	19. 9. 2001	ENERGOTATRY, s. r. o. Nová Lesná	1 000	§ 17 ods. 1 písm. a)	Tepelná energia
36.	26. 9. 2001	Mestský bytový podnik Sobrance	3 000	§ 17 ods. 4 písm. d)	Tepelná energia
37.	1. 10. 2001	Ing. Viliam Perák, MINI - MAX Stropkov	6 627	§ 17 ods. 1 písm. c) § 17 ods. 4 písm. d)	Nájomné
38.	3. 10. 2001	FIDES, s. r. o. Košice	4 000	§ 17 ods. 4 písm. d)	Tepelná energia
39.	4. 10. 2001	U. S. Steel, s. r. o. Košice	3 290 648	§ 17 ods. 1 písm. a) § 17 ods. 4 písm. d)	Tepelná energia
40.	20. 10. 2001	TEKO - R, s. r. o. Rožňava	500 000	§ 17 ods. 1 písm. c) § 17 ods. 4 písm. d)	Tepelná energia
41.	7. 11. 2001	MPBH a služieb Svit	7 272	§ 17 ods. 1 písm. a) § 17 ods. 4 písm. d)	Tepelná energia
42.	8. 11. 2001	SUKMONT Teplo, s. r. o. Snina	160 000	§ 17 ods. 4 písm. d)	Tepelná energia
43.	9. 11. 2001	Bytový podnik mesta Košice	2 000	§ 17 ods. 4 písm. d)	Tepelná energia
44.	13. 11. 2001	Gymnázium J. F. Rimavského, Levoča	23 110	§ 17 ods. 3 § 17 ods. 4 písm. a)	Verejné financie
45.	12. 12. 2001	Stavebné bytové družstvo Rožňava	4 000	§ 17 ods. 1 písm. a)	Tepelná energia
46.	13. 12. 2001	Tepelné hospodárstvo Turňa nad Bodvou	100 000	§ 17 ods. 1 písm. a)	Tepelná energia
47.	15. 1. 2001	SVB Olympia Stará Ľubovňa	1 000	§ 17 ods. 1 písm. b)	Ubytovacie služby

**Legenda:****Pokuty uložené podľa § 17 ods. 1 zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách ods. 1**

písm. a) prekročenie úradne stanovenej ceny

písm. b) nesplnenie podmienky, ktorú určil cenový orgán na uplatnenie ceny

písm. c) nedodržanie podmienok vecnej regulácie cien

písm. d) porušenie podmienok a lehôt ustanovených ministerstvom podľa § 9

písm. f) nesplnenie informačnej povinnosti podľa § 13 až 15

**ods. 4**

písm. c) nesplnenie opatrení na nápravu nedostatkov

písm. d) iné porušenie cenových predpisov

**Súčasne Ministerstvo financií SR oznamuje, že uložením pokuty nie je dotknuté právo na vydanie bezdôvodného obohatenia, na úkor koho sa získalo (§18 ods. 6 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách). Ak toto bezdôvodné obohatenie nemožno vydať tomu, na úkor koho sa získalo, stane sa príjmom štátneho rozpočtu.**

Ing. Miroslav BOROVSÝ, v. r.  
riaditeľ odboru finančnej kontroly

## 11

**Smernica****Ministerstva financií SR z 15. januára 2002****na vypracovanie návrhov záverečných účtov rozpočtových kapitol a štátnych fondov za rok 2001**

Referent: Ing. Šedivý, CSc., tel.: 02/5958 3222

Číslo: 733/2002-91

Ministerstvo financií SR podľa § 50 odsek 2 a 3 zákona NR SR č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov vydáva túto smernicu na vypracovanie záverečných účtov rozpočtových kapitol a štátnych fondov za rok 2001

**I.****Všeobecné pokyny na vypracovanie záverečných účtov rozpočtových kapitol a štátnych fondov**

1. Smernica sa vzťahuje na všetky rozpočtové kapitoly vymedzené v § 2 odsek 1 písmeno a) zákona NR SR č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov (ďalej len „kapitoly“), rozpočtové organizácie nimi riadené a na štátne účelové fondy.

2. Záverečným účtom kapitoly, ako súčasťou štátneho záverečného účtu republiky, sa uzatvára ročné rozpočtové hospodárenie kapitoly. Vyhodnocujú sa dosiahnuté rozpočtové príjmy a uskutočnené výdavky vlastného ústredného orgánu a podriadených rozpočtových organizácií, údaje o príspevkoch (transferoch) poskytnutých príspevkovým a podobným organizáciám, o príspevkoch občianskym združeniam a poskytnutých dotáciách a návratných finančných výpomociach podnikateľským subjektom, o účelových dotáciách poskytnutých na vedu a výskum, ako aj údaje o stave a pohybe finančných aktív a pasív.

3. Podkladom pre vypracovanie záverečného účtu kapitoly sú ročné účtovné výkazy (počítačové zostavy vypracované z výsledkov jednotného automatizovaného spracovávania účtovníctva rozpočtových organizácií), spracované v metodike platnej rozpočtovej klasifikácie.

4. Ročnú účtovnú závierku (vyhotovenie ročných účtovných výkazov) zostavujú rozpočtové organizácie podľa zásad pre ročnú účtovnú závierku a pre predkladanie údajov ročnej závierky za rok 2001 pre rozpočtové organizácie, príspevkové organizácie a obce, ustanovených:

– opatrením MF SR z 5. mája 1993 č. 65/2/93, ktorým sa ustanovujú účtovné výkazy pre rozpočtové organizácie, príspevkové organizácie a obce v znení neskorších zmien (65/335/93, 65/538/95, 20 885/99-92),

– opatrením MF SR č. 65/336/93 z 29. 11. 1993 na zostavenie a predloženie účtovnej závierky rozpočtových organizácií, príspevkových organizácií a obcí (FS č. 2/94).

5. Štátne fondy predkladajú ročnú účtovnú závierku v zmysle § 3 odsek 4 zákona o rozpočtových pravidlách v takom istom členení ako ostatné rozpočtové organizácie.

6. Rozpočtové hospodárenie v roku 2001 sa skončilo 31. decembra 2001. Po tomto termíne sa mohli uskutočniť len opravy na rozpočtových účtoch a výnimočne povolené platby. Finančné zúčtovanie vzťahov so štátnym rozpočtom za rok 2001 nie je do výsledkov rozpočtového hospodárenia hodnoteného obdobia zahrnuté (bude súčasťou rozpočtového hospodárenia roku 2002). V správe však treba zhodnotiť dopad finančného usporiadania za rozpočtovú kapitolu k štátnemu rozpočtu za rok 2000, uviesť celkovú sumu finančného zúčtovania, ako aj podrobné údaje zo zúčtovania jednotlivých druhov poskytnutých dotácií.

7. Kapitoly predložia sumárne ročné účtovné výkazy do výpočtového strediska ministerstva financií DataCentra (Cintorínska 5, 814 88 Bratislava) do 8. februára 2002 a ihneď po ich spracovaní v dvoch exemplároch odboru štátneho záverečného účtu. Povinnou prílohou predkladaných výkazov je komentár, v ktorom stručne zhodnotia plnenie príjmovej a výdavkovej časti rozpočtu kapitoly vrátane vecných činiteľov, ktoré ho ovplyvnili. V komentári potvrdia správnosť údajov uvedených v ročných



účtovných výkazoch o plnení príjmov a výdavkov kapitoly (nadväzne na účty ŠR vedené v NBS), v súvahe RO, súvahe PO, vo výkaze zisku a strát RO (ak rozpočtová organizácia vykonáva podnikateľskú činnosť), vo výkaze zisku a strát PO a tiež potvrdia správnosť upraveného rozpočtu po všetkých rozpočtových opatreniach. Všetky rozdiely nad +/- 3 tis. Sk medzi účtovníctvom a výpismi z bankových účtov, prípadne medzi konečným a počiatočným stavom na súvahových účtoch, treba podrobne zdôvodniť a komentovať. Tento komentár bude podkladom pre vypracovanie správy k záverečnému účtu kapitoly.

8. Obaly záverečných účtov si zabezpečia kapitoly samy podľa vzoru uvedeného v prílohe č. 2.

## II.

### Obsah a štruktúra záverečných účtov kapitol

1. Záverečný účet kapitoly má tieto časti:

A. správa o hospodárení (hodnotiaca časť),

B. tabuľková časť (číselné zostavy),

C. príloha o hospodárení štátnych fondov, a to za každý štátny fond osobitne.

**A. Správa o hospodárení kapitoly** obsahuje zhodnotenie činnosti kapitoly vo vzťahu k výsledkom rozpočtového hospodárenia v rozpočtovom roku 2001. Vychádza z údajov účtovnej závierky a treba v nej uviesť všetky závažné faktory a skutočnosti, ktoré ovplyvnili tvorbu a čerpanie rozpočtových prostriedkov, a to vo vzťahu k pôvodnému schválenému, ako aj k upravenému rozpočtu. Je potrebné uviesť dôvody zmien pôvodného rozpočtu, ich rozsah a celkový dopad na dosiahnuté výsledky hospodárenia kapitoly.

Konkrétne obsahové zameranie a rozsah správy treba prispôbiť špecifickým podmienkam jednotlivých kapitol.

Pri vypracovaní správy treba dodržať nasledovnú osnovu:

1. súhrnná charakteristika a zhodnotenie výsledkov rozpočtového hospodárenia

1.1. príjmy rozpočtových organizácií (podľa rozpočtovej klasifikácie)

1.2. výdavky rozpočtových organizácií a príspevky a dotácie (transfery) príspevkovým organizáciám, štátnym fondom a ostatným neziskovým subjektom a podobným organizáciám (v členení na bežné a kapitálové),

2. dotácie štátneho rozpočtu do sféry hospodárenia podnikateľských subjektov (v členení na účelové dotácie neinvestičného charakteru a kapitálové dotácie)

3. prostriedky prijaté z EÚ

4. prostriedky získané z privatizácie

5. vyhodnotenie rozpočtových programov

6. záver.

Vo všeobecnej časti správy (**bod 1**) je potrebné zhodnotiť všetky rozpočtové opatrenia, ktoré sa v roku 2001 uskutočnili v rozpočte kapitoly (z dôvodu organizačných zmien v pôsobnosti kapitoly, v dôsledku vykonaných delimitácií, resp. z iných dôvodov). V celkovej charakteristike výsledkov hospodárenia kapitoly sa ďalej zhodnotia vplyvy pôsobiace na ekonomický vývoj kapitoly, uvedú sa hlavné tendencie rozpočtového hospodárenia kapitoly, pričom sa porovnávajú dosiahnuté výsledky s upraveným rozpočtom vyplývajúcim zo všetkých realizovaných zmien rozpočtu. Dosiahnuté výsledky treba zhodnotiť i v nadväznosti na výsledky rozpočtového hospodárenia kapitoly v roku 2000. Treba vykonať aj rozbor rovnomernosti čerpania výdavkov v jednotlivých štvrtrokoch s dôrazom na podiel IV. štvrtroku na celoročnom čerpaní výdavkov.

Pri hodnotení príjmov rozpočtových organizácií (**bod 1.1.**) je potrebné zhodnotiť okrem dosiahnutých rozpočtových príjmov najmä doplnkové príjmy vrátane rozboru príjmov z pokút a penále (účet 3017), mimorozpočtové prostriedky (účet 780), príjmy plynúce z predaja nehnuteľného majetku a pod.

Do hodnotenia výdavkovej časti (**bod 1.2.**) treba zahrnúť najmä výdavky na úhradu uskutočnených dodávok a prác investičného a neinvestičného charakteru. Treba skomentovať i dôvody nesplnenia úloh uvedených v rozpočte. Výdavková časť hodnotiacej správy musí tiež obsahovať zhodnotenie použitia účelových prostriedkov kapitol určených na konkrétne úlohy.

Správa by mala obsahovať rozbor zamestnanosti a bežných výdavkov vynakladaných na štátnu správu v členení za ústredný orgán štátnej správy a jednotlivo za ostatné orgány a organizácie štátnej správy, pričom treba osobitne zhodnotiť mzdové prostriedky a v rámci nich ostatné osobné vyrovnania. Tento rozbor by mal obsahovať i mzdové náklady príspevkových organizácií. Samostatnú pasáž treba venovať podrobnému rozboru počtu zamestnancov v nadväznosti na čerpanie prostriedkov na mzdy a ostatné platby za vykonanú prácu (u PO čerpanie ostatných osobných nákladov). Za štátnu správu treba toto hodnotenie vykonať podľa jednotlivých organizácií.

Osobitne treba zhodnotiť čerpanie mimorozpočtových prostriedkov použitých na mzdy a iné vecné potreby prevádzkového alebo kapitálového charakteru (účtovaných v skupine 8). Ide najmä o použitie prostriedkov podľa § 20 (granty, rôzne dary a ďalšie) a § 52 zákona o rozpočtových pravidlách (použitie pokút a penále).

Treba tiež vyčíslieť a zhodnotiť poskytnuté aj prijaté finančné prostriedky na zahraničné aktivity (napr. účasť na programoch medzinárodných inštitúcií), ďalej sa uvedú [osobitne za ústredný orgán (úrad) a osobitne za priamo riadené RO a PO] výdavky na zahraničné pracovné cesty a zhodnotí sa ich prínos pre činnosť organizácie.

Kapitoly zhodnotia príspevky (transfery) bežného (prevádzkového) i kapitálového charakteru poskytnuté príspevkovým organizáciám, štátnym fondom, transfery občianskym združeniam a ostatné transfery neziskovým právnickým alebo fyzickým osobám.

V časti správy venovanej dotáciám do podnikateľskej sféry (**bod 2**) zhodnotia kapitoly poskytnutie bežných a kapitálových dotácií, ako aj návratných finančných výpomocí. Uvedú výšku poskytnutých dotácií, transferov a prechodných výpomocí menovite podľa jednotlivých subjektov, ďalej splátky vrátených výpomocí do 31. 12. 2001, zostatok nevrátených prechodných výpomocí, vplyvy znižujúce výšku pohľadávok (napr. zmena na dotáciu) a konečný stav k 31. 12. 2001. Zhodnotia aj dodržiavanie účelovosti použitia poskytnutých prostriedkov.

Ďalej skomentujú výšku a účel použitia mimorozpočtových zdrojov (domácich i zo zahraničia) určených na rozvojové programy vzdelávacieho a všeobecne prospešného charakteru (napr. Comenius, Leonardo, Sokrates a pod.).

Uvedú tiež výšku prostriedkov SR poskytnutých na podporu výskumu a vývoja, a to v členení na bežné a kapitálové výdavky a zhodnotia vývojové tendencie v tejto oblasti.

Správa musí tiež obsahovať (**bod 3**) zhodnotenie prostriedkov prijatých kapitolou v rámci Národného fondu z predvstupových fondov EÚ (PHARE, ISPA, SAPARD): koľko prostriedkov sa prijalo, na aké účely sa použili a aký je ich zostatok k 31. 12. 2001. Kapitola Ministerstvo financií SR ako gestor predvstupových fondov EÚ zahrnie v rámci účtovníctva do svojho záverečného účtu aj tvorbu a použitie prostriedkov Národného fondu v roku 2001 a ich zostatok k 31. 12. 2001.

**Bod 4** správy sa osobitne týka tých kapitol, ktoré prijali podľa rozhodnutia vlády prostriedky od Fondu národného majetku SR získané z privatizácie. Prehľad – komentár v tejto časti bude obsahovať sumu prostriedkov prijatých na osobitný účet kapitoly a ich použitie jednak formou priameho prevodu prostriedkov konečnému príjemcovi (príspevkovej organizácii, štátnemu fondu a pod.) s uvedením účelu, na ktorý boli použité, ako aj ich použitie v samotnej rozpočtovej sfére.

Kapitoly uvedú v správe prehľad rozpočtových programov (**bod 5**) financovaných v roku 2001 zo štátneho rozpočtu, prípadne z iných mimorozpočtových prostriedkov. Pri každom programe treba uviesť jeho stručnú charakteristiku, celkovú dobu realizácie, celkovú výšku rozpočtovaných prostriedkov a výšku prostriedkov vynaložených na jeho realizáciu v roku 2001. Osobitne sa uvedie suma prostriedkov vyčlenených na programy, ktorá bola v zmysle § 10 odsek 11 zákona o rozpočtových pravidlách prevedená na osobitný účet dofinancovania programov a skomentuje sa účel ich použitia v roku 2002.



Plnenie rozpočtu jednotlivých kapitol sa hodnotí vždy vo vzťahu k upravenému rozpočtu po všetkých vykonaných zmenách a rozpočtových opatreniach k 31. 12. 2001, pričom by sa mala zhodnotiť aj rovnomernosť vynakladania výdavkov v jednotlivých štvrťrokoch. Upravený rozpočet treba porovnať tiež so schváleným rozpočtom konkrétneho výdavku a komentovať dôvod prijatého rozpočtového opatrenia.

Tabuľkové prehľady uvedené v správe musia obsahovať schválený rozpočet, rozpočet po zmenách vrátane rozpočtových opatrení, skutočné výsledky a percento plnenia k upravenému rozpočtu.

Kapitoly Ministerstvo obrany SR, Ministerstvo vnútra SR – bezpečnostný úsek, Slovenská informačná služba, Správa štátnych hmotných rezerv a Ministerstvo spravodlivosti SR – odbor väzenskej a justičnej stráže spracujú podklady účtovnej závierky do sumárnych výkazov v podrobnom členení v príslušnom stupni utajenia a odovzdajú ich odboru financovania obrany a bezpečnosti štátu a odboru štátneho záverečného účtu MF SR. Do návrhu záverečného účtu týchto kapitol budú zahrnuté zostavy obsahujúce len agregované údaje účtovnej závierky. Záverečné účty týchto kapitol nesmú obsahovať informácie, ktoré sú predmetom utajenia v zmysle zákona č. 241/2001 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností a o zmene a doplnení niektorých zákonov a vyhlášky Národného bezpečnostného úradu č. 432/2001 Z. z., ktorou sa ustanovuje zoznam utajovaných skutočností. Podrobné zostavy tabuliek a tú časť správy, ktorá obsahuje podrobné hodnotenie utajovaných skutočností, predložia uvedené kapitoly Brannému a bezpečnostnému výboru NR SR osobitne v zodpovedajúcom stupni utajenia.

V správe treba uviesť aj výsledky vonkajších kontrol vykonaných v roku 2001 a vyhodnotiť opatrenia prijaté na odstránenie nedostatkov zistených v hospodárení s rozpočtovými prostriedkami. Osobitne treba uviesť zistenia NKÚ a prijaté opatrenia k nim.

#### **B. Tabuľková časť záverečného účtu kapitoly bude obsahovať:**

**Tab. č. 1** – Celkový prehľad príjmov a výdavkov kapitoly za rok 2001

**Tab. č. 2** – Príjmy kapitoly za rok 2001 v odvetvovom a druhovom členení

**Tab. č. 3** – Výdavky kapitoly za rok 2001 v odvetvovom a druhovom členení

**Tab. č. 4** – Prehľad záväzných ukazovateľov ŠR za rok 2001

**Tab. č. 5** – Súvaha rozpočtových organizácií za rok 2001

Tabuľky spracuje DataCentrum Bratislava a ministerstvo financií (odbor štátneho záverečného účtu) odovzdá kapitolám hotové a odsúhlasené číselné zostavy v jednom vyhotovení v termíne uvedenom v časti III. tejto smernice.

V tabuľkách č. 2, 3 a 5 sa uvedie rozpočet schválený zákonom NR SR č. 472/2000 Z. z. o štátnom rozpočte na rok 2001. V tabuľkách č. 1 a 4 sa okrem schváleného rozpočtu uvedie aj upravený rozpočet, t. j. rozpočet po všetkých rozpočtových opatreniach. Údaje upraveného rozpočtu treba odsúhlasiť s príslušným financujúcim odborom MF SR.

Číselné údaje v zostavách sa uvádzajú v tis. Sk a percentá plnenia s jedným desatinným miestom.

#### **C. Príloha o hospodárení štátnych fondov bude obsahovať hodnotiacu správu a tabuľkovú časť.**

V správe sa treba zamerať na rozbor celkových zdrojov v členení na vlastné príjmy (v štruktúre podľa rozpočtovej klasifikácie) a dotácie zo štátneho rozpočtu, ako aj zhodnotenie použitých prostriedkov štátneho fondu. Osobitne treba vyčíslieť objem prijatých úverov na príjmovej strane zároveň s ich použitím podľa účelu na výdavkovej strane. Ďalej treba vyčíslieť sumu splátok istín (z prijatých úverov) a zaplatených úrokov v hodnotenom roku, ako aj celkový objem splatených úverov a zaplatených úrokov z prijatých úverov a časové predpoklady celkového splatenia dlhu.

Štátne fondy taktiež zhodnotia objem prostriedkov získaných z privatizácie – uvedú celkový objem, výšku a účel použitých finančných prostriedkov a ich zostatok k 31. 12. 2001.

Pri hodnotení výdavkovej časti rozpočtu treba jasne odlíšiť výdavky súvisiace so správou fondu a výdavky na jeho činnosť vykonávanú v zmysle príslušného zákona.

Štátne fondy, ktoré boli v zmysle zákona č. 553/2001 Z. z. dňom 31. 12. 2001 zrušené, v závere správy uvedú priebeh ukončenia činnosti, spôsob prevodu prostriedkov svojho bežného účtu do prij-

mov štátneho rozpočtu, prípadne ďalšie skutočnosti súvisiace so začlenením nimi vykonávanej činnosti do rozpočtového hospodárenia kapitoly.

Tabuľková časť bude dokumentovať výsledky hospodárenia štátneho fondu formou bilancie uvedenej v prílohe č. 1. Prehľad bude obsahovať zostatok peňažných prostriedkov z rozpočtového hospodárenia fondu v predchádzajúcom roku (počiatočný zostatok), ďalej príjmovú časť členenú na príjmy z činnosti fondu, príjmy zo štátneho rozpočtu a iné príjmy. Výdavkovú časť treba členiť na výdavky vynaložené na vlastnú správu a výdavky vynaložené na činnosť štátneho fondu určenú zákonom (dotácie), a to osobitne charakteru kapitálového (investičné dotácie na podporu úloh investičnej povahy) a osobitne prevádzkových dotácií. Zostatok fondu k 31. 12. 2001 by mal súhlasiť so zostatkom peňažných prostriedkov na bežnom účte vedenom v banke.

### III.

#### **Časový postup vypracovania a predloženia záverečných účtov kapitol za rok 2001**

1. Koncepty návrhov záverečných účtov kapitol treba konzultovať s príslušným financujúcim odborom MF SR a overiť správnosť číselných údajov schváleného i upraveného rozpočtu v tabuľkových zostavách.

2. Čistopisy záverečných účtov kapitol sa zviažu do zošitov. Obaly záverečných účtov si zabezpečia kapitoly samy podľa vzoru uvedeného v prílohe č. 2.

3. Čistopisy záverečných účtov doručia kapitoly v určenom termíne a rozsahu týmto adresátom:

- a) určený počet výtlačkov príslušnému výboru NR SR. Jeden exemplár musí byť opatrený podpisom vedúceho kapitoly a okrúhlou pečiatkou,
- b) dva výtlačky, opatrené podpisom vedúceho kapitoly a okrúhlou pečiatkou, odboru štátneho záverečného účtu Ministerstva financií Slovenskej republiky.

4. Pre vypracovanie a predloženie záverečných účtov kapitol sú záväzné nasledovné termíny:

	Úloha	Termín
1.	Kapitoly predložia do 8. 2. 2002 DataCentru ročné účtovné závierky a závierky štátnych účelových fondov. Ihneď po ich spracovaní predložia výkazy v dvoch exemplároch odboru ŠZÚ MF SR	podľa textu
2.	Odbor ŠZÚ MF SR v spolupráci s jednotlivými kapitolami odsúhlasí súhrnné údaje ročných účtovných závierok s bankovými podkladmi o plnení štátneho rozpočtu	do 28. 2. 2002
3.	Odbor ŠZÚ MF SR odovzdá kapitolám hotové číselné zostavy, ktoré sú povinnou súčasťou záverečného účtu kapitoly (tabuľky č. 1 až 5)	do 15. 3. 2002
4.	Kapitoly predložia záverečný účet: - odboru ŠZÚ MF SR - príslušnému výboru NR SR	do 2. 4. 2002 do 26. 4. 2002 <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> resp. podľa pokynov jednotlivých výborov

5. Záverečné účty kapitol tvoria súčasť štátneho záverečného účtu Slovenskej republiky za rok 2001. Pre jeho predloženie vláde a Národnej rade SR sú určené záväzné termíny. Preto je bezpodmienečne nutné, aby kapitoly dodržali všetky termíny stanovené touto smernicou.

Ing. Juraj MACEJKA, v. r.  
riaditeľ odboru štátneho záverečného účtu

## Príloha č. 1

### k Smernici MF SR č. 733/2002-91

#### Bilancia príjmov a výdavkov Štátneho fondu ..... za rok 2001

Ukazovateľ	Rozpočet 2001	Skutočnosť 2001	%
	1	2	3 = 2/1x100
<b>Z d r o j e</b>			
Počiatkový stav prostriedkov k 1. 1. 2001			
Príjmy: - náhrad a odvodov			
- splátky pôžičiek			
- úroky z vkladov a pôžičiek			
- príspevok zo štátneho rozpočtu			
- prijaté úvery			
- ostatné príjmy			
<b>Príjmy s p o l u</b>			
<b>Zdroje celkom</b>			
<b>P o t r e b y</b>			
- Neinvestičné dotácie			
- Investičné dotácie			
- Poskytnuté pôžičky			
- Splátky úverov			
- Ostatné výdavky			
- z toho na správu fondu			
<b>Výdavky s p o l u</b>			
<b>Konečný stav prostriedkov k 31. 12. 2001</b>			

**Príloha č. 2**  
**k Smernici MF SR č. 733/2002-91**

**Obal záverečného účtu kapitoly za rok 2001 – vzor**

Kapitola .....

(číslo a názov rozpočtovej kapitoly)

Číslo: .....

**N Á V R H**  
**Z Á V E R E Č N É H O Ú Č T U**  
**Z A R O K 2001**

**PREDKLADÁ:**

.....

(meno a priezvisko)

.....

(funkcia vedúceho rozpočtovej kapitoly)

**OBSAH:**

1. Správa k návrhu záverečného účtu
2. Tabuľková časť

Bratislava apríl 2002